



Polisport

groovyj

groovyj

ICONS INDEX

EN. ICONS INDEX	EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΙΚΟΝΙΩΝ	JP. アイコン索引	SK. INDEX IKON
FR. INDEX DES IMAGES	ES. INDICE DE ICONOS	LT. Piktogramų rodyklė	SL. KAZALO IKON
PT. INDEXE DE ÍCONES	PT. SÍMBOLO	LV. IKONU SARAKĪSTS	SR. INDEKS IKONA
DE. SYMBOLLISTE	FI. SYMBOLILUETTELO	NL. ICONEN INDEX	SV. IKONER INDEX
AR. شايونق يالآ بربط	HE. סמלנות חתמת	NO. IKONINDEX	TR. SIMGE DİZİNİ
BG. ИНДЕКС НА ИКОНИТЕ	HR. INDEKS IKONA	PL. LISTA IKON	UK. ІНДЕКС ПІКТОГРАМ
CS. INDEX IKON	HU. SZIMBÓLUMMUTATÓ	RO. INDEX IMAGINI	ZH. 图标索引
DA. OVERSICHT OVER IKONER	IT. INDICE DELLE ICONE	RU. УКАЗАТЕЛЬ СИМВОЛОВ	

PRODUCT INDEX

EN. PRODUCT INDEX	EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΣ	JP. 製品索引	SK. INDEX PRODUKTU
FR. INDEX DU PRODUIT	ES. INDICE DE PRODUCTOS	LT. GAMINIŲ RODYKLĖ	SL. KAZALO IZDELKOV
PT. INDEXE DO PRODUTO	PT. ÍNDICE DE PRODUTOS	LV. IKONU SATURA RADĪTĀJS	SR. INDEKS PROIZVODA
DE. PRODUKTVERZEICHNIS	FI. TUOTTELISTE	NL. PRODUCTEN INDEX	SV. PRODUKTINDEX
AR. منتجات بربط	HE. רבנות קלח חתמת	NO. PRODUKTINDEX	TR. ÜRÜN DİZİNİ
BG. ПРОДУКТОВ ИНДЕКС	HR. INDEKS PROIZVOĐA	PL. LISTA PRODUKTÓW	UK. НЕПРАВИЛЬНІЙ ЗАБОРОНЯТЬСЯ
CS. INDEX PRODUKTU	HU. TERMÉKMUTATÓ	RO. INDEX PRODUCTE	ZH. 产品索引
DA. OVERSICHT OVER PRODUKTET	IT. INDICE DEL PRODOTTO	RU. УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ	



EN. READ THE MANUAL CAREFULLY FOR A CORRECT AND SAFE ASSEMBLY
FR. LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL POUR UN ASSEMBLAGE CORRECT ET SÛRE
PT. É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL DESTA MANUAL PARA UMA CORRECTA E SEGURA MONTAGEM DO PORTA-BEBÉ
DE. BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG FÜR EINE KORREKTE UND SICHERE MONTAGE
AR. قرا بربط بعناية قبل عمل قنبر عمل لولبنا
AR. قرا بربط بعناية قبل عمل قنبر عمل لولبنا
BG. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПРАВИЛЕН И БЕЗОПАСЕН МОНТАЖ!
CS. PŘEČTĚTE SI PŘEČLIVĚ MANUÁL PRO SPRÁVNOU A BEZPEČNOU MONTÁŽ

DA. GENNEM LÆS NØJ E DENNE MANUAL FOR KORREKT OG SIKKER MONTERING
EL. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ
ES. LEER ATENTAMENTE EL MANUAL PARA UN MONTAJE CORRECTO Y SEGURO
ET. ÕIGES JA TURVALISEKS PAIGALDAMISEKS LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI
FI. LUJE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI TARKKAA JA TURVALLISTA KOKOAMISTA VARTEN
HE. הכרתה הנכונה והחשובה הנכונה
HR. PAŽLIVNO PROČITAJE PRIRUČNIK ZA ISPRAVNU I SIGURNU MONTAŽU
HU. OLIVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS ÖSSZESZERELÉSHEZ

IT. LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE PER MONTARE IL PRODOTTO IN MODO CORRETTO E SICURO
JP. 正しく安全に装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい
LT. ATIDŽIAI PERSIKATYKITE INSTRUKCIJAS, KAD TEISINGAI IR SAUGIAI SUMONTUOTUMĖTE
LV. PAREIZI UN DROŠAI MONTĀŽĀI RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU
NL. LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR EEN GOEDE EN VEILIGE MONTAGE
NO. LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYER FOR RIKTIG OG TRYGG MONTERING
PL. PRZECZYTAĆ UWAGNIE W CELU PRAWIDŁOWEGO I BEZPIECZNEGO ZAMOCOWANIA
RO. CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL PENTRU O ASAMBLARE CORECTĂ SI SIGURĂ

RU. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ И БЕЗОПАСНОЙ СБОРКИ
SK. PREČÍTAJTE SI DOKLADNE MANUÁL PRE SPRÁVNÚ A BEZPEČNÚ MONTÁŽ
SL. ZA PRAVILNO IN VARNO SESTAVLJANJE, POZORNO PREBERI NAVODILA
SR. ZA PRAVILNO I BEZBEDNO SASTAVLJANJE PAŽLIVNO PROČITAJTE UPUTSTVO
SV. LÄS NOGA IGENOM MANUALEN FÖR EN KORREKT OCH SÄKER MONTERING
TR. DOĞRU VE GÜVENLİ BİR MONTAJ İÇİN KILAVUZU DİKKATLE OKUYUNUZ.
UK. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ. ЦЕ ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ПРАВИЛЬНІСТЬ ЗБОРКИ ТА БЕЗПЕКУ ПРИ ПОДАЛЬШОМУ ВИКОРИСТАННІ.
ZH. 請仔細閱讀安裝手冊以確保正確安裝使用。



EN. FAILURE TO COMPLY WITH THESE OPERATING INSTRUCTIONS CAN LEAD TO SERIOUS INJURY OR DEATH OF THE BICYCLE OPERATOR AND/OR CHILD.
FR. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LE DÉCÈS DU CYCLISTE ET/OU DE L'ENFANT.
PT. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PODE PROVOCAR LESÕES GRAVES OU ATÉ MESMO A MORTE DO CONDUTOR DA BICICLETA E / OU DA CRIANÇA
DE. WERDEN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN, KANN DIES ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD DES FAHRRADFAHRSERS UND/ODER KINDES FÜHREN.
AR. فالتزام بهذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو موت راكب الدراجة أو طفلكم.
AR. فالتزام بهذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو موت راكب الدراجة أو طفلكم.
BG. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНАВАНЯ ИЛИ СМЪРТ НА ВЕЛОСИПЕДИСТА И/ИЛИ ДЕТЕТО.
CS. NEDODRŽENÍ POKYŇŮ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ MŮŽE VEST K VÁŽNĚMU ZRANĚNÍ NEBO UMRTÍ OSOBY JEDOUČÍ NA KOLE A/NEBO DĚTĚ.
DA. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE BETJENINGSVEJLEDNING KAN MEDFØRE

ALVORIG SKADE ELLER DØD AF CYKLISTEN OG / ELLER BARNET.
EL. Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ Η/ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.
ES. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE DEL USUARIO DE LA BICICLETA Y/O EL NIÑO.
ET. NIMETATUD KASUTUSJUHENDI MITTETAHMNE VÕIB PÕHJUSTADA JÄLGRAHURILE JÄRVOI LAPSELE RASKED VIGASTUSI VÕI SURMA.
FI. NÄIDEN KÄYTTÖOHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA PÄRÄTILJÄN JA/TAI LAPSEN VAKAVAN LOURKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.
HE. חוסר אכיפה בתנאי השימוש ברכיב עלול לגרום לנזק חמור לרוכב הרכיב או לילד הרוכב על הרכיב.
HR. NEPOŠTIVANJE OVIH UPUTA ZA UPORABU MOŽE DOVESTI DO OZBIJNIN OZLEDA ILI SMRTI VOZAČA BICIKLA I/ILI DIJETETA.
HU. A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁS BEM TARTÁSA A KÉREKÁRVÉZETŐ ÉS/VAGY A GYERMEK SÚLYOS SÉRÜLÉSÉHEZ VAGY HALÁLAHOZ VEHETETHI.

IT. NON RISPETTARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO PUÒ PROVOCARE SERIE FERITE O LA MORTE DEL CICLISTA E/O DEL BAMBINO.
JP. 以下取り扱い説明に準拠いたがぬことで、自転車運転者や/もしくはお子様に重傷、事故死をひきおこす可能性がございます
LT. NESILAİKANT ŠIŲ INSTRUKCIJŲ GALIMA SUKELTI RIMTĄ AR MIRTINĄ DVIRATININKO IR (ARBA) VAIKO SUŽALIJIMĄ.
LV. JA ŠIS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS NETIEK IEVĒRĪTAS, VELOSIPIEDISTĀS UN/VAI BĒRNS VAR CIEST SMAGUS IEVAINIUMUS VAI AZIET BOJĀ.
NL. HET NIET NALEVEN VAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN OF HET OVERLIJDEN VAN DE FIETSER EN/OF KIND.
NO. MANGEL PÅ Å OVERHOLDE DISSE BRUKSANVISNINGENE KAN FØRE TIL ALVORIG SKADE ELLER DØDSFALL FOR SYKLISTEN OG/ELLER BARNET.
PL. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POWAZNYCH OBRAZŃ LUB ŚMIERCI UŻYTKOWNIKA ROWERU I / LUB DZIECKA.
RO. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI DE OPERARE POATE DUCE LA ACCIDENTE GRAVE SAU DECESUL BICICLISTULUI ȘI/SAU AL COPILULUI.

RU. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ ВЕЛОСИПЕДИСТА И/ИЛИ РЕБЕНКА.
SK. NEDODRŽANIE POKYŇOV V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE MÔŽE VIESŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO SMRTI OSOBY IDÚCI NA BICYKLI A/ALEBO DIETATA.
SL. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIVEDE DO RESNIH POŠKODB ALI SMRTI KOLESARJA IN/ALI OTROKA.
SR. NEPRIDRŽAVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE DOVESTI DO OZBIJNIN POVREDA ILI SMRTI ONOG KO UPRAVLJA BICIKLOM I/ILI DETETA.
SV. OM DU INTE FÖLJER DENNA BRUKSANVISNING SÅ KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL FÖR CYKELFÖRAREN OCH/ELLER BARN.
TR. BU KULLANIM TALIMATLARINA UYULMAMASI, BİSKİLETİ KULLANAN KiŞİNİN VE/VEYA ÇOCUĞUN ODDİ ŞEKLİDE YARALANMASINA VEYA ÖLÜMÜNE YOL AÇARILIR.
UK. НЕДОТРИМАННЯ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО СЕРІОЗНОЇ ТРАВМИ АБО ЗАГИБЕЛІ ВЕЛОСИПЕДИСТА ТА/АБО ДИТИНИ.
ZH. 如果不遵守这些操作说明，可能会导致严重的人身伤害，和/或自行车车手自身和/或儿童的死亡。



EN. OK! CORRECT ASSEMBLY
FR. OK! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
PT. OK! MONTAGEM CORRECTA
DE. OK! KORREKTE MONTAGE
AR. عمل بربط صحيح
AR. عمل بربط صحيح
BG. ОК! ПРАВИЛЕН МОНТАЖ
CS. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ
DA. OK! KORREKT MONTERING

EL. ΣΩΣΤΟ ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
FR. OK! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
ET. ÕIGE ÕIGE PAIGALDUS
FI. OK! KOKOAMINEN ONNISTUNUT
HE. הנכונה הכרתה הנכונה
HR. OK! PRAVILNO SASTAVLJANJE
HU. JÓ HELYES ÖSSZESZERELÉS
IT. OK! CORRETTO ASSEMBLAGGIO

JP. OK! 正確な取り付け方
LT. GERAI TINKAMAS SURINKIMAS
LV. PAREIZI PAREIZA MONTĀŽA
NL. OK! JUISTE MONTAGE
NO. OK! RIKTIG MONTNERING
PL. POPRAWNE PRAWIDŁOWY MONTAŻ
RO. OK! ASAMBLARE CORECTĂ
RU. ПРАВИЛЬНІЙ ПРАВИЛЬНИЙ МОНТАЖ

SK. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ
SL. V REDU PRAVILNA MONTAŽA
SR. U REDU PRAVILNO SASTAVLJANJE
SV. OK! RÄTT MONTERING
TR. UYGUNİ DOĞRU MONTAJ
UK. OK! ПРАВИЛЬНА ЗБОРКА
ZH. 可以! 組裝正確

groovyj

BABY SEAT FOR BICYCLE CARRIER MOUNTING SYSTEM



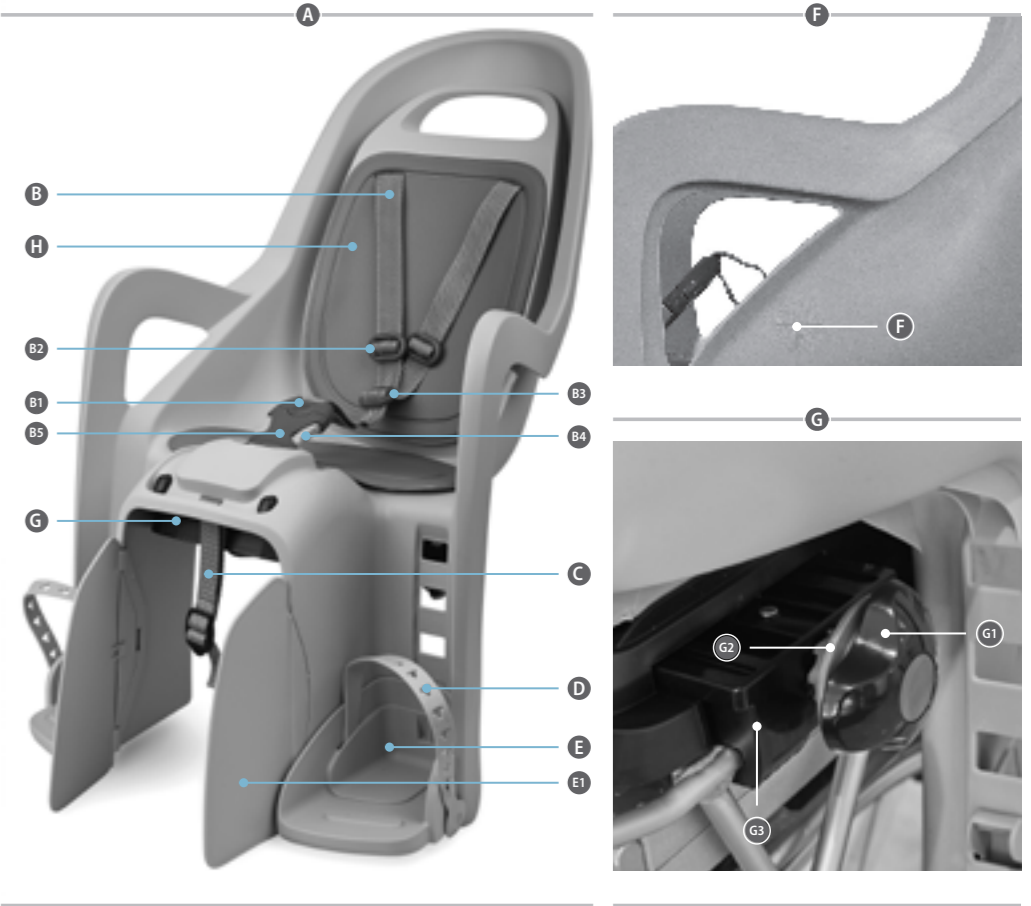
POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.
 Av. Ferreira de Castro, 818
 3720-024 Carregosa
 Portugal

T +351 256 410 230
 F +351 256 410 249
 polisport@polisport.com
 WWW.POLISPORT.COM

MADE IN PORTUGAL | MAN2029

26"/28" child weight 22 kg 48 lbs
 compatible with carriers in accordance with ISO 11243 - 120 to 175mm
 also fitting wider carriers - 185mm
 ø10 to 16mm
 safety reflective sticker
 e-bike fitting

REGISTERED DESIGN
 EN 14344





ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT
PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
DE. PRODUKT-MONTAGE
AR. تعليمات تجميع المنتج
BG. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
CS. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

DA. INDHOLDSFØRTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING
EL. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ES. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO
ET. PAIGALDUSJUHEND
FI. OHJEET

HE. הכנת התאורה
HR. UPUTE ZA
HU. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI
IT. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO
JP. 説明書
LT. GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS
LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

NL. INSTRUCTIES
NO. MONTERINGSANVISNINGER
PL. INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU
RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI
RU. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ
SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA
SR. UPUTSTVO ZA MONTAŽU
SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING
TR. ÜRÜN MONTAJININ İÇERİKLERİ TALİMATLAR
UK. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
ZH. 装配指示

HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT

EN. HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE POUR BÉBÉ
PT. COMO REMOVER O SEU PORTA-BEBÉ
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN
AR. كيفية إزالة مقعد الطفل
BG. КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ
CS. SEJMŮTÍ DĚTSKÉ SEDÁČKY
DA. SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET

EL. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ES. COMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS
FI. KUIDAS LAPSESIET EEMALDADA
NL. HOE U UW BABYZITJE MOET VERWUDEREN
HE. איך להוריד את המושב
HR. KAKO UKLONITE SJEDALICU
HU. A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE KARBANTARTÁS

IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO
JP. ベビーシート取り外し方
LT. KŪDKIO SĖDYNES NUĖIMMAS
LV. KĀ NOŅĒM BĒRŅU SĒDEKLĪTI
NL. HOE U UW BABYZITJE MOET VERWUDEREN
NO. HVORDAN FJERNES BARNESETET
PL. JAK USUNĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY
RO. CUM SĂ SCOLTAȚI SCAUNUL PENTRU COPIL
RU. КАК СРЯТЬ ДЕТСКОЕ СІДЕНЬЕ

SK. ODMONTOVANIE DEŤSKÉ SEDÁČKY
SL. KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ
SR. ODRZAVANJE
SV. HUR MAN TAR BORT DITT BARNSTOL
TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ
UK. ЯК ЗНЯТИ ДІТЯЧЕ КРИСЛО
ZH. 如何取下儿童座椅

ATTENTION

EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.

FR. NOS NOTICES D'UTILISATION PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MISES À JOUR OCCASIONNELLES. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VISITER FRÉQUEMMENT NOTRE SITE AFIN DE VOUS TENIR À JOUR.

PT. AS NOSSAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODEM SER ACTUALIZADAS OCASIONALMENTE. POR FAVOR CONSULTE PERIÓDICAMENTE O NOSSO WEBSITE PARA ESTAR A PAR DAS NOVAS ACTUALIZAÇÕES.

DE. UNSERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN WERDEN GELEGENTLICH AKTUALISIERT. BITTE PRÜFEN SIE UNSERE WEBSITE REGELMÄSSIG AUF UPDATES.

AR. نرجو ان نوضح ان تعليمات استخدامنا قد تتغير من وقت لآخر. نرجو ان تفتش موقعنا على تحديثات تعليماتنا بانتظام.

BG. НАШЕТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ПОЧВЯКОГА ДА БЪДЕ АКТУАЛИЗИРАНО. МОЛЯ, ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ПЕРИОДИЧНО ЗА АКТУАЛИЗАЦИИ.

CS. NAŠE POKYNY PRO POUŽITÍ MOHOU BÝT PŘÍLEŽITOSTNĚ AKTUALIZOVÁNY. KONTROLUJTE PRAVIDELNĚ NAŠE STRÁNKY, KDE AKTUALIZOVANÉ POKYNY NALEZNETE.

DA. VORES BRUGERVEJLEDNING KAN LEJLIGHEDSVIS BLIVE OPDATERET. TJEK

VORES HJEMMESIDE JÆVNLIGT FOR OPDATERINGER.

EL. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΠΕΡΙΣΤΑΖΙΑΚΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΜΑΛΓΑΣ.

ES. NUESTRAS INSTRUCCIONES DE USO SE PUEDEN ACTUALIZAR OCASIONALMENTE. CONSULTE PERIÓDICAMENTE NUESTRO SITIO WEB PARA ESTAR AL TANTO DE LAS NUEVAS ACTUALIZACIONES.

ET. MEIE TOODETE KASUTUSJUHENDID AJAKOHASTAKSE. PALUN KÜLASTAGE KORRAPäraseLT Meie veebilehte, kus leiate ajakohastatud teabe.

FI. KÄYTTÖOHJEITAMME SAATETAAN TOISINAAN PÄIVITTÄÄ. TARKISTA MÄÄRÄAJOIN NETTISIVUMME PYSYÄKSE AJAN TASALLA UUSIEN PÄIVITSTEN SUHTEEN.

HE. תנאנו להודיע לך על עדכונים לתוכנית ההתאורה שלנו באופן reguleri. אנא בדיקו את אתר האינטרנט שלנו באופן reguleri כדי להשיג את העדכונים האחרונים.

HR. NAŠE UPUTE ZA UPORABU POREMENO SE MOGU AZURIRATI. MOLIMO POREMENO NA NAŠIM WEB STRANICAMA POTRAŽITE AZURIRANJA.

HU. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ESETENKÉNT FRISÍTJÜK. KÉRJÜK, HONLAPUNKON ELLENÖRIZZE RENDSZERESEN A FRISÍTÉSEKET.

IT. LE NOSTRE ISTRUZIONI PER L'USO POSSONO ESSERE AGGIORNATE

OCCASIONALMENTE. CONSULTE PERIODICAMENTE IL NOSTRO SITO WEB PER ESSERE AL CORRENTE DEI NUOVI AGGIORNAMENTI.

JP. 当社製品の使用説明書の内容は一部変更されることがあります。定期的に当社のウェブサイトをご覧になり、最新版をご確認ください。

LT. MŪŠŲ PARENGTI NAUDOJIMO NURODYMAI KARTKARTEMIS GALI BŪTI ATNAUJINAMI. KVICIAME PERIODISKAI APSILANKYTI MŪŠŲ INTERNETO SVETAINĖ, KAD SUŽINOTUMĖTE, AR NĖRA ATNAUJINIMŲ.

LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REIZĒM TĒK ATJAUNINĀTAS. LŪDZĀM REGULĀRI IESKATĪTIES MŪSU VIETNĒ, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.

NL. ONZE GEBRUIKSIJNSTRUCTIES KUNNEN VAN TIJD TOT TIJD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.

NO. VÅR BRUKANVSNING KAN BLI OPPDATERET MED JEVNE MELLOMROM. VENNLIGST OPPSØK VÅR NETTSIDE JEVLIG FOR OPPDATERINGER.

PL. INSTRUKCJA MOZE BYĆ CO PEWIEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZALECAMY REGULARNE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.

RO. INSTRUCȚIUNILE NOASTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCAZIONAL. VĂ INVITĂM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD

PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.

RU. В НАШИ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМИ МОЖНО НА НАШЕМ САЙТЕ.

SK. NAŠE POKYNY NA POUŽÍVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANÉ. KVOLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.

SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODABLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠO SPLETNO STRAN GLEDE POSODOBITEV.

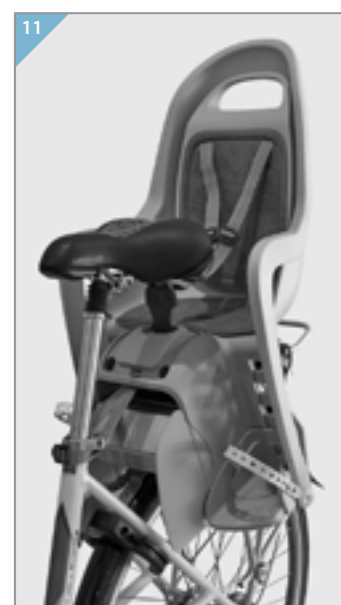
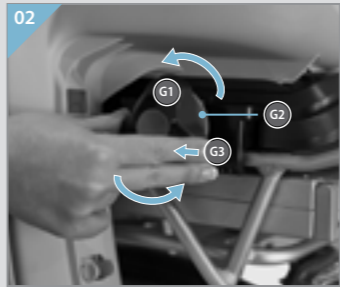
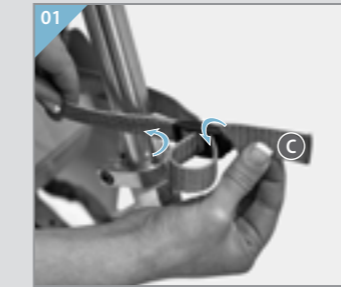
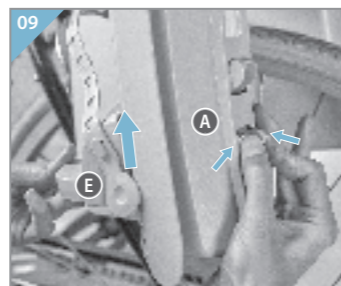
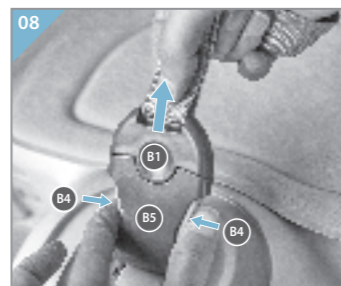
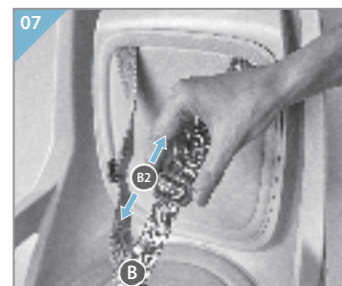
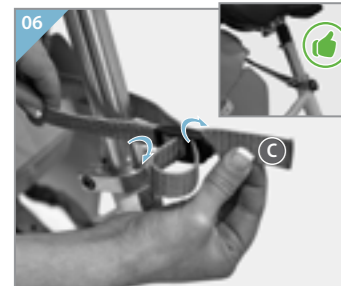
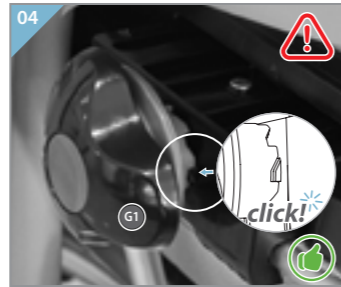
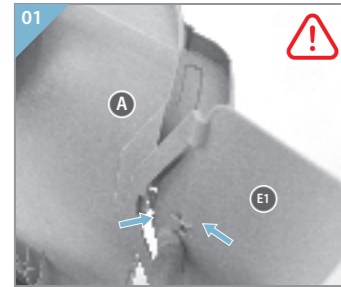
SR. NAŠA UPUTSTVA ZA UPOTREBU SE POREMENO AZURIRAJU. S VREMENA NA VREME PROVERITE NAŠU WEB STRANU RADI AZURIRANJA.

SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPDATERAS. KONSULTERA REGELBUNDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPDATERINGARNA.

TR. KULLANMA TALİMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SİTEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.

UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. БУДЬ ЛАСКА, ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДІТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННЬОЮ ВЕРСІЄЮ.

ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。




BABY SEAT FOR BICYCLE
CARRIER MOUNTING SYSTEM



WARRANTY

EN. STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT
FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR POLISPORT / COPIE DU REÇU
PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / COPIA DO RECIBO
DE. STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT -HÄNDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES
AR. لايكو عيؤوتو عباط لاصيالا نم ءميرن
BG. ПЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА
CS. RAŽITKO A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU

DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISSPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING
EL. ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISSPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ
ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO
ET. POLISSPORT TOODETE EDASIMÜÜJA TEMPEL JA ALLKIRI / KVIITUNGI KOPIA
FI. POLISSPORT-JÄLLEENMYNNÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS / KOPIO KUITISTAA
HE. כנס ליש המיתון המתון הלבקה לש קיתוע
HR. ŽIG I POTPIS POLISSPORT PRODAVAČA / KOPIJA RAČUNA
HU. A POLISSPORT FORGALMAZÓJÁNAK PECSÉJE ÉS ALÁÍRÁSA / A BLOKK

MÁSOLATA
IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISSPORT/ COPIA DELLA RICEVUTA
JP. POLISSPORT代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー
LT. „POLISPORT“ PARDAVEJO ANTPAUDAS IR PARASAS / PIRKIMO KVITO KOPIJA
LV. POLISSPORT IZPLĀTĪTĀJA ŽĪMOGS UN PARAKSTS/ČEKA KOPIJA
NL. STEMPEL EN HANDTEKENING VAN POLISSPORT DEALER / KOPIE VAN ONTVANGST
NO. STEMPEL OG UNDERSKRIFT TIL POLISSPORT- FORHANDLER/KOPI AV KVITTERING
PL. PIECZĘĆ I PODPIS DEALERA POLISSPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPU

RO. ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASA
RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИС ДИЛЕРА POLISSPORT / КОПИЯ ЧЕКА
SK. PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU POLISSPORT/KOPIA DOKLADU
SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT/KOPIJA RAČUNA
SR. PEČAT I POTPIS POLISSPORT DILERA / PRIMERAK O PRIJEMU
SV. STÄMPEL OCH UNDERSKRIFT AV POLISSPORT DEALER/KOPIA PÅ KVITTOT
TR. POLISSPORT BAYISININ KAŞESİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI
UK. ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС ДИЛЕРА POLISSPORT / КОПІЯ ЧЕКУ
ZH. POLISSPORT经销商戳记/签名

EN TABLE OF CONTENTS

BABY SEAT FOR BICYCLE - CARRIER MOUNTING SYSTEM	4
TECHNICAL FEATURES	4
TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT	4
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	4
SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS	4
HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT	5
MAINTENANCE	5
WARRANTY	5

FR TABLE DES MATIÈRES

PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE - FIXATION SUR PORTE BAGAGE	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
INDEX DU PRODUIT	5
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT	5
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	6
COMMENT RETIRER LE SIÈGE POUR BÉBÉ	7
ENTRETIEN	7
GARANTIE	7

PT ÍNDICE

PORTA-BEBÉ PARA BICICLETA - FIXAÇÃO AO PORTA-BAGAGEM	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	7
ÍNDICE DO PRODUTO	7
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	7
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS	8
COMO REMOVER O SEU PORTA-BÉBÉ	8
MANUTENÇÃO	8
GARANTIA	8

DE INHALTSVERZEICHNIS

KINDERSITZ - GEPACKTRAGERBEFESTIGUNG	9
TECHNISCHE MERKMALE	9
PRODUKTVERZEICHNIS	9
PRODUKT-MONTAGE	9
SICHERHEITSHINWEISE	10
KINDERSITZ ABNEHMEN	10
PFLEGEANLEITUNG	10
GARANTIE	10

AR

فهرس الأيقونات

11	مقعد الطفل الخاص بالدراجة - تثبيت الحاملة
11	المواصفات التقنية
11	جدول محتويات المنتج
11	تعليمات التجميع
11	تعليمات السلامة والتحذيرات
12	آيقة فاك مقعد الطفل
12	الصيانة
12	الضمان

BG СЪДЪРЖАНИЕ

ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА ВЕЛОСИПЕД - ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК	12
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА	12
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	12
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	13
КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ	14
ПОДДЪРЖКА	14
ГАРАНЦИЯ	14

CS OBSAH

DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO – DRŽÁK NA NOSIČ	14
TECHNICKÁ SPECIFIKACE	14
OBSAH BALENÍ	14
MONTÁŽ SEDAČKY	14
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ	15
VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU	15
ÚDRŽBA	15
ZÁRUKA	15

DA INDHOLDSFORTEGNELSE

BARNESITL TIL CYKEL - FASTGØRELSE PÅ BAGAGEBÆREREN	16
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	16
OVERSIGT OVER PRODUKTET	16
INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING	16
SIKKERHEDSINSTRUKTION	16
SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET	17
VEDLIGEHOLDELSE	17
GARANTI	17

EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ	17
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	17
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	17
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	17
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	18
ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ	19
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	19
ΕΓΓΥΗΣΗ	19

ES ÍNDICE

SILLA PORTABEBÉS PARA BICICLETAS - FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE	19
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	19
COMPONENTES DEL PRODUCTO	19
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO	19
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS	20
CÓMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS	20
MANTENIMIENTO	20
GARANTÍA	21

ET SISUKORD

LAPSEISTE JALGRATTALE – PAKIRAAMIKINNITUS	21
TEHNILISED OMADUSED	21
TOOTEOSADE NIMEKIRI	21
PAIGALDUSJUHEND	21
OHUTUSNÕUDED	21
KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA	22
HOOLDUS	22
GARANTII	22

FI SISÄLLYSLUETTELO

LASTEN KULJETUSIJUIN POLKUPYÖRÄÄN - TAVARATELINEKINNITYS	22
TEKNISET ERITYISPIEDET	22
TUOTELUETTELO	22
OHJEET	22
TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA	23
LASTENISTUMIEN IRROTTAMINEN	23
HUOLTO	23
TAKUU	23



תוכן העניינים

24	מושב ילד לאופניים - חיבור לסבל
24	מאפיינים טכניים
24	תכולת חלקי המוצר
24	הוראות הרכבה
24	הוראות האזהרות בטיחות
25	כיצד להסיר את מושב הילד
25	אחזקה
25	אחריות



SADRŽAJ

25	DJEČJA SJEDALICA ZA BICIKL - UČVRŠĆIVANJE NA NOSAČ
25	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
25	PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA
25	UPUTE ZA POSTAVLJANJE
26	SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA
26	KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU
26	ODRŽAVANJE
26	JAMSTVO



TARTALOMJEGYZÉK

27	KERÉKPÁROS GYERMEKÜLÉS - HORDOZÓ RÖGZÍTÉSE
27	MŰSZAKI JELLEMZŐK
27	TERMEKMUTATÓ
27	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
27	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
28	A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE
28	KARBANTARTÁ
28	GARANCIA



INDICE DEI CONTENUTI

28	SEGGIOLINO PER BICICLETTA - FISSAGGIO AL PORTAPACCO
28	CARATTERISTICHE TECNICHE
28	INDICE DEL PRODOTTO
29	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
29	ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE
30	COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO
30	MANUTENZIONE
30	GARANZIA



目次

30	自転車用チャイルドシートについて — 荷台固定式
30	安全にお使いいただくために
30	部品の名称
30	取り付け方法
31	安全の注意事項
31	チャイルドシートの取り外し方
31	メンテナンスについて
31	保証について



TURINYS

32	VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI – TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS
32	TECHNINĖS SAVYBĖS
32	GAMINIŲ RODYKLĖ
32	GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS
32	SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI
33	KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS
33	PIEŽIŪRA
33	GARANTUJA



SATURA RĀDĪTĀJS

33	BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS — PIESTIPRINĀŠANAĀNĀ PIE BAGAŽNĪEKA
33	TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS
33	PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS
33	UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS
34	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI
34	KĀ NOŅĒMT BĒRNU SĒDEKLĪTI
34	APKOPE
35	GARANTĪJA



INHOUDSOPGAVE

35	BABYZITJE TER BEVESTIGING - BEVESTIGING VOOR DRAGER
35	TECHNISCHE KENMERKEN
35	PRODUCTOVERZICHT
35	MONTAGEINSTRUCTIES
35	VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN
36	HOE UW BABYZITJE TE VERWIJDEREN
36	ONDERHOUD
36	GARANTIE



INNHOOLDSFORTEGNELSE

36	BARNSETE FOR SYKKEL - BÆRERMONTERING
36	TEKNISKE EGENSKAPER
37	INNHOOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT
37	MONTERINGSINSTRUKSJONER
37	SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER
38	HVORDAN FJERNER BARNSETE
38	VEDLIKEHOLD
38	GARANTI



SPIS TREŚCI

38	DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MOCOWANIE DO BAGAŻNIKA
38	DANE TECHNICZNE
38	LISTA PRODUKTÓW
38	INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU
39	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
39	JAK ZDJAĆ FOTELIK DZIECIĘCY
39	KONSERWACJA
39	GWARANCJA



CUPRINS

40	SCAUN PENTRU COPII – FIXARE LA PORTBAGAJ
40	CARACTERISTICI TEHNICE
40	PIESE ȘI COMPONENTE
40	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
40	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE
41	CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII
41	ÎNȚREȚINERE
41	GARANȚIE



СОДЕРЖАНИЕ

41	ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕДЕ - УСТАНОВКА БАГАЖНИКА
41	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
42	СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ
42	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
42	ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
43	КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ
43	УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ
43	ГАРАНТИЯ



OBSAH

43	DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - UPEVNENIE NA NOSIČ
43	TECHNICKÉ VLASTNOSTI
43	INDEX PRODUKTU
43	MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY
44	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
44	ODMONTOVANIE DETSKÉ SEDAČKY
44	SDRŽBA
44	ZÁRUKA



KAZALO VSEBINE

45	OTROŠKI SEDEŽ - PRTLJAŽNIK KOLESA
45	TEHNIČNE ZNAČILNOSTI
45	KAZALO IZDELKOV
45	MONTAŽA IZDELKA
45	VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA
46	KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ
46	VZDRŽEVANJE
46	GARANCIJA



PREGLED SADRŽAJA

46	DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL - FIKSIRANJE NOSAČA
46	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
46	PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD
46	UPUTSTVO ZA MONTAŽU
47	BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA
47	KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE
47	ODRŽAVANJE
47	GARANCIJA



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

48	BARNSITS FÖR CYKEL - MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE
48	TEKNISKA EGENSKAPER
48	PRODUKTINDEX
48	PRODUKTMONTERINGSANVISNING
48	SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR
49	HUR DU TAR AV BARNSITSEN
49	UNDERHÅLL
49	GARANTI



İÇİNDEKİLER

49	BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU – BAGAJA SABİTLEMELİ
49	TEKNİK ÖZELLİKLER
49	ÜRÜN DİZİNİ
49	MONTAJ TALİMATLARI
50	GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR
50	BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ
50	BAKIM
51	GARANTİ



ЗМІСТ

51	ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – МОНТАЖ НА БАГАЖНИКУ
51	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
51	ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ
51	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
52	ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ
52	ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО
52	ОБСЛУГОВУВАННЯ
52	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ



目录

52	自行车儿童座椅 - 座椅固定
53	技术特点
53	产品索引
53	装配指示
53	安全说明和警告
54	如何取下儿童座椅
54	保养
54	保修



▣ BABY SEAT FOR BICYCLE CARRIER MOUNTING SYSTEM

For child safety and for your peace of mind, Polisport has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual you will find the information to attach the baby seat to the carrier.

Carefully read the manual for a safe and correct installation of the baby seat.

▣ TECHNICAL FEATURES

- The seat must not be mounted on bicycles with rear shock absorbers.
- The baby seat can be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- The baby seat must be assembled on a carrier with a load capacity of 25kg, according to the ISO 11243 standard.
- The maximum weight applied to the carrier cannot exceed 25kg.
- For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers in accordance with ISO 11243 - 120 to 175 mm. Note: This seat also fits wider carriers - 185 mm.
- This baby seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable.) Check the child's weight before using the baby seat. Under no circumstances should you use the baby seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- **If you have any doubts on assembling the baby seat on your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

▣ TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

A. Main seat	E. Footrest
B. Safety belt	E1. Footrest protection
B1. Safety lock	F. Centre of Gravity
B2. Belt adjuster	G. Mounting plate to luggage carrier
B3. Central belt adjuster	G1. Hand knob
B4. Safety buckle releases	G2. Safety red ring
B5. Safety buckle socket	G3. Jaw
C. Safety belt for bicycle frame	H. Cushion
D. Footrest strap	

▣ ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Clip the footrest protection (E.1) onto the child seat (A). Make sure that they are correctly positioned. This step is extremely important for the child's safety.
2. Unscrew the hand knob (G1) and simultaneously lift the red security ring (G2). Open the jaw (G3) to an aperture wider than the luggage carrier.
3. Place the seat on the luggage carrier and then fasten the hand knob (G1) so that the seat remains slightly attached to the luggage carrier. Check if the jaw (G3) is properly fastened to the luggage carrier.
4. Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture.
5. The child seat has a centre of gravity (F) (inscribed on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the centre of gravity is more than this distance from the axle, adjust the seat to the correct position. Special care must also be taken when positioning the child seat

to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling. Make sure that the mounting plate (G) is firmly attached to the carrier before proceeding. This step is extremely important for child and cyclist safety.

6. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension.

7. To place the child in the seat, first fully extend the belt straps (B), sliding the adjusters (B2). This makes it easier to put the helmet when the child is in the seat. Do the same for the other side.

8. To place the child in the seat, first open the belt. Start by pressing the releases on the sides of the safety buckle (B4) and pull the buckle (B1) upwards, so that it slides out of the socket (B5). Place the child in the seat. Insert the safety buckle (B1) in its socket again (B5). Make sure that the buckle socket (B5) is correctly positioned and does not hurt the child. Next adjust the belt to the size of the child to ensure that the child is firmly secured. First adjust the height of the belt. To do this, pull the straps according to the size of the child. Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.

9. To adjust the height of the footrest (E) to fit your child, release the footrest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the footrest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure to the fasteners).

10. To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the footrest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

11. Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the baby seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your baby seat.**



▣ SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
- This baby seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable.) Check the child's weight before using the baby seat. Under no circumstances should you use the baby seat to transport a child with a weight above the permissible limit.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this baby seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
- Do not install this baby seat on a racing bicycle (drop handlebar).
- Secure the child into baby seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child.
- The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.

- Dress the child with proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
- When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
- WARNING:** Additional security devices shall always be fastened.
- WARNING:** Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.

WARNING: Do not modify the seat.

WARNING: The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

WARNING: Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

WARNING: Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture.

WARNING: Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the screws regularly and replace any when required.

• The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.

• The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for the bicycle. Check the bicycle instructions manual or check with the manufacturer to make sure if the bicycle supports this additional load.

• You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.

• The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.

• Check that the seat functions correctly when mounted.

• Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.

• Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.

• It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forwards, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backwards slightly.

▣ HOW TO REMOVE YOUR BABY SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the baby carrier.

To remove the seat from the luggage carrier, unfasten the hand knob (G1) and lift simultaneously the red security ring (G2) in order to open the jaw (G3) wider than the width of the luggage carrier.

▣ MAINTENANCE

To keep the baby seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized POLISPORT dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: www.polisport.com.
- If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

▣ WARRANTY

2-YEAR WARRANTY: All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at www.polisport.com.

WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact Polisport for any questions.



▣ PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE FIXATION SUR PORTE BAGAGE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.

Ce manuel contient des instructions sur l'installation du siège bébé.

Veillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège-bébé.

▣ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Le siège ne peut être installé sur des vélos disposant d'amortisseurs.
- Le porte-bébé peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26" et 28".
- Ce siège pour bébé doit être placé sur un porte-bagages capable de supporter un poids de 25 kg, conformément à la norme ISO 11243.
- Le poids de chargement du porte-bagages ne peut excéder 25 kg.
- Pour des raisons de sécurité, ce siège doit uniquement être monté sur un porte-bagages conforme à la norme ISO 11243 - 120 à 175 mm. Note : ce siège convient également à des porte-bagages plus larges - 185 mm.
- Ce siège bébé est conçu pour porter des enfants de 22 kg maximum et convient aux enfants âgés de 9 mois à 5 ans, dans la limite du poids maximum. Veuillez vérifier le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège bébé. Il est formellement déconseillé d'utiliser le siège bébé pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.
- **Pour toute question relative à l'installation du siège pour bébé sur votre vélo, veuillez contacter le magasin d'origine de votre vélo.**

▣ INDEX DU PRODUIT

A. Corps du siège	D. Courroie de maintien du pied
B. Ceinture de sécurité	E. Repose-pied
B1. Boucle de ceinture de sécurité	E.1 Protections pour repose-pied
B2. Ajusteur de la ceinture	F. Centre de gravité
B3. Ajusteur central de ceinture	G. Base de fixation au porte-bagages
B4. Boutons de serrage de la sangle de sécurité	G1. Poignée de fixation
B5. Fente de la boucle de sécurité	G2. Anneau rouge de sécurité
C. Sangle de sécurité du cadre du vélo	G3. Mâchoires de fixation
	H. Coussin

▣ INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Emboîtez les protections pour repose-pied (E.1) sur le corps du siège (A). Vérifiez qu'elles sont placées correctement. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

2. Desserrez la poignée de mounting (G1), en levant simultanément l'anneau rouge de sécurité (G2), permettant ainsi d'ouvrir les mâchoires de fixation (G3) à une largeur supérieure à celle du porte-bagages.

3. Installez le porte-bébé sur le porte-bagages et serrez la poignée de fixation (G1) de manière à ce que le porte-bébé soit légèrement fixé au porte-bagages. Vérifiez que les mâchoires (G3) soient bien fixées au porte-bagages.

4. Resserrez fortement la poignée de fixation (G1) afin que le porte-bébé soit bien fixé au porte-bagages. Une fois la poignée de fixation correctement serrée, assurez-vous que les crans de sécurité soient parfaitement enclenchés, comme le montre l'image.

5. Le siège enfant dispose d'un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège enfant) qui doit être placé devant l'axe de la roue arrière. S'il est placé derrière l'axe, la distance ne doit pas dépasser 10 cm. Si le centre de gravité est placé à une distance supérieure de l'axe, ajuster le siège dans la position correcte. Une prudence particulière s'impose au moment de placer le siège enfant afin de garantir que le cycliste ne touche pas le siège enfant avec ses pieds en roulant. Assurez-vous que la plaque de montage (G) est fermement attachée au porte-bagages avant de poursuivre. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste.

6. Faites passer la sangle de fixation (C) autour du cadre de la bicyclette et serrez-la en vous assurant qu'elle soit bien en tension.

7. Pour placer l'enfant sur le siège, allongez complètement les bretelles de la ceinture de sécurité (B) à l'aide des ajusteurs (B2); facilitant ainsi la pose du casque sur l'enfant, assis sur le siège.

8. Pour assoir l'enfant sur le siège, détachez la ceinture. Appuyez sur les boutons de resserrage de chaque côté de la sangle de sécurité (B4) et tirez la sangle (B1) vers le haut, afin de la libérer de la fente (B5). Assoir l'enfant sur le siège. Insérez de nouveau la sangle de sécurité (B1) dans la fente respective (B5). Vérifiez que la fente de la sangle (B5) est bien insérée et qu'elle ne blesse pas l'enfant. Ensuite, ajustez la ceinture à la taille de l'enfant pour garantir que l'enfant est en sécurité. Ajustez en premier lieu la hauteur de la ceinture. Pour cela, tirez sur les bretelles selon la taille de l'enfant. Avant de prendre la route, vérifiez toujours que l'enfant est en sécurité et que la ceinture est bien serrée, sans toutefois blesser l'enfant. Nous vous recommandons de mettre un casque à l'enfant après avoir ajusté la ceinture.

9. Pour ajuster la hauteur des repose-pieds (E) à la taille de l'enfant, retirez le repose-pied (E) de la chaise (A) en appuyant simultanément sur les deux languettes et en levant le repose-pied comme indiqué sur l'image (il peut s'avérer nécessaire d'exercer une certaine pression).

10. Pour garantir la sécurité de votre enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Libérez la courroie (D) du cran d'arrêt et l'ajustez au pied de l'enfant; fixez-la de nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

11. Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le porte-bébé est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre porte-bébé.**



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Ce porte-bébé est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé qu'aux enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive. Veuillez vérifier le poids de l'enfant avant d'utiliser le porte-bébé. Il est formellement déconseillé d'utiliser le porte-bébé pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.
- N'utilisez pas ce porte-bébé pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.

• Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le porte-bébé est monté.

- N'installez pas ce porte-bébé sur un vélo de course (guidon bas).
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne).
- N'utilisez jamais le porte-bébé avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou des vêtements, (lacets, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.

- Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes; ils doivent également être protégés de la pluie.
- Lorsque le porte-bébé n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

WARNING: Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.

WARNING: N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au porte-bébé. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.

WARNING: Ne modifiez pas le siège.

WARNING: Lorsque l'enfant est assis sur le porte-bébé, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

WARNING: Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le porte-bébé sans surveillance.

WARNING: Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

WARNING: Resserrez fortement la poignée de fixation (G1) afin que le porte-bébé soit bien fixé au porte-bagages. Une fois la poignée de fixation correctement serrée, assurez-vous que les crans de sécurité soient parfaitement enclenchés, comme le montre l'image.

WARNING: N'utilisez jamais le porte-bébé si l'une de ses pièces est défectueuse ou endommagée. Vérifiez régulièrement l'état des vis et remplacez-les, le cas échéant.

- La position du porte-bébé doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Le poids cumulé du cycliste et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée du vélo. Vérifiez dans le manuel d'instructions de votre vélo ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire peut être supportée.
- Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.
- Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire; assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Vérifiez que le porte-bébé fonctionne correctement une fois monté.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
- Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.

COMMENT RETIRER VOTRE PORTE-BÉBÉ

Détachez la ceinture de sécurité (C) pour retirer le porte-bébé. Pour enlever le porte-bébé du porte-bagages, dévissez la poignée de fixation (G1), en soulevant simultanément l'anneau rouge (G2), permettant ainsi d'ouvrir les mâchoires de fixation (G3) à une largeur supérieure à celle du porte-bagages.

ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:

- Vérifier régulièrement si le système de fixation du porte-bébé au vélo se trouve en bonnes conditions.
- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le porte-bébé si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez nous rendre chez un revendeur Polisport agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet www.polisport.com.
- Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le porte-bébé ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.
- Vérifier la propreté du porte-bébé; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

GARANTIE

GARANTIE 2 ANS: Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre porte-bébé sur www.polisport.com.

DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



PORTA-BÉBÉ PARA BICICLETA FIXAÇÃO AO PORTA-BAGAGEM

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. Os nossos porta-bébés ergonómicos são desenvolvidos com o objetivo principal de proporcionar segurança e conforto. Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar o porta-bébé no quadro da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar o porta-bébé ao porta-bagagem.

Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta do porta-bébé.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Não pode ser aplicado em bicicletas com amortecedores traseiros.
- O porta-bébé pode ser montado em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".

• O porta bébé só deve ser aplicado em porta bagagens com capacidade de carga de 25kg respeitando a norma ISO 11243.

• O peso máximo aplicado no porta-bagagens não pode exceder os 25Kg. • Por questões de segurança este porta-bébé deve ser apenas aplicado em porta-bagagens que cumpram a norma ISO 11243 – cuja amplitude de aplicação vai desde 120 a 175mm. Nota: este porta-bébé também aplica em porta-bagagens mais largos – 185mm.

• Este porta-bébé apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva.) Verifique o peso da criança antes de utilizar o porta-bebe. Em circunstância alguma deve de utilizar o porta-bébé para transportar uma criança com o peso superior ou limite admissível.

• **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação do porta-bébé na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

ÍNDICE DO PRODUTO

A. Assento principal	D. Abraçadeira do pouso pé
B. Cinto de segurança	E. Pousa pé
B1. Fivela de segurança	E.1 Proteção de Pousa-Pés
B2. Ajustador do cinto	F. Centro de gravidade
B3. Ajustador central do cinto de segurança	G. Base de fixação ao porta bagagem
B4. Botões de aperto da fivela de segurança	G1. Manipulo
B5. Encaixe da fivela de segurança	G2. Anel vermelho de segurança
C. Cinto de segurança ao quadro de bicicleta	G3. Maxila
	H. Estofa

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Encaixe as proteções do pouso-pés (E.1) no porta-bébé (A). Certifique-se que ficam bem colocadas. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

2. Desaperte o manipulo (G1), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior à largura do porta bagagem.

3. Aplique o porta bebé sobre o porta-bagagem e em seguida aperte o manipulo (G1) de modo a que o porta bebé fique ligeiramente preso ao porta bagagem. Verifique se as maxilas (G3) estão devidamente apertadas ao porta bagagem.

4. Aperte com força suficiente o manipulo (G1) para que o porta bebé fique bem preso ao porta-bagagem. Assim que tiver o manipulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem.

5. O porta-bébé apresenta um centro de gravidade (F) (gravado no porta-bébé), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione a cadeira de modo a ficar na posição correta. Terá de ter também especial atenção à posição do porta-bébé, pois deverá ser regulado de maneira a que o ciclista não toque com os pés no porta-bébé quando em andamento. Certifique-se que o porta bebé fique bem preso ao porta-bagagem. Assim que tiver o manipulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado. Este passo é de extrema importância para a segurança para a criança e para o ciclista.

6. Passe o segundo cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem eliminando folgas existentes.

7. Para colocar a criança no porta-bébé alargue as fitas do cinto (B) até ao máximo, fazendo deslizar os passadores (B2). Esta operação facilitará a colocação do capacete quando a criança estiver na cadeira. Repita a mesma operação para o outro lado.

8. Para colocar a criança no porta-bébé temos de inicialmente abrir o cinto. Comece por carregar nos botões de aperto da fivela de segurança (B4) e puxe a fivela (B1) para cima, de modo a que a mesma se desprendia

do encaixe (B5). Em seguida posicione a criança. Volte a encaixar a fivela de segurança (B1) no respetivo encaixe (B5). Certifique-se que o encaixe da fivela (B5) fica bem posicionado e não magoa a criança. Em seguida vamos ajustar o cinto em altura e largura ao tamanho da criança de modo a que fique segura. Antes de iniciar a viagem certifique-se sempre que o cinto esta bem ajustado à criança sem a magoar. Recomendamos que coloque o capacete da criança no fim do ajuste do cinto.

9. Para ajustar a altura do pousa pé (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa pé (E) do assento principal (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa pé como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

10. Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa pé. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

11. Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, o seu porta-bebé está pronto a ser utilizado. **É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização do seu porta-bebé.**



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Este porta-bebé apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 kg e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos, sendo o peso a variável decisiva. Verifique o peso da criança antes de utilizar o porta-bebé. Em circunstância alguma deve utilizar o porta-bebé para transportar uma criança com um peso superior ao limite admissível.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade neste porta-bebé. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com o porta-bebé montado.
- Nunca instale este porta-bebé numa bicicleta de corrida.
- Após colocar a criança no porta-bebé deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança.
- Nunca deve utilizar o porta-bebé sem antes ajustar o cinto de segurança.
- Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos do porta-bebé, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
- Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegure-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas, assim como o uso de um capacete de proteção.
- A criança transportada no porta-bebé deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.

AVISO: Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.
AVISO: Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional no assento. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.
AVISO: Não modificar o assento.

AVISO: Quando a criança está sentada no porta-bebé, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

AVISO: Retire o assento ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar o porta-bebé ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

AVISO: Aperte com força suficiente o manípulo (G1) para que o porta bebé fique bem preso ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem.

AVISO: Não utilizar o assento se alguma parte deste estiver partida ou danificada. Verifique regularmente o estado dos parafusos e substitua-os se necessário

- A posição do porta-bebé deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés no porta-bebé quando em andamento.
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
- Verificar a temperatura do porta-bebé e do estofo, depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Verifique se o porta-bebé funciona corretamente depois de montado.
- Verifique se no país em que utiliza o porta-bebé existe legislação específica sobre o transporte de crianças em porta-bebés.
- Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- É muito importante ajustar corretamente o porta-bebé e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.

COMO REMOVER O SEU PORTA-BEBÉ

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção do porta-bebé.

Para remover o porta-bebé do porta bagagem, desaperte o manípulo (G1), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior à largura do porta bagagem.

MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação do porta-bebé à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use o porta-bebé se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja de bicicletas que seja vendedor autorizado POLISPORT, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website www.polisport.com.
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e o porta-bebé não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque o porta-bebé por um novo.
- Inspeccione a limpeza do porta-bebé e, quando sujo, lave-o com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

GARANTIA

GARANTIA DE 2 ANOS: Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe o seu porta-bebé no website www.polisport.com.

RECLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio.

Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.



KINDERSITZ GEPACKTRÄGERBEFESTIGUNG

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt auf Ihre verschiedenen Fahrradrouten unternehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Gepäckträger.

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.

TECHNISCHE MERKMALE

- Der Sitz kann nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26- und 28-Zoll-Fahrräder montiert werden.
- Der Kindersitz muss auf einem Gepäckträger mit einer Tragfähigkeit von mindestens 25 kg, gemäß Norm ISO 11243, angebracht werden.
- Das den Träger belastende Höchstgewicht darf 25 kg nicht überschreiten.
- Aus Sicherheitsgründen sollte dieser Sitz ausschließlich auf Gepäckträgern gemäß ISO 11243 (120-175 mm) montiert werden. Hinweis: Dieser Sitz ist auch mit breiteren Gepäckträgern kompatibel (185 mm).
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Überprüfen Sie das Gewicht Ihres Kindes, bevor Sie den Kindersitz benutzen. Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- **Wenn Sie Bedenken bei der Montage des Sitzes auf Ihrem Fahrrad haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhändler für weitere Informationen.**

PRODUKTVERZEICHNIS

- | | |
|--|---|
| A. Kindersitz | E. Fußrasten |
| B. Sicherheitsgurt | E.1 Fußschutz |
| B1. Sicherheitsgurtschloss | F. Schwerpunkt |
| B2. Gurtversteller | G. Befestigungsplatte für den Gepäckträger |
| B3. Zentraler Gurteinsteller | G1. Drehknopf |
| B4. Sicherheitsgurtfreigabe | G2. Roter Sicherheitsring |
| B5. Sicherheitsgurtaufnahme | G3. Einspannklemme |
| C. Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen | H. Sitzpolster |
| D. Sicherheitsriemen der Fußstützen | |

PRODUKT-MONTAGE

1. Bringen Sie den Fußschutz (E.1) am Kindersitz (A) an. Der Schutz muss richtig positioniert sein. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

2. Schrauben Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (G2). Öffnen Sie die Einspannklemme (G3) auf eine Spannweite, die breiter ist als der Gepäckträger.

3. Setzen Sie den Kindersitz auf den Gepäckträger und drehen Sie den Drehknopf (G1) leicht fest, bis der Sitz locker am Gepäckträger befestigt ist. Kontrollieren Sie, ob die Einspannklemme (G3) korrekt am Gepäckträger fixiert ist.

4. Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich dass der Sicherheitshebel sich in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet.

5. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Sitz in die korrekte Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes auch darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt. Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Montageplatte (G) fest am Gepäckträger angebracht ist. Dieser Schritt ist sehr wichtig für die Sicherheit des Kindes.

6. Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen (C) um den Fahrradrahmen und ziehen ihn wie in der Abb. dargestellt fest.

7. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie zuerst den Sicherheitsgurt (B) mithilfe der Gurtversteller (B2) verlängern. Dadurch können Sie dem Kind den Fahrradhelm einfacher aufsetzen. Wiederholen Sie diesen Schritt auf der anderen Seite.

8. Lösen Sie zuerst den Gurt, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen. Drücken Sie zunächst auf die Sicherheitsgurtfreigaben (B4) an den Seiten des Sicherheitsgurtschlosses und ziehen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) nach oben, so dass es aus der Sicherheitsgurtaufnahme (B5) rutscht. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Lassen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) wieder in die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) einrasten. Prüfen Sie, ob die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) korrekt positioniert ist und für das Kind bequem sitzt. Als Nächstes stellen Sie den Gurt auf die Größe des Kindes ein, damit das Kind sicher fixiert ist. Stellen Sie zuerst die Höhe des Gurtes ein. Passen Sie dazu die Riemen der Größe des Kindes an. Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt immer, ob das Kind sicher fixiert ist und der Gurt straff, aber für das Kind bequem sitzt. Sie sollten dem Kind den Helm erst aufsetzen, wenn Sie den Gurt eingestellt haben.

9. Um die Höhe der Fußstütze (E) an die Größe Ihres Kindes anzupassen, lösen Sie die Fußstütze (E) vom Kindersitz (A), indem Sie die beiden Verschlüsse zusammendrücken und die Fußstütze wie abgebildet anheben (möglichstweise ist dazu etwas Kraft notwendig).

10. Zur Sicherheit Ihres Kindes stellen Sie den Sicherheitsriemen (D) der Fußstütze ein. Öffnen Sie den Sicherheitsriemen (D) und passen Sie ihn an den Fuß des Kindes an. Schließen Sie den Sicherheitsriemen wieder und achten Sie darauf, dass es dem Kind keine Schmerzen bereitet.

11. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. Bevor Sie ein Kind mitnehmen, fahren Sie eine Runde mit dem Fahrrad, um zu überprüfen, dass alle Komponenten des Kindersitzes richtig angebracht sind und nichts das Verhalten und die Stabilität des Fahrrads beeinträchtigt. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Überprüfen Sie das Gewicht Ihres Kindes, bevor Sie den Kindersitz benutzen. Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
- Montieren Sie den Kindersitz nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker).
- Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.
- Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremse geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.
- WARNUNG:** Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.
- WARNUNG:** Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.
- WARNUNG:** Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- WARNUNG:** Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.
- WARNUNG:** Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.
- WARNUNG:** Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad in einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.
- WARNUNG:** Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich dass der Sicherheitshebel sich in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet.
- WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf einen festen Sitz und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls.
- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.

- Überprüfen Sie beim Erstgebrauch und danach von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximal zulässige Höchstbelastung des Sitzes nicht überschreiten.
- Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.
- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
- Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.
- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.
- Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.
- Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.

KINDERSITZ ABNEHMEN

- Lösen Sie den Sicherheitsgurt (C), um den Babysitz zu entfernen.
- Um den Kindersitz vom Gepäckträger zu entfernen, drehen Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (G2), um die Einspannklemme (G3) weiter als die Breite des Gepäckträgers zu öffnen.

PFLEGEANLEITUNG

- Zum Erhalt der Schutzwirkung und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir folgendes:
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad einwandfrei funktioniert.
- Überprüfen Sie alle wichtigen Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie nie den Kindersitz mit defekten Teilen. Ersetzen Sie immer beschädigte Teile des Fahrradkindersitzes. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der auch autorisierter Polisport-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finde Händler über unsere Webseite: www.polisport.com.
- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad hatten und der Kindersitz keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
- Die Kunststoffteile können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. Keine aggressiven Mittel (wie z.B. Lösungsmittel, Schleifmittel, Ätzmittel oder andere Chemikalien) verwenden, Lufttrocknen lassen.

GARANTIE

2-JÄHRIGE GARANTIE: Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Sitz auf www.polisport.com.

GARANTIEANSPRÜCHE

- Um Garantieleistungen zu erhalten, müssen Sie den originalen Kaufbeleg haben. Bei Geräte, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantiespruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantiesprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Abstürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf jegliche Weise benutzt wird, die nicht wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben vorgesehen ist.
- * Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns gerne.

- 6. مَرِّحْ أَم الأمان الثاني (C) حول هيكال الدراجة . يجب ضبط هذا الع ٣م وشده بالطريقة الموضحة في الصورة.
- 7. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بتمديد أشرطة الحزام (B)، باستخدام أدوات الضبط (B2). يجعل هذا الأمر وضع الخوذة أكثر سهولة عندما يوجد الطفل في المقعد. قم بفعل الشيء نفسه على الجانب الآخر.
- 8. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بفك الحزام. قم ببدء الضغط على أدوات التحرير الموجودة على جوانب إيزيم الأمان (B4)، وقم بجذب الإيزيم (B1) لأعلى، وبالتالي ينزلق الخارج من المجلس (B5). ضع الطفل في المقعد. قم بإدخال إيزيم الأمان (B1) في مقبسه مرة أخرى (B5). تأكد من أن مقبس الإيزيم (B5) موضوع بطريقة صحيحة ولا يسبب الأذى للطفل. لاحقاً، قم بضبط الحزام على الطفل لتأكد من إحكام تثبيت الطفل في وضعه، قم أولاً بضبط ارتفاع الحزام. لفعل ذلك، قم بجذب الأشرطة وفقاً لنجم الطفل. قبل بدء السير، قم دوماً بالتأكد من أن الطفل مثبت بإحكام وأن الحزام مشدود لكنه غير مشدود على آخره مما يسبب الضرر للطفل. نحن نوصفك بوضع الخوذة على رأس الطفل بعد ضبط الحزام.
- 9. لضبط ارتفاع مسند القدم (E) بما يتلاءم مع حجم طفلك، حرر مسند القدم (E) من المقعد بالضبط (A) على أداتي التثبيت سوياً وارفع مسند القدم كما هو مشار إليه في الصورة (قد تتطلب الضرورة بذل بعض الضغط).
- 10. لضمان سلامة وأمان طفلك، اضبط الشريط (D) الخاص بمسند القدم، فك قفل الشريط (D) واضبطه على حسب قدم الطفل. قم بالنقل مرة أخرى لتأكد من أن الشريط لا يسبب الأذى للطفل.
- 11. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والانترام بها، في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام، يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.



تعليمات السلامة والتحذيرات

- يجب أن لا يقل عمر الراكب عن ٦١ سنة، قم بمراجعة القوانين والتنظيمات الوطنية المتعلق بهذا.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له ٢٢ كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ٩ إلى ٥ سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي). تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل.
- لا تقم بحمل طفل عمره أقل من ٩ أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل مودي وارتداء خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان غو الطفل محل شك.
- تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.
- لا تقم بتثبيت مقعد الطفل على دراجة تسابق (مقود دراجة منخفض).
- قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل.
- تأكد من أن المقعد في حالة إمالة تجاه الخلف قليلاً وليس تجاه الأمام لتفادي انزلاق الطفل.
- يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.
- لا تتيح لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملابس أو أرباط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.
- يوصى باستخدام واقي العجلة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع الزنبركات الداخلية من الأشياء الإلزامية.
- تأكد من عدم قدرة الطفل على إعاقه المكابح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه بما يتلاءم مع نمو الطفل.
- اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.
- يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملابسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأظفار.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إيزيم الخصر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على رابك الدراجة.
- تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.



مقعد الطفل الخاص بالدراجة تثبيت الحاملة

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورت شركة Polisport الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات. مقاعد الأطفال المرحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية.

قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

المزايا الفنية

- لا يمكن تركيب المقعد في الدراجة المزودة بممتص الصدمات خلفي.
- يمكن تضييق مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قفطرها ٢٢، و٨٢ بوصة.
- يمكن تركيب مقعد الطفل على الدراجات الم "رودة بحاملة أمتعاب" عة 25 كجم ، طبقاً لـ معيار ISO 11243
- لاحتياجات السلامة هذا المقعد يناسب فقط حاملات الأمتعة بما يتوافق مع ISO 11243 - ISO 120 إلى 175 مم. ملاحظة: يناسب هذا المقعد الحاملات العريضة - 185 مم.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له ٢٢ كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ٩ إلى ٥ سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي). تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. أي كانت الظروف، لا يجب استخدام مقعد الطفل لنقل الطفل الذي يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- إذا كانت لديك أي شكوك حول تجميع مقعد الطفل على دراجتك، فالرجاء الاتصال بالجهة الموفرة للدراجة لمعرفة معلومات إضافية.

جدول محتويات المنتج

E. مسند القدم	A. المقعد الرئيسي
E.1 أدوات حماية مسند القدم	B. حزام الأمان
F. مركز الجاذبية	B1 قفل الأمان
G. أداة التثبيت بحامل الأمتعة	B2. أداة ضبط الحزام
G1. مقبض اليد	B3. أداة ضبط الحزام المركزي
G2. حلقة الأمان الحمراء	B4. تحرير مشبك الأمان
G3 كما؛ وسادة	B5. مقبس الإيزيم الأمان
	C. حزام الأمان لإطار الدراجة
	D. شريط مسند القدم

تعليمات التجميع

- قم بتثبيت أدوات حماية مسند القدم (E.1) على مقعد الطفل (A). تأكد من أنها في موضعها بطريقة صحيحة. هذه الخطوة هامة لأقصى درجة بالنسبة لمقعد الطفل.
- قم بفك اللرب المرتبط بمقبض اليد (G1) مع رفع حلقة الأمان الحمراء في الوقت ذاته (G2). افتح الكما؛ (G3) حتى يزيد عرض الفتحة عن عرض حامل الأمتعة.
- ضع المقعد على حامل الأمتعة، ثم اربط مقبض اليد (G1) كي يظل المقعد مشدوراً بإحكام إلى حامل الأمتعة. تأكد مما إذا كانت الكما؛ (G3) مثبتة بحامل الأمتعة ب كل منأ.ب.
- اربط مقبض اليد (G1) كي يصبح المقعد مثبتاً بإحكام بحامل الأمتعة. وفور الانتهاء من إحكام؛ مقبض اليد، ينبغي التأكد من أن رفاعة الأمان يتم التحكم بها ب كل ملاتم، كما هو موضح في الصورة.
- يوجد لدى مقعد الطفل مركز جاذبية (F) (مدرج في مقعد الطفل) والذي يجب أن يتم وضعه أمام محور العجلة الخلفية. إذا تم وضعه خلف المحور، فيجب ألا تتجاوز المسافة 10 سم. إذا كان مركز الجاذبية أكبر من هذه المسافة من المحور، فقم بضبط المقعد في الوضع الصحيح. يجب مراعاة اتخاذ رعاية خاصة عند وضع مقعد الطفل لضمان أن رابك الدراجة لا يلمس مقعد الطفل بقدميه أثناء قيادة الدراجة. تأكد من ربط لوحة التركيب (G) بإحكام بالحامل قبل المتابعة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل وراكب الدراجة.



ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА ВЕЛОСИПЕД ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди. Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт. В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към багажника.

Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Столчето не може да бъде монтирано върху велосипед със задни амортизори.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с кола с диаметър 26" и 28".
- Детското столче трябва да бъде поставено върху багажник с капацитет на товарносимост от 25 кг съгласно стандарт ISO 11243.
- Максималното тегло, което може да се приложи към багажника, не може да надвишава 25 кг.
- От съображения за безопасност това столче трябва да се монтира само на багажници, които съответстват на стандарта ISO 11243 – от 120 до 175 мм. Забележка: това столче е подходящо и за багажници с по-голяма ширина – 185 мм.
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото.) Проверете теглото на детето преди да използвате детското столче. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското столче за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.
- **Ако имате никакви съмнения за монтажа на детското столче върху вашия велосипед, то моля да се свържете с вашия доставчик на велосипеди за допълнителни указания.**

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

- | | |
|--|--|
| A. Основна седалка | D. Ремък за крака |
| B. Обезопасителен колан | E. Поставка за крака |
| B1. Обезопасителна закопчалка | E1. Защитни прегради на поставките за крака |
| B2. Регулатор на колана | F. Център на тежестта |
| B3. Централен регулатор на колана | F. Платка за прикрепяне към рамка за багаж |
| B4. Бутони за освобождаване на безопасната закопчалка | G1. Ръчка за нагласяне на позицията |
| B5. Гнездо на безопасната закопчалка | G2. Червен предпазен пръстен |
| C. Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | G3. Скоба |
| | H. Възглавница |

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Закачете защитните прегради на поставките за крака (E.1) към детската седалка (A). Уверете се, че са разположени правилно. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.
2. Отвийте ръчката (G1) и успоредно с това издърпайте червеня предпазен пръстен (G2). Отворете скобата (G3) така, че разстоянието на отвора да е по-голямо от широчината на рамката.
3. Поставете седалката върху рамката, след което затегнете ръчката (G1), така че седалката да остане леко прикрепена към рамката. Проверете дали скобата (G3) е здраво затегната към.

4. Завийте ръчката (G1), така че седалката да е здраво прикрепена към рамката. След като ръчката бъде добре завита, проверете дали осигуряващото зъбно колело е прикрепено правилно, както е показано на картината.

5. Детското столче е с център на тежестта (F) (обозначено върху детското столче), като този център трябва да бъде позициониран пред оста на задното колело. Ако същият бъде позициониран зад оста, разстоянието не трябва да превишава 10 см. Ако центърът на тежестта превишава това разстояние от оста, регулирайте столчето до правилното му положение. Когато монтирате детското столче, трябва да сте изключително внимателни, за да гарантирате, че колездачът няма да докосне с крак детското столче, докато се движи. Преди да пристъпите към употреба, се уверете, че монтажната конзола (G) е здраво прикрепена към багажника. Тази стъпка е от изключително значение за безопасността на детето и колездача.

6. Прекарайте обезопасителния колан (C) около велосипедната рама. Регулирайте го така както е показан във фигурата, трябва да бъде натегнат.

7. За да поставите детето в седалката, първо разпънете напълно каишите на обезопасителния колан (B), като използвате регулаторите на колана (B2). Това улеснява слагането на каската, когато детето е поставено в седалката. Направете същото от другата страна.

8. За да разположите детето в седалката, първо отколчейте колана. Започнете като натиснете бутоните за освобождаване от страни на безопасната закопчалка (B4) и дръпнете закопчалката (B1) нагоре, така че да излезе от гнездото (B5). Поставете детето в седалката. Пъхнете безопасната закопчалка (B1) отново в нейното гнездо (B5). Уверете се, че гнездото на закопчалката (B5) е разположено правилно и не причинява болка на детето. След това регулирайте колана спрямо размера на детето, за да се уверите, че детето е прихванато сигурно. Първо регулирайте височината на колана. За да направите това, опънете каишите спрямо размера на детето. Преди да тръгнете на път, винаги проверявайте, за да се уверите, че детето е прихванато сигурно и че коланът прилепва плътно, но не е прекалено стегнат, че да причинява болка на детето. Препоръчваме каската на детето да бъде поставена след като се регулира предпазният колан.

9. За да регулирате височината на поставката за крака (E) в зависимост от височината на детето, освободете поставката за крака (E) от седалката (A) чрез едновременно натискане на двата фиксатора един към друг и повдигнете поставката за крака, както е показано във фигурата (може да е необходимо да се приложи известен натиск).

10. За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (D) на поставката за крака. Отключете ремъка (D) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заклучете го отново, като се уверите, че ремъкът не наранява детето.

11. Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване. **ЗАДЪЛЖИ ТЯНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.**



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Колездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаеща това.
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото.) Проверете теглото на детето преди да използвате детското столче. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското столче за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.

• Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.

• Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.

• Не монтирайте тази седалка на състезателни велосипеди (с наведено кормило).

• Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето.

• Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.

• Не допускате никога част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.

• Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между сплиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с израстването на детето.

• Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.

• Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.

• Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колаела, спирачки и др, тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепяни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товарносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колездача.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Завийте ръчката (G1), така че седалката да е здраво прикрепена към рамката. След като ръчката бъде добре завита, проверете дали осигуряващото зъбно колело е прикрепено правилно, както е показано на картината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте седалката, ако някоя нейна част е счупена. Проверявайте болтовите редовно и сменяйте някои от тях, когато е необходимо.

• Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.

• Теглото на колездача и детето никога не трябва да надвишава максималната товарносимост на велосипеда. Проверете ръководството на производителя с инструкциите за велосипеда, за да се уверите, че велосипедът може да издържи допълнителен товар.

• Трябва да покритете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.

• Седалката и възглавницата може да се нагрята, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.

• Проверете дали седалката функционира правилно след като е монтирана.

• Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеди.

Тъчзир: ла تقع بررب الائمة الاضافة بحامل الطفل. اذا كنت تحمل امتعة اضافة وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.

تخذير: لا تقع بتعدیل المقعد.

تخذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.

تخذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركوبة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.

تخذير: اربط مقبض اليد (G1) كي يصبح المقعد مثبتيًا بإحكام بحامل الأمتعة. وفور الانتباه من إحكام مُقبض اليد، ينبغي التأكد من أن رافعة الأمان يتم التحكم بها بـمُبل ملامم، كما هو موضح في الصورة.

تخذير: لا تستخدم المقعد إذا كان أي جزء منه مكسوراً. افحص البراغي بشكل منتظم وقم باستبدالها عند الحاجة.

• تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة مما يتسبب في وقوع حادث.

• يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملاسمة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.

• وزن الراكب والطفل المحمول يجب أن لا يتجاوزا الحمولة القصوى المسموح بها للرجلة. تحقق من دليل تعليمات الدراجة الذي يزوده موفر العجلة للتأكد من تحمل الدراجة لهذه الحمولة الإضافية.

• يجب عليك تغطية أي أشياء حادة أو مستدقة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.

• قد يحمق المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.

• تأكد من أن المقعد يعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مثبتيًا.

• قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.

• قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.

• من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا يتحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج. من الهام كذلك أن يتحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.

كيفية فك مقعد الطفل

قم بفصل حزام الأمان (C) لإزالة حامل الطفل.

لن“ح المقعد من حامل الأمتعة، قم بفك مقبض اليد (G1) مع رفع حلقة الأمان الحمراء (G2) في الوقت ذاته كي يزيد عرض فتحة الكماة (G3) عن عرض حامل الأمتعة.

الصيانة

للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولمنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:

- الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
- فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً، يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدي POLISPORT للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: www.polisport.com

إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.

• نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنظفات التي تسبب الكشط أو الصدا أو التسمم).

مطالبات الضمان

الحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك. الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيقتضئ أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تحطم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للضغط أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.

يرجى الاتصال على شركة Polisport إذا كانت لديك أي أسئلة.

• Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.

• Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.

■ КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Откачете обезопасителния колан (C), за да свалите детското столче.

За да свалите седалката от рамката за багаж, отвийте ръчката (G1), като успоредно с това издрпате червеня предпазен пръстен (G2), за да отворите скобата (G3) на широчина, по-голяма от тази на рамката.

■ ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосиѐда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и авторизиран дистрибутор на „Polisport“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: www.polisport.com
- Ако сте претърпели злополука с велосиѐда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
- Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

■ ГАРАНЦИЯ

2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ: За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на www.polisport.com.

ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба. *Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променени без уведомление.

Моля, свържете се с Polisport, ако имате какви въпроси.



■ ДЕТСКА СЕДАЧКА ПРО ЈИЗДНІ КОЛО ДРЪЖАК НА НОСИЧ

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu. Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.

V tomto návodu naleznete informace o nasazení dětské sedačky na nosič. **Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.**

■ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Sedačku nelze namontovat na kola se zadními tlumiči nárazů.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".
- Dětská sedačka musí být nasazena pouze na nosič s nosností 25 kg, v souladu se směrnicí ISO 11243.
- Maximální hmotnost vyvinutá na nosič nesmí překročit 25 kg.
- Z bezpečnostního důvodu je tato sedačka vhodná jen na nosiče upevněné na jízdní kola v souladu s normou ISO 11243 – šířka horní plochy nosiče 120 až 175 mm. Poznámka: Tuto sedačku je možné použít pro nosiče s šířkou horní plochy až do 185 mm.
- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (a dětí od 9 měsíců do 5 let – nicméně rozhodující je hmotnost dítěte). Před použitím sedačky zkontrolujte hmotnost dítěte. Za žádných okolností sedačku nepoužívejte d přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad přípustný limit.
- **Máte-li jakékoli pochybnosti o montáži dětské sedačky na vaše kola, ohleďte dalších informací kontaktujte výrobce kola.**

■ OBSAH BALENÍ

- | | |
|--|---|
| A. Sedačka | D. Řemínek opěrky nohy |
| B. Bezpečnostní popruh | E. Opěrka nohy |
| B1. Horní část bezpečnostní přezky | E.1 Ochranný kryt |
| B2. Seřizovací spona popruhu | F. Těžiště |
| B3. Spojovací spona popruhů | G. Držák k nosiči |
| B4. Pojistka bezpečnostní přezky | G1. Bezpečnostní šroub |
| B5. Spodní část bezpečnostní přezky | G2. Červený bezpečnostní kroužek |
| C. Pojistný popruh (uchycení k rámu kola) | G3. Čelist |
| | H. Polstrovaní |

■ MONTÁŽ SEDAČKY

1. Nasuňte ochranné kryty nohou (E1) do prolisů v sedačce (A). Ujistěte se, že jsou pevně zajištěny ve správné pozici. Tento krok je velmi důležitý pro celkovou bezpečnost dítěte.

2. Povolte bezpečnostní šroub (G1) a současně zvedněte červený bezpečnostní kroužek (G2). Otevřete čelisti (G3) do širšího otevření, než je šířka nosiče.

3. Umístěte sedačku na nosič a dotáhněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby se sedačka lehce dotýkala nosiče. Zkontrolujte, zda jsou čelisti (G3) dobře upevněné k zavazadlovému nosiči.

4. Upevněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby sedačka byla dobře připevněna k nosiči. Po dotažení bezpečnostního šroubu se ujistěte, že bezpečnostní páčka je ve správné pozici – viz. obrázek.

5. Dětská sedačka má těžiště (F) (umístěno na dětské sedačce), které by mělo být nad osou zadního kola, maximální vzdálenost těžiště F nesmí být více než 10cm za osou zadního kola, upravte umístění sedačky dle tohoto požadavku. Ujistěte se, že cyklista se při šlapání nedotýká nohama sedačky, případně upravte pozici sedačky na nosiči. Před jízdou se ujistěte, že upínací deska (G) je pevně přivevněna k nosiči. Tento krok je nesmírně důležitý jak pro bezpečnost dítěte, tak i cyklisty.

6. Proveďte bezpečnostní pás (C) okolo rámu kola. Ujistěte se, že je pevně napnutý – viz. obrázek.

7. Před umístěním dítěte do sedačky, úplně prodlužte oba bezpečnostní popruhy (B) pomocí seřizovací spony (B2). Prodloužení popruhů Vám usnadní zajištění dítěte v sedačce, i když má nasazenou přilbu.

8. Rozepněte bezpečnostní přezku, stiskněte stranové pojistky (B4) a vytáhněte horní část (B1) ze spodní části (B5). Posadte dítě do sedačky a přes ramena mu dejte bezpečnostní popruhy. Zacvakněte bezpečnostní přezku, vsuňte horní část (B1) do spodní části (B5). Zkontrolujte zda spodní část (B5) nějak neomezuje dítě. Upravte délku bezpečnostních popruhů podle velikosti dítěte tak, aby dítě bylo pevně a bezpečně zajištěno. Před zahájením jízdy vždy zkontrolujte nastavení popruhů a zajištění dítěte. Nastavení popruhů musí být dostatečně těsné, nesmí dítěti působit bolest a nijak ho omezovat. Nastavení popruhů provádějte s nasazenou ochranou přilbou.

9. Pro nastavení vhodné výšky opěrek nohou (E), uvolněte opěrku na nohy (E) ze sedačky (A), stlačte plastové segmenty v zadní části opěrky k sobě a vyjměte opěrku – viz. obrázek. Opěrku pak zacvakněte do požadovaného prolisu dle délky nohou sedícího dítěte.

10. Nastavte řemínek opěrky nohou (D). Řemínek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Řemínek zajištěte a zkontrolujte, zda nastavení nepůsobí dítěti bolest.

11. Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při používání dětské sedačky.**



■ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

• Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.

• Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (děti ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte). Před použitím sedačky zkontrolujte hmotnost dítěte. Za žádných okolností sedačku nepoužívejte k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad přípustný limit.

• V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.

• Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.

• Nepoužívejte dětskou sedačku na jízdních kolech se závodní úpravou, zejména pak na silničních závodních speciálech (kolo s pláští užími než 30mm, zahnutými řídítky atd.), dále pak na celoodpružených kolech (kolo s odpruženou zadní stavbou).

• Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.

• Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.

• Ujistěte se, že pochyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, části jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.

• Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snížíte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdou či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.

• Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.

• V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak případnému úrazu.

VAROVÁNÍ: Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta. **VAROVÁNÍ:** Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.

VAROVÁNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy. **VAROVÁNÍ:** Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdná dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasazení a sezení z jízdního kola je náročnější.

VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundajte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

VAROVÁNÍ: Upevněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby sedačka byla dobře připevněna k nosiči. Po dotažení bezpečnostního šroubu se ujistěte, že bezpečnostní páčka je ve správné pozici – viz. obrázek.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte sedačku, pokud je kterákoli její část poškozená. Kontrolujte pravidelně dotažení a stav šroubů.

VAROVÁNÍ: Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.

• Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky. • Hmotnost jezdce a dítě provádí nesmí být nikdy vyšší než maximální povolenou nosnost jízdního kola. Zkontrolujte, zda návod pro jízdní kola manuál nebo u výrobce, aby se ujistil, jestli je kolo podporuje tuto dodatečnou zátěž

• Jakékoli předměty, umístěné na Vašem kole, nesmí být v dosahu dítěte. Rovněž zakryjte všechny ostré hrany. Po dlouhém stání na přímém slunci může být sedací plocha / podložka sedačky horká – zkontrolujte teplotu sedačky, než do ní posadíte dítě.

• Při montáži si ověřte, že všechny funkce sedačky jsou v pořádku. • Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům. • Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.

• Je velmi důležité nastavit sedačku a její součásti správně, aby bylo dosaženo optimálního pohodlí a bezpečnosti dítěte.

• Sedačka nesmí být nakloněna dopředu, aby z ní dítě nesklouzávalo.

■ VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

Odpojte pojistný popruh (C) z rámu kola.

Pokud chcete sedačku z nosiče sundat, uvolněte bezpečnostní šroub (G1) a současně zvedněte červený bezpečnostní kroužek (G2) tak, aby se čelisti otevřely více (G3), než je šířka nosiče.

■ ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

• Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).

• Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Polisport a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webové stránce: www.polisport.com

• Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.

• Sedačku očistěte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

■ ZÁRUKA

2LETÁ ZÁRUKA: Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte firmu Polisport (www.polisport.com).

UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.



■ BARNESTOL TIL CYKEL

FASTGØRELSE PÅ BAGAGEBÆREREN

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklede vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på bagagebæreren.

Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.

■ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Sædet kan ikke monteres på cykler med bageste støddæmpere.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Barnesædet skal anvendes på en bærer med en lastevne på 25 kg, i henhold til ISO 11243 standarden.
- Den maksimale vægt, der påføres bæreren, må ikke overstige 25 kg.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må dette sæde kun monteres på bagagebærere der overholder ISO 11243 - 120 til 175 mm. Bemærk: Dette sæde passer også til bredere bagagebærere - 185 mm..
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel). Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.
- Hvis du er i tvivl om montering af barnesædet på din cykel, skal du kontakte cykelforhandleren for yderligere oplysninger.

■ OVERSIGT OVER PRODUKTET

- | | |
|--|---|
| A. Hovedsæde | E. Fodhviler |
| B. Sikkerhedssele | E.1 Fodhviler beskyttelser |
| B1. Sikkerhedsspænde | F. Tyngepunkt |
| B2. Sele justeringsanordning | G. Dæksel til fastgørelse på bagagebæreren |
| B3. Central spændingsanordning | G1. Skru grebet |
| B4. Sikkerhedsspændende udløser | G2. Rød sikkerhedsring |
| B5. Sikkerhedsspændelås | G3. Klemme |
| C. Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | H. Greb |
| D. Fastgørelsesrem til fodhvileren | |

■ INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fastgør fodhvilerbeskyttelserne (E.1) til barnestolen (A). Tjek at de er korrekt placeret. Dette trin er yderst vigtigt for barnets sikkerhed.
2. Løsn grebet (G1), samtidig med at du løfter den røde sikkerhedsring (G2), således at du kan åbne klemmerne (G3) nok til at stolen kan installeres på bagagebæreren.
3. Monter barnestolen på bagagebæreren og spænd grebet (G1) fast, således at barnestolen sidder løst fast på bagagebæreren. Kontroller om klemmerne (G3) er spændt godt fast på bagagebæreren.
4. Skru grebet (G1) godt fast, således at barnestolen sidder sikkert fast på bagagebæreren. Tjek, at sikkerhedstappen er ordentligt på plads, som vist på tegningen.
5. Barnesædet har et tyngepunkt (F) (noteret på barnesædet), der skal placeres foran baghjulets nav. Hvis det placeres bag navet, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngepunktets midte befinder sig mere end denne afstand fra navet, skal sædet indstilles til den korrekte position.

Ved placering af barnesædet, skal det også sikres, at cyklisten ikke rører barnesædet med fødderne i forbindelse med cyklingen. Sørg for at monteringspladen (G) er solidt fastgjort til bagagebæreren, inden du fortsætter. Dette trin er meget vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed.

6. Før nummer to sikkerhedsrem (C) omkring stellet og spænd den fast som angivet på tegningen. Remmen skal være stram.

7. Anbring barnet i stolen ved først at forlænge selerne (B) helt, ved hjælp af spændingsanordningerne(B2). Dette gør det lettere at anbringe hjelmen efter at barnet sidder i stolen. Gør det samme på den anden side.

8. For at sætte barnet på sædet må du først løse selen. Det gør du ved at trykke på udløserknapperne på siderne af sikkerhedsspændet (B4) og trække spændet (B1) opad, så det glider ud af låsen (B5). Sæt barnet i stolen. Indsæt sikkerhedsspændet (B1) igen i låsen (B5). Tjek at låsen (B5) er korrekt placeret og ikke generer barnet. Derefter juster selen til barnets størrelse for at sikre, at barnet sidder godt fast. Juster først selen i højden. For at justere selen, træk i stropperne til de passer til barnets størrelse. Før du begynder på din tur, kontroller altid at barnet sidder sikkert og at selen sidder tæt til kroppen, men ikke så stramt, at den generer barnet. Vi anbefaler at barnet først får hjelmen på efter at sikkerhedselen er justeret.

9. For at justere fodhvileren (E) til barnets højde, løft fodhvileren (E) af stolen (A) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt).

10. For at sikre barnets sikkerhed, juster spændbåndet (D) til fodhvileren. Tag spændbåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

11. Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesædet.**



■ SIKKERHEDSINSTRUKTION

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel). Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 5 måneder gammel.
- For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelme. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
- Monter aldrig denne stol på en cykel med racerstyr.
- For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnligt og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet.
- Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
- Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
- Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelseskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.
- Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelme.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
- ADVARSEL!** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.
- ADVARSEL!** Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

ADVARSEL! Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

ADVARSEL! Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

ADVARSEL! Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre ulykke.

ADVARSEL! Skru grebet (G1) godt fast, således at barnestolen sidder sikkert fast på bagagebæreren. Tjek, at sikkerhedstappen er ordentligt på plads, som vist på tegningen.

ADVARSEL! Anvend ikke cykelbarnestolen, hvis dele af stolen er i stykker. Kontroller regelmæssigt skruerne og udskift om nødvendigt slidte eller beskadigede skruer.

- Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.
- Den samlede vægt med fører og barn må aldrig overstige cyklens totale laste evne.
- Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Tjek altid stolens korrekte funktionalitet efter den er monteret.
- Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, for du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal kontrol og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.

■ SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET

Løsn sikkerhedsremmen (C) for at kunne tage barnestolen af cyklen.

For at afmontere stolen, løsn grebet (G1), samtidig med at du løfter den røde sikkerhedsring (G2) og åbn klemmerne (G3) tilstrækkeligt til at stolen kan løftes af bagagebæreren.

■ VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Polisport-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: www.polisport.com
- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

■ GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på www.polisport.com.

REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

*Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.



■ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, επινοήσαμε την τέλεια λύση για να το παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Όλα τα εργονομικά παιδικά καθίσματα μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για να προσαρτήσετε το παιδικό κάθισμα στη σχάρα μεταφοράς.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

■ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Το κάθισμα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθια αμορτισέρ.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 και 28 ιντσών.
- Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε σχάρα μεταφοράς με ικανότητα φόρτωσης 25 kg, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243.
- Το μέγιστο βάρος που τοποθετείται στη σχάρα μεταφοράς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 kg.
- Για λόγους ασφαλείας, αυτό το κάθισμα θα πρέπει να προσαρμόζεται μόνο σε σχάρες αποσκευών 120 έως και 175 mm, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243. Σημείωση: Αυτό το κάθισμα μπορεί να προσαρμοστεί και σε μεγαλύτερες σχάρες των 185 mm.
- Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συστώμενες ηλικίες που κυμαίνονται από 9 μηνών έως 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως κύρια μεταβλητή). Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

■ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---|---|
| A. Κυρίως κάθισμα | E. Βάση για το πόδι |
| B. Ζώνη ασφαλείας | E.1 Προστατευτικό της βάσης για το πόδι |
| B1. Κούμπωμα ασφαλείας | F. Κέντρο βάρους |
| B2. Ρυθμιστής ζώνης | G. Βάση στήριξης στη σχάρα του ποδηλάτου |
| B3. Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης | G1. Διακόπτης σύσφιξης |
| B4. Σημεία αποσύνδεσης πόρτης ασφαλείας | G2. Κόκκινος δακτύλιος ασφαλείας |
| B5. Υποδοχέας κρίκου ασφαλείας | G3. Σφικτήρας |
| C. Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | H. Μαξιλάρι |
| D. Ιμάντας συγκράτησης ποδιών | |

■ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Συνδέστε τα προστατευτικά των βάσεων για τα πόδια (E.1) στο παιδικό κάθισμα (A). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένες. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

2. Ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιξης (G1), σηκώνοντας ταυτόχρονα το κόκκινο δακτύλιο ασφαλείας (G2), ανοίγοντας με αυτό το τρόπο τους σφικτήρες (G3) μέχρι να υπάρξει άνοιγμα μεγαλύτερο από το πλάτος της σχάρας του ποδηλάτου.

3. Τοποθετείστε το πορτ-ιμπιμπέ πάνω στη σχάρα του ποδηλάτου και στη συνέχεια βιδώστε το διακόπτη σύσφιξης (G1) έτσι ώστε το πορτ-ιμπιμπέ να συνδεθεί ελαφρά με τη σχάρα του ποδηλάτου. Βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες (G3) είναι καλά βιδωμένοι στη σχάρα του ποδηλάτου.

4. Βιδώστε γερά το διακόπτη σύσφιξης (G1) ώστε το πορτμπεμπά να εφαρμόσει γερά στη σχάρα του ποδηλάτου. Μόλις σφίξει ο διακόπτης σύσφιξης, βεβαιωθείτε ότι ο δάκτυλος ασφαλείας εφαρμόζει σωστά, όπως στην εικόνα.

5. Το κέντρο βάρους του παιδικού καθίσματος (F) (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του οπίσθιου τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν η απόκλιση που έχει το κέντρο βάρους από την ίδια ευθεία με τον άξονα είναι μεγαλύτερη, προσαρμόστε το κάθισμα στη σωστή θέση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει επίσης να δίνεται και κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στερέωσης (G) έχει εφαρμωθεί σφιστά στη σχάρα πριν συνεχίσετε. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.

6. Περάστε τη δεύτερη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντας την καλά, σύμφωνα με την εικόνα αποφεύγοντας οποιαδήποτε χαλάρωση.

7. Για να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, ανοίξτε εντελώς τις ζώνες ασφαλείας (B) με τους ρυθμιστές ζώνης (B2). Έτσι είναι πιο εύκολο να βάλετε το κράνος στο παιδί όταν βρίσκεται στο κάθισμα. Κάντε το ίδιο στην άλλη πλευρά.

8. Για να τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, απασφαλίστε πρώτα τη ζώνη ασφαλείας. Πατήστε τα πλευρικά σημεία αποσυρσεως της πόρπης ασφαλείας (B4) και τραβήξτε την πόρπη (B1) προς τα πάνω για να αποσυρσνθεί από τον υποδοχέα της (B5). Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Επανασυνδέστε την πόρπη ασφαλείας (B1) στον υποδοχέα. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη ασφαλείας (B5) εφαρμόζει σωστά χωρίς να ενοχλεί το παιδί. Μετά ρυθμίστε τη ζώνη ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά ασφαλισμένο. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος της ζώνης. Για να το κάνετε αυτό, μετακινήστε τους ρυθμιστές της ζώνης ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού. Πριν ξεκινήσετε τον περίπατο, να βεβαιώνεστε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο και ότι η ζώνη ασφαλείας εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιστά που να ενοχλεί το παιδί. Σας συστήνουμε να ρυθμίζετε την ζώνη πριν βάζετε το κράνος στο παιδί.

9. Για να ρυθμίσετε το ύψος των βάσεων για τα πόδια (E) που ταιριάζει στη σωματική διάπλαση του παιδιού σας, αποδεμώστε τη βάση (E) από το κάθισμα (A) πιέζοντας τα δύο εξαρτήματα ασφάλισης μεταξύ τους και μετακινήστε τη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση).

10. Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού, προσαρμόστε του τον μίαντα συγκράτησης ποδιών (D). Απασφαλίστε τον μίαντα συγκράτησης ποδιών (D), και προσαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού και ασφαλίστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι ο μίαντας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένος ούτως ώστε να μην ενοχλεί το παιδί.

11. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το παιδικό κάθισμα είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ.**



ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
• Το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες που κυμαίνονται από 9 μηνών έως 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα). Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει

να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.

• Μην μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το παιδικό κάθισμα. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε ένα γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.

• Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα.
• Μην τοποθετείτε αυτό το παιδικό κάθισμα σε αγωνιστικό ποδήλατο (κυρτό τιμόνι).

• Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι μίαντες ασφαλείας είναι σφιστοι αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί.

• Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.

• Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, μίαντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.

• Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βλάει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς αναπτύσσεται το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να αναθεωρούνται.

• Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.

• Το παιδί που κάθεται στο παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.

• Όταν το παιδικό κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της μέσης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των μιάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου όπως οι τροχοί, τα φρένα, και οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τυχόν πρόσδετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο παιδικό κάθισμα. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατυχήμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βιδώστε γερά το διακόπτη σύσφιξης (G1) ώστε το πορτμπεμπά να εφαρμόσει γερά στη σχάρα του ποδηλάτου. Μόλις σφίξει ο διακόπτης σύσφιξης, βεβαιωθείτε ότι ο δάκτυλος ασφαλείας εφαρμόζει σωστά, όπως στην εικόνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν κάποιο τμήμα του έχει ζημιά. Ελέγξτε τις βίδες τακτικά και τις αντικαθιστάτε όποτε χρειάζεται.

• Η θέση του παιδικού καθίσματος πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το παιδικό κάθισμα με τα πόδια του όταν κινείται.

• Το βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού δεν πρέπει ποτέ να είναι μεγαλύτερο από το μέγιστο φορτίο που επιτρέπεται για το εκάστοτε ποδήλατο. Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του προμηθευτή σας για το ποδήλατό σας για να σιγουρευτείτε ότι το ποδήλατο μπορεί να κρατήσει αυτό το επιπλέον φορτίο.

• Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.

• Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.

• Ελέγξτε ότι το κάθισμα λειτουργεί σωστά όταν είναι εγκατεστημένο.

• Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτου.

• Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.

• Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα. Για να αφαιρέσετε το πορτμπεμπά από το πορτμπαγκάζ, ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιξης (G1), σηκώνοντας ταυτόχρονα τον κόκκινο δάκτυλο ασφαλείας (G2), ανοίγοντας με τέτοιο τρόπο τους σφιγκτήρες (G3) μέχρι να υπάρξει άνοιγμα μεγαλύτερο από το πλάτος της σχάρας του ποδηλάτου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του παιδικού καθίσματος και για την αποφυγή ατυχημάτων, σας προτείνουμε τα εξής:

• Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του παιδικού καθίσματος στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

• Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα εάν κάποιο από αυτά έχει φθαρεί. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της POLISPORT, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: www.polisport.com.

• Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το παιδικό κάθισμα δεν έχει εμφανή βλάβη, ακόμα και έτσι, σας συνιστούμε να αλλάξετε το παιδικό κάθισμα με ένα καινούριο.

• Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ: ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρίστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com.

ΑΞΙΩΣΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν χειρίδιο λειτουργίας.

*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για οποιαδήποτε ερώτηση, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



SILLA PORTABEBÉS PARA BICICLETAS FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta.

El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.

En este manual encontrará la información para fijar la silla portabebés al portaequipajes.

lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta de la silla portabebés.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• La silla no se puede montar en bicicletas con amortiguadores traseros.
• La silla portabebés se puede montar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".

• De acuerdo con la norma ISO 11243, la silla portabebés debe instalarse sobre un portaequipajes con una capacidad de carga de 25 kg.

• El peso máximo aplicado al portaequipajes no puede ser superior a 25 kg.

• Por motivos de seguridad, esta silla únicamente se puede fijar al portaequipajes de conformidad con la norma ISO 11243 (120 a 175 mm). Nota: Esta silla también se puede fijar a portaequipajes más anchos (185 mm).

• Esta silla portabebés solo es adecuada para transportar a niños con un peso máximo de 22 Kg (y niños entre las edades recomendadas, de 9 meses a 5 años de edad, con el peso como variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar la silla portabebés. Bajo ninguna circunstancia debe utilizar la silla para transportar a un niño cuyo peso sea superior al límite permitido.

• Si tiene alguna duda sobre el montaje de la silla portabebés en su bicicleta, por favor póngase en contacto con su proveedor de bicicletas para más información.

COMPONENTES DEL PRODUCTO

A. Asiento principal	D. Abrazadera del reposapiés
B1. Cinturón de seguridad	E. Reposapiés
B. Hebilla de seguridad	E1. Protecciones del reposapiés
B2. Ajustador del cinturón	F. Centro de gravedad
B3. Ajustador central de cinturón	G. Base de fijación al portaequipaje
B4. Botones de ajuste de la hebilla de seguridad	G1. Manipulo
B5. Encaje de la hebilla de seguridad	G2. Anillo rojo de seguridad
C. Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta	G3. Pinza
	H. Cojín

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Encaje las protecciones del reposapiés (E1) en el asiento principal (A). Asegúrese de que están correctamente encajadas. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

2. Desafloje la manivela (G1), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (G2), abriendo así las pinzas (G3) hasta una apertura superior a la anchura del portaequipaje.

3. Aplique el portabebés sobre el portaequipaje y a continuación apriete la manilla (G1) de tal forma que el portabebés quede ligeramente preso al portaequipaje. Verifique si las pinzas (G3) están debidamente apretadas al portaequipaje.

4. Apriete con fuerza suficiente la manivela (G1) para que el portabebés quede bien preso al portaequipaje. En cuanto tenga la manivela bien apretada, asegúrese de que el cliente de seguridad se encuentra bien encajado como se encuentra en la imagen.

5. La silla portabebés tiene un centro de gravedad (F) (identificado en la silla) que se tiene que colocar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás del eje, la distancia no puede superar los 10 cm. Si la distancia entre el centro de gravedad y el eje es superior, coloque la silla en la posición correcta. Se debe prestar especial atención al colocar la silla portabebés para garantizar que el ciclista no la toque con los pies mientras está pedaleando. Asegúrese de que la fijación metálica (G) está bien sujeta al portaequipajes antes de proceder. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

6. Pase el segundo cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta, ajustándolo bien según la imagen, eliminando espacios existentes.

7. Para colocar al niño en la silla portabebés, extienda las correas del cinturón de seguridad al máximo (B). Para ello, utilice el ajustador del cinturón. Esto hará más fácil colocar el casco cuando el niño esté en el asiento. Repita el procedimiento en el otro lado.

8. Para colocar al niño en la silla portabebés, desabroche el cinturón. Para ello, presione los botones de ajuste de la hebilla de seguridad (B4) y tire de la hebilla (B1) hacia arriba, de modo que salga del anclaje (B5). Coloque al niño en la silla. A continuación, introduzca la hebilla de seguridad (B1) en el respectivo anclaje (B5). Compruebe que el anclaje de la hebilla (B5) queda bien colocado y no le hace daño al niño. A continuación, ajuste la altura y la anchura del cinturón al tamaño del niño para que este quede bien sujeto. Para ello, tire de las correas según el tamaño necesario. Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

9. Ajuste la altura del reposapiés (E) para que se adapte al tamaño del niño. Para ello, suelte el reposapiés (E) del asiento principal (A) pulsando los dos cierres simultáneamente y levante el reposapiés tal como se indica en la imagen (puede ser necesario ejercer alguna presión).

10. Para garantizar la seguridad del niño, ajuste la abrazadera del reposapiés (D). Suelte la abrazadera (D) del anclaje, ajústela al pie del niño y vuelva a fijarla en el anclaje. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

11. Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar la silla portabebés. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad de la silla portabebés.**



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.
- Esta silla portabebés solo es apta para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar la silla portabebés. No transporte a ningún niño cuyo peso exceda el límite permitido bajo ninguna circunstancia.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses en esta silla portabebés. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando la silla portabebés esté instalada.
- No instale la silla portabebés en una bicicleta de carreras.
- Una vez que haya colocado al niño en la silla portabebés, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño.
- Nunca utilice el portabebés sin haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones de la silla portabebés, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
- Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
- Los niños que se transportan en la silla portabebés necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en

contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.

ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

ADVERTENCIA: No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.

ADVERTENCIA: No modifique el asiento.

ADVERTENCIA: Mientras el niño está sentado en la silla portabebés, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.

ADVERTENCIA: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en la silla portabebés.

ADVERTENCIA: Retire el portabebés siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar la silla portabebés o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

ADVERTENCIA: Apriete con fuerza suficiente la manivela (G1) para que el portabebés quede bien preso al portaequipaje. En cuanto tenga la manivela bien apretada, asegúrese de que el cliente de seguridad se encuentra bien encajado como se encuentra en la imagen.

ADVERTENCIA: No utilice la silla portabebés si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de los tornillos y sustitúyalos si es necesario.

- La posición de la silla portabebés debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con ella cuando la bicicleta esté en movimiento.
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. Compruebe en el manual de instrucciones o consulte con el fabricante de su bicicleta si esta soporta el peso adicional.
- Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, alcanzar al niño en cualquier circunstancia.
- Compruebe la temperatura de la silla portabebés tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
- Compruebe que la silla portabebés funciona correctamente después de haberla instalado.
- Compruebe si en el país en el que se utiliza la silla portabebés existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.
- Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.

CÓMO QUITAR LA SILLA PORTABEBÉS

Para retirar la silla portabebés, desabroche el cinturón de seguridad (C). Para retirar el portabebés del portaequipaje, desafloje la manivela (G1), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (G2), abriendo así pinzas (G3) hasta una apertura superior a la anchura del portaequipaje.

MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

- Verifique regularmente que el sistema de fijación de la silla portabebés a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
- Inspeccione todos los componentes verificando si funcionan eficazmente y no utilice la silla portabebés si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las partes dañadas. Para ello, acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Polisport para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en www.polisport.com.
- En caso de accidente, sustituya la silla portabebés por una nueva, aunque no presente daños visibles.
- Si la silla portabebés está sucia, lávela con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjela secar a temperatura ambiente.

GARANTÍA

DOS AÑOS DE GARANTÍA en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en www.polisport.com.

RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En Polisport estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.



LAPSEISTE JALGRATTALE PAKIRAAMIKINNITUS

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkete kaasa, töötamise välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgratstel. Meie ergonoomiliste lapseistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

Lapseistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.

TEHNILISED OMADUSED

- Iste ei tohi paigutada tagumise amortisaatoriga jalgratstale.
- Lapseistme võib paigaldada jalgratstale, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
- Turvatooli tohib vedada ainult pakiraamid, mille kandevõime on 25 kg, vastavalt standardile ISO 11243.
- Ohutuse tagamiseks tohib tooli paigaldada vaid pakiraamide, mis vastab standardile ISO 11243 - 120 kuni 175 mm. Märkus: see tool sobib ka laiematele pakiraamidele – 185 mm.
- Lapseistme sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage last, kes kaalub rohkem.
- **Kui teil tekib küsimusi, kuidas lapseistet oma jalgrattale monteerida, võtke ühendust jalgratta edasimüüjaga.**

TOOTEOSADE NIMEKIRI

A. Iste	E. Jalatugi
B. Turvavöö	E.1 Jalatoe kaitsed
B1. Turvavöö pannel	F. Raskuskese
B2. Rihmaregulaator	G. Pakiraami kinnitusalus
B3. Keskmine rihmaregulaator	G1. Käepide
B4. Turvavöö päästikud	G2. Punane ohutusrõngas
B5. Turvavöö pandla pesa	G3. Jaw
C. Jalgrattaraami kinnitusrühm	H. Turvaklamber
D. Jalatoe kinnitusrühm	

PAIGALDUSJUHEND

1. Kinnitage jalatoe kaitsed (E.1) lapseistme (A) külge. Kontrollige, et need on õiges asendis. See samm on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust.
2. Keerake käepide (G1) lahti, tõstes samaaegselt punast ohutusrõngast (G2). Seejuures tulevad turvaklambrid (G3) lahti – laiemaks kui jalgratta pakiraami lai.

3. Paigaldage turvatool pakiraamide ja keerake käepide (G1) parajalt kinni nii, et turvatool jääks lõdvalt kinnitatuna pakiraamide. Kontrollige, kas turvaklambrid (G3) on korralikult pakiraami külge kinnitatud.

4. Keerake käepide (G1) nüüd tugevasti kinni, et laste turvatool oleks kindlalt ja turvaliselt kinnitatud jalgratta pakiraamide. Kui käepide on korralikult kinni keeratud, siis kontrollige kindlasti, et turvaklamber oleks õiges positsioonis, nii nagu on näidatud juuresoleval joonisel.

5. Lapsestooli raskuskese (F) (märgitud lapsestoolile) tuleb positioneerida tagumise ratta telje esiosa. Kui see jääb telje taha, ei tohi kaugus ületada 10 cm. Kui raskuskese ületab selle kauguse teljest, tuleb iste õiges asendis viia. Lapsestooli positioneerimisel tuleb olla väga hoolas, tagamaks, et jalgratturi jalad ei puudutaks pedaallimise ajal lapsestooli. Veenduge, et paigaldusplaat (G) on tugevalt pakiraami küljes enne jätkamist. See samm on äärmiselt oluline lapse ja jalgratturi ohutuse tagamiseks.

6. Tõmmake turvavöö (C) läbi jalgratta raami ja kinnitage see ümber raamitoru nagu on näidatud juuresoleval joonisel, tõmmake see tugevasti pingule, et vältida selle lõtvumist.

7. Kui te panete lapse istmele, tõmmake esitakse turvavöö rihmad (B) regulaatorite (B2) abil pikaks. Nii on kiivrit kergem pähe panna, kui laps istub toolil. Korra sama teise poolega.

8. Lapse istmele panemiseks tehke turvavöö lahti. Selleks vajutage päästikutele (B4) ja tõmmake turvavöö pannel (B1) ülespoole, nii et see tuleb pesast (B5) välja. Pange laps istmele. Torgake turvavöö pannel (B1) uuesti pesasse (B5). Veenduge, et turvavöö pandla pesa (B5) on õiges kohas ja ei tee lapsele haiget. Järgmisena reguleerige turvavöö lapsele parjaks ja veenduge, et laps on kindlalt kaitstud. Kõigepealt reguleerige vöö kõrgust. Selleks tõmmake vöörihmad parjaks vastavalt lapse suurusle. Alati enne sõidu alustamist kontrollige, et laps on turvaliselt kinnitatud ja turvavöö on lapse jaoks paras ega tee talle haiget. Kiivri soovitamise lapsele pähe panna alles siis, kui turvavöö on parjaks reguleeritud.

9. Jalatoe (E) lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (E) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitusdetaili kokku, ja tõstke jalatugi pildil näidatud viisil sobivale kõrgusele (vajadusel kasutage jõudu).

10. Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrühma (D). Võtke kinnitusrühm (D) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusle ning kinnitage uuesti kinnituse külge. Kontrollige, kas kinnitusrühm ei ole liialt pingule tõmmatud ja ei tee lapsele haiget.

11. Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lapseistme kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA järgmist osa, mis käsitleb ohutusnõudeid lapseistme kasutamisel.**



OHUTUSNÕUDED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigi kehtivaid seadusi ja määrsusi).
- Lapseistme sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage istmel last, kes kaalub lubatust rohkem.
- Sellel lapseistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et olla kaassõitja, peab laps oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult, kui iste on jalgrattale paigutatud.
- Ärge paigaldage lapseistet võidusõidurattale (allapoole kaardu juhtraud).
- Pange laps lapseistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet.
- Vältimaks lapse väljalibisemist veenduge, et iste on kaldu veidi tahapoole ja mitte ettepoole.
- Enne lapseistme kasutamist reguleerige turvavöö rihtmehi alati parjaks.
- Soovitatav on kasutada rattakaitses, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada

pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.

- Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
- Lapsed peavad istmetel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitsitud.
- Kui te lapseist ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, piduriid jne) ega ohustaks jalgratturit.

HOIATUS: Täiendavad turvaelamendid peavad olema alati kinnitatud.

HOIATUS: ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.

HOIATUS: Istet ei tohi ümber teha.

HOIATUS: kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, iseäranis tasakaalu juhtimise ja pidurdamise osas.

HOIATUS: ärge mitte kunagi jätkage püüd teinud ratasid valveta, kui laps on istmel.

HOIATUS: Keerake käepide (G1) nõrgalt tugevasti kinni, et laste turvatool oleks kindlalt ja turvaliselt kinnitatud jalgratta pakiraamidele. Kui käepide on korralikult kinni keeratud, siis kontrollige kindlasti, et turvaklamber oleks õiges positsioonis, nii nagu on näidatud juuresoleval joonisel.

HOIATUS: võtke lapseist jalgratta küljest ära, kui te transportide jalgrastast autoga (väljaspool autot). Õhutakistus võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada õnnetuse.

HOIATUS: ärge kasutage istet, kui mõni selle osa on katki. Kontrollige regulaarselt polte ja vahetage need vajadusel välja.

• Lapseist peab olema seatud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgadega.

• Jalgratturi ja lapse kaal ei tohi kunagi ületada jalgrattale tehase poolt määratud maksimaalselt kandevõimet. Kontrollige jalgratta juhendist, kas jalgratas talub seda lisakoormust.

• Kõik lapse käealatused olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.

• Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.

• Pärast paigaldamist kontrollige, kas iste on töökorras.

• Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrisi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.

• Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).

• Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.

► KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA

Lapseistme eemaldamiseks võtke kinnitusrihm (C) lahti. Eemaldage turvatool pakiraamilt, keerates lahti käepide (G1) ja, samaaegselt punast ohutusrõngast (G2). Seejuures tulevad turvaklambrid (G3) lahti – laiemaks kui jalgratta pakiraami laius.

► HOOLDUS

Et hoida lapseist heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.
- Kontrollige kõiki lapseistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge POLISPORTi toodete volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt www.polisport.com.
- Kui olete jalgratta ja lapseistmega sattunud õnnetusse, soovime teil muretseda uus turvaiste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
- Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, sõõvitavaid või toksilisi puhastusaineid).

► GARANTII

GARANTIIAEG 2 AASTAT: ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil www.polisport.com.

GARANTIITINGIMUSED

Garantiiremondid jaoks peab olema originaalne ostusekk. Ilma ostusékita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii

ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmisest või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajjuhendile.

* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Polisport poole.



► LASTEN KULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄÄN TAVARATELINEKIINITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisien mielin pyöräretkille suvimmalla osalla polkupyörästä.

Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuiemmemme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tämä ohjekirja opastaa sinua kiinnittämään lastenistuimen polkupyörän tavaratelineelle.

Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.

► TEKNISET ERITYSTIEDOT

• Tätä istuinta ei voi asentaa polkupyöriin, joissa on takapään iskunvaimennin.

• Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".

• Asenna istuin tavaratelineelle, jonka kantokyky on 25kg ja joka on ISO 11243-normin mukainen.

• Älä aseta tavaratelineelle yli 25kg painolastia.

• Turvallisuuksystä tämän istuimen voi asentaa ainoastaan tavaratelineelle, jossa on ISO 11243-mitat – 120-175 mm. Huom: Tämä istuin sopii myös leveämpiin telineisiin.

• Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.

• **Ota yhteyttä polkupyöräkauppiaseesi, jos epäroit asentaessasi.**

► TUOTELUETTELO

- | | |
|--|---|
| A. Istuin | D. Jalkatuen remmi |
| B. Turvavöy | E. Jalkatuki |
| B1. Turvalukko | E1 Jalkatuen suojukset |
| B2. Vyönsäädin | F. Painopisteen merkintä |
| B3. Keskivöyön säädin | G. Kiinnityslevy tavaratelineeseen |
| B4. Turvasoljen avauspainikkeet | G1. Säätonuppi |
| B5. Turvasoljen pidike | G2. Punainen turvarengas |
| C. Turvaremmi polkupyörän runkoon | G3. Kiristin |
| | H. Lastenistuimen pehmikettä |

► OHJEET

1. Napsauta jalkatuen suojukset (E.1) lastenistuimeen (A). Varmista, että ne on asetettu oikein paikoilleen. Tämä vaihe on erittäin tärkeä lapsen turvallisuuden kannalta.

2. Avaa säätonuppi (G1) ja nosta samaan aikaan punaista turvarengasta (G2). Avaa kiristin (G3) tavaratelineettä leveämmäksi.

3. Laita istuin tavaratelineelle ja kiristä säätonuppi (G1) sen verran, että istuin pysyy tavaratelineellä. Tarkista, että kiristin (G3) on kunnolla kiinni tavaratelineessä.

4. Kiristä säätonuppi (G1) niin, että istuin on kunnolla kiinni tavaratelineessä. Varmista heti säätonupin kiristämisen jälkeen, että varmistin asettuu kuvan osoittamalla tavalla.

5. Lastenistuimen painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen) tulee sijoittaa takapyörän akselin etupuolelle. Painopiste ei saa olla kauempana kuin 10

cm akselin takana. Jos painopiste on tätä kauempana akselistä, siirrä istuin oikeaan asentoon. Ota myös huomioon, että pyörän kuljettaja ei saa osua lastenistuimeen ajon aikana. Varmista, että kiinnitysalusta (G) on hyvin kiinni istuimessa, ennen kuin lähdet ajamaan. Tämä on erittäin tärkeää lapsen ja pyöräilijän turvallisuudelle.

6. Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

7. Aseta lapsi istuimeen avamalla turvavöyt (B) ensin kokonaan säätimiä (B2) käyttäen. Tämä helpottaa kypärän pukemista lapsen istuessa istuimessa. Toimi samoin toisella puolella.

8. Sijoitaaksesi lapsen lastenistuimeen, avaa ensin vyö. Aloita painamalla turvasoljen avauspainikkeita (B4) ja vedä solki (B1) ylöspäin, irrottaen sen pidikkeestä (B5). Seuraavaksi aseta lapsi istuimelle. Työnnä turvasolki (B1) takaisin pidikkeeseen (B5). Varmista, että sijoitat soljen pidikkeen (B5) oikein eli siten, ettei se satuta lasta. Seuraavaksi on sovittava vyö lapsen kokoon siten, että lapsi tulee kunnolla kiinnitetyksi. Sovita ensin vyön korkeus vetämällä hihnoja lapsen koon mukaisesti. Ennen liikkeelle lähtöä tarkista aina, että lapsi on kiinnitetty kunnolla ja että hän on sopivan kireällä, muttei kuitenkaan liian kireällä, jottei se satuta lasta. Suosittelemme, että lapsen kypärä asetetaan paikoilleen vasta vyön säätämisen jälkeen.

9. Säädä jalkatuen (E) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (E) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa).

10. Varmista lapsen turvallisuus säätämällä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalkaan sopivaksi. Kiinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

11. Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**



► TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA

• Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.

• Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.

• Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suoraan ja pitää pänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitystasesta.

• Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.

• Älä asenna tätä lastenistuinta kilpapyörään.

• Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavöyt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava.

• Varmista, että istuin on hieman taaksepäin kallellaan, eikä eteenpäin, näin vältetään lapsen liukumisen istuimessa.

• Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavöy on säädetty oikein.

• Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaateuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.

• Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiään pinnojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.

• Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.

• Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella taaselta.

• Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvalvaljaiden lannevöy estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten

pyöriin, jarruihin tms.. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.

VAROITUS: Lisäturvallisusvarusteet tulee aina kiinnittää.

VAROITUS: Älä kiinnitä lisämattkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljettettavan tavaran paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljettettava pyöräilijän etupuolella.

VAROITUS: Älä tee istuimeen muutoksia.

VAROITUS: Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nouse, ajaessa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.

VAROITUS: Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

VAROITUS: Kiristä säätonuppi (G1) niin, että istuin on kunnolla kiinni tavaratelineessä. Varmista heti säätonupin kiristämisen jälkeen, että varmistin asettuu kuvan osoittamalla tavalla.

VAROITUS: Älä käytä istuinta, jos sen jokin osa on rikkiöntunut. Tarkista säännöllisesti ruuvien kunto ja vaihda tarvittaessa.

• Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.

• Pyöräilijän ja kuljettettavan lapsen paino ei saa koskaan olla enempää kuin polkupyörän suurin sallittu kuormitus. Tarkista polkupyörän käsikirjasta tai polkupyörän jälleenmyyjältä varmistaaksesi, että polkupyörä kestävä tämän ylimääräisen kuorman.

• Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.

• Istuin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alltiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuumaa.

• Varmista asennuksen jälkeen, että istuin toimii oikein.

• Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.

• Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestä.

• On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänöja on hieman taaksepäin.

► LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Irrota turvavöy (C), jotta voit irrottaa lastenistuimen.

Istuin irrotetaan tavaratelineestä avamalla säätonuppi (G1) ja nostamalla samanaikaisesti punaista turvarengasta (G2) avataksesi kiristimen (G3) tavaratelineettä leveämmäksi.

► HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vältytään, suosittelemme seuraavaa:

• Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.

• Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varoosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Polisport-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: www.polisport.com.

• Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisiikään näkyvää vahinkoa.

• Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

► TAKUU

2 VUODEN TAKUU: Takuu kattaa ainoastaan mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: www.polisport.com.

TAKUUVAAITIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai vastuutettujen seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.



DJEČJA SJEDALICA ZA BIKIKL UČVRŠĆIVANJE NA NOSAČ

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala. Naše ergonomski dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost. U ovom priručniku ćete pronaći informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na nosač. Pažljivo pročitatite priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Dječja sjedalica se ne može montirati na bicikle sa stražnjim amortizerima.
- Dječju sjedalicu moguće je ugraditi na bicikle čiji je promjer kotača "26" i "28".
- Dječja sjedalica treba se postaviti na nosaču nosivosti od 25 kg, u skladu s ISO 11243 standardom.
- Najveća dopuštena težina koja se prevozi ne može biti veća od 25 kg.
- Ova se sjedalica iz sigurnosnih razloga smije postaviti samo na nosače prtljage sukladne normi ISO 11243 – 120 do 175 mm. Napomena: ova sjedalica predviđena je i za šire nosače – 185 mm.
- Dječja sjedalica je samo pogodna za djecu s najvećom težinom do 22 kg (za djecu s preporučenom dobi od 9 mjeseci do 5 godina -no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije upotrebe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte koristiti dječje sjedalice za prijevoz djece čija težina je iznad dopuštene granice.
- Ako imate bilo kakvih dvojbi o montiranju sjedalice na bicikl, obratite se svom prodavaču ili serviseru bicikala za daljnje informacije.

PREGLAD SADRŽAJA PROIZVODA

A. Sjedalo	D. Traka oslonca za nogu
B. Sigurnosni pojas	E. Oslonac za noge
B1. Sigurnosna brava	E1. Zaštitni oslonca za noge
B2. Podešivač pojasa	F. Težište
B3. Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa	G. Pločica za učvršćivanje na nosač prtljage
B4. Otpuštanje sigurnosne kopče	G1. Ručni gumb
B5. Utor sigurnosne kopče	G2. Sigurnosni crveni prsten
C. Sigurnosni remen za okvir bicikla	G3. Vilica
	H. Jastuk

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

- Privčvrstite zaštitne oslonca za noge (E1) na dječju sjedalicu (A). Provjerite jesu li pravilno postavljene. Taj je korak izuzetno važan za sigurnost djeteta.
- Odvijte ručni gumb (G1) i istodobno podignite sigurnosni prsten (G2). Otvorite vilicu (G3) dok njezin otvor ne postane širi od nosača prtljage.
- Postavite sjedalicu na nosač prtljage i zatim učvrstite ručni gumb (G1) tako da sjedalica ostane lagano pričvršćena na nosač prtljage. Provjerite je li vilica (G3) pravilno učvršćena na nosač prtljage.
- Učvrstite ručni gumb (G1) tako da je sjedalica dobro pričvršćena na nosač prtljage. Čim je ručni gumb dobro učvršćen, provjerite je li sigurnosna poluga pravilno smještena kako je prikazano slikom.
- Dječja sjedalica ima težište (F) (označeno na dječjoj sjedalici) koje je potrebno postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije prelaziti 10 cm. Ako se težište nalazi na udaljenosti većoj od 10 cm od osovine, sjedalicu podesite u ispravan položaj. Prilikom namještanja dječje sjedalice također posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom tijekom vožnje sjedalicu ne dodiruje stopalima. Prije postavljanja provjerite je li montažna pločica (G) čvrsto pričvršćena na nosač. Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista.

azaרה: אין לבצע כל שינויים במושב.
אזהרה: האופניים עשויים להגיב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.
אזהרה: לעולם אין להשאיר את האופניים חנונית ללא השגחה כאשר הילד ישוב על המושב.

אזהרה: הדקו את כפתור הסיבוב (G1) כך שהמושב מחובר באופן הדוק לסבל. ברגע שכפתור הסיבוב מהודק היטב, ודאו שטבעת האבטחה מוחזקת היטב כפי שנראה בתמונה.
אזהרה: הסיור את המושב כאשר אתם מסיעים את האופניים רכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההדוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.
אזהרה: אין להשתמש במושב לילד כאשר אחד מחלקי ניווק, בדקו את הברגים באופן קבוע והחליפו אותם במידת הצורך.
• יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שוכב האופניים לא יגיע בו ברגליו בזמן הרידו.
• אסור שמשקל הרוכב ומשקל הילד הנישא יעלה על המשקל המרבי המותר של האופניים. בדקו במדויק למשתמש של האופניים אם האופניים יכולות לשאת עומס נוסף זה.
• עליכם לבסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.
• המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשיאיים אותם בשמש למשך זמן רב. דאו שהם אינם חמים מדי לפני השבת הילד.
• בדקו שהמושב מתפקד היטב לאחר חיבורו.
• בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים.
• הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משר הטיעה המתוכננת.

• חשוב מאד לכוון את המושב ואת רכיביו היטב כדי שיללד יובטחו נוחות וביטחות מרביתו. חשוב גם שמישיב לא ייטה לפניו כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמישנת הגב תיטה מעט לאחור.
• דאו שהמושב מוטה מעט לאחור, ולא לפניו, כדי שהילד לא יוכל להחליק קדימה.

כיצד להסיר את מושב הילד

נתקו את חגורת הביטחות (C) כדי להוציא את הפעוט הממושב. כדי להסיר את המושב מהסבל, שחררו את כפתור הסיבוב (G1) והרימו בו-זמנית את טבעת האבטחה האדומה (G2) כדי לפתוח את המימח (G3) לרוחב גדול יותר מזה של הסבל.

אחזקה

כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:
• לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
• לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים כתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מחלקי ניווק, יש להחליף רכיבים שניוקו. כדי להחליפם, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של POLISPORT, שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: www.polisport.com

• אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו ממיעצים לכם להחליף את מושב הביטחות הילד במשך חודש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
• לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוסיוניים או רעילים).

אחריות

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד פגמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר www.polisport.com

תביעות בנושא אחריות

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פרטים שייחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהרוכב למצא ייצור עקב תאונה, שינוי לרעה, שינויים שובעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש. פנו ל- Polisport עם כל שאלה שתתעורר.



מושב ילד לאופניים חיבור לסבל

כדי להסיר מלכם דאגה כשאתם לוקחים אתכם את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים.
הביטחות והנוחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו.
קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

מאפיינים טכניים

- לא ניתן לחבר את המושב לאופניים עם בולמי זעזועים אחוריים.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
- ניתן לחבר את מושב היתנוק רק לאופניים שהסבל שלהם יסל לשאת 25 ק"ג, זאת על פי תקן ISO11243.
- מסיבות ביטחות מושב זה יתאים לנושא מטען כבד, בהתאם ל ISO 11243 – 120 עד 175 מ"מ. הערה: מושב זה מתאים גם לנושאים רחבים יותר – 185 מ"מ.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
- בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב. בשום מקרה אין להשתמש במושב הילד להסעת ילד שמשקלו עולה על המגבלה המותרת.
- אם יש לכם ספקות לגבי חיבור מושב הילד לאופניים, פנו לספק האופניים לקבלת מידע נוסף.

תכולת חלקי המוצר

- מושב עיקרי
 - חגורת ביטחות
 - מעגל מתאים
 - מתאם חגורה
 - מתאם חגורה מרכזי
 - כפתור שחרור אבזם הביטחות
 - שקע אבזם הביטחות
 - חגורת ביטחות למסגרת אופניים
- רצועת מדרך הרגל
 - מדרך רגל
 - מנגי מדרך הרגל
 - מרכז הכובד
 - לוחית חיבור לסבל המטען
 - תור סיבוב
 - טבעת אבטחה אדומה
 - כרית מושב

הוראות הרכבה

- הדקו את מנגי מדרך הרגל (E.1) למושב לילד (A). דאו שהם ממוקמים באופן נכון. שלב זה קריטי לביטחות הילד.
- שחרר את כפתור האבזם (G1) ו-זמנית הרימו את טבעת האבטחה האדומה (G2). פתחו את הלוע (G3) לחתם שיהיה גדול יותר מזה של הסבל.
- הניחו את המושב על הסבל ואז הדקו את כפתור הסיבוב (G1) כך שהמושב יישאר מחובר קלות לסבל. בדקו אם הילד למיפתח (G3) מהודק היטב לסבל.
- הדקו את כפתור הסיבוב (G1) כך שהמושב מחובר באופן הדוק לסבל. ברגע שכפתור הסיבוב מהודק היטב, ודאו שטבעת האבטחה מוחזקת היטב כפי שנראה בתמונה.
- למושב הילד יש מרכז כובד (F) (רשום על מושב הילד) שחייב להיות ממוקם לפני הציר של הגלגל האחורי.
במידה שהציר אינו במישור, אסור שהמרחק מהציר יעלה על 10 ס"מ. אם מרכז הכובד מרוחק מהציר מרחק גדול מזה, יש צורך להתאים את מוקם המושב למצב המתאים.
כאשר ממקמים את מושב הילד, חשוב מאוד להבטיח שהרוכב לא יגע עם הרגליו במושב הילד בזמן הרכיבה.
חשוב להבטיח שהלוחית (G) צמודה היטב לנמשא לפני שמשיכים. דבר זה חשוב מאוד לביטחות הן של הילד והן של הרוכב.

- העבירו את חגורת הביטחות (C) מסביב לגוף האופניים. כווננו אותה כפי שנראה בתמונה, בצורה מתוחה.
- כדי להושיב את הילד על המושב, תחילה משכו את רצועות חגורת הביטחות (B) החוצה במלואן בעזרת המתאם שלהן (B2). כך יהיה קל יותר לחבוש את הקסדה לאחר שהילד יישב במקומו. בצעו את אותה פעולה בצד השני.
- כדי להושיב את הילד על המושב, תחילה פתחו את חגורת הביטחות. תחילו על ידי לחיצה על כפתורי השחרור בצדי אבזם הביטחות (B4) ומשכו את האבזם (B1) כלפי מעלה כדי שישלוק החוצה מהשקע שלו (B5). הניחו את הילד על המושב. הביטוח את אבזם הביטחות (B1) בחזרה לשקע שלו (B5). דאו ששקע האבזם (B5) מונח היטב ואינו מכאיב לילד. כעת התאימו את החגורה לגודל הילד כדי להבטיח שהוא חגור היטב במקומו. תחילה התאימו את גובה החגורה. לשם כך, משכו את הרצועות בהתאם לגודל הילד. לפני תחילת הנסיעה, בדקו תמיד שהילד חגור היטב למקומו ושהחגורה הדוקה, אך לא הדוקה מדי באופן שיכאיב לילד. אנו ממליצים לחבוש לילד את הקסדה לאחר סיום התאמת החגורה.

- כדי לכוון את גובה מדרך הרגל (E) כך שיתאים לגודל הילד, שחררו את המנגי הרגל מהמושב (A) על ידי לחיצה על שני המהדקים בו-זמנית והרמת מדרך הרגל כמו בתמונה (ייתכן שיהיה צורך להפעיל מעט כוח).
- כדי להבטיח את ביטחות הילד, התאימו את הרצועה (D) של מדרך הרגל. שחררו את נעילת הרצועה (D) והתאימו אותה לכף הרגל של הילד. עלו אותה שוב והקפידו שלא תכאב לילד.
- דאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כך, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא בהנחה שהוראות הביטוח לשימוש במושב הילד.



הוראות ואזהרות ביטחות

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
 - מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
 - בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב.
 - אין לשאת במושב זה פעוט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פעוט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת ביטחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
 - בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד. אין להתקין את מושב הילד הזה על אופני מרוץ (עם כידון טריאתלון/ מרוצים).
 - חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הביטחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם לילד אי-נוחות.
 - לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הביטחות.
 - אין לאפשר אף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעליו, חגורות הביטחות שלו וכך לעגת בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
 - מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשליך את רגליו או את ידיו בין החישורים. חובה להשתמש בהנחה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיאיים פנימיים.
 - כדי למנוע תאונות, דאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הכונונים האלה שוב ככל שהילד גדל.
 - הלבישו את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
 - ילדים היושבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהגשם.
 - כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רמת הביטחות כדי למנוע מוח להשתלשל בחופשיות ולגעת בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכך. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.
- אזהרה:** יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.
אזהרה: אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.

6. Provucite sigurnosni pojas (C) oko okvira bicikla. Namjestite kako je prikazano na slici, dok je napet.

7. Kad dijete stavlja na sjedalicu prvo sustavom za podešavanje (B2) proširite trake na pojasu (B). Tako ćete lakše staviti kacigu djetetu u sjedalicu. Učinite isto i s druge strane.

8. Da biste stavili dijete u sjedalicu, najprije otpokčajte remen. Započnite pritisikom na dijelove za otpuštanje s obje strane sigurnosne kopče (B4) i povucite kopču (B1) prema gore tako da klizne iz utora (B5). Stavite dijete u sjedalicu. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču (B1) u utor (B5). Provjerite je li utor kopče (B5) pravilno postavljen kako ne bi ozlijedio dijete. Zatim podesite remen prema veličini djeteta da biste bili sigurni da je dijete dobro osigurano. Najprije podesite visinu pojasa. Da biste to učinili, podesite remenje prema veličini djeteta. Prije početka vožnje, uvijek provjerite da je dijete dobro osigurano i da je remen čvrsto zategnut, ali također ne toliko jako kako ne bi ozlijedio dijete. Preporučujemo da djetetu stavite kacigu čim učvrstite pojas.

9. Za podešavanje visine oslonca za noge (E) koji odgovara veličini vašeg djeteta, otpustite oslonac za noge (E) sa sjedalice (A) istodobnim pritisikom dva zatvarača i podizanjem oslonca za noge kako je prikazano na slici (možda će biti potrebno malo jače pritisnuti).

10. Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (D) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (D) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

11. Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalice spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI SLjedeće poglavlje o sigurnosnim uputama pri korištenju dječje sjedalice.**



■ SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.
- Dječja sjedalice pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (i za djecu preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte upotrebljavati dječje sjedalice za prijevoz djece čija je težina iznad dopuštene granice.
- Nemojte u dječjoj sjedalicu voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u ispravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- Ne postavljajte dječju sjedalicu na trkaći bicikl (spušten upravljač).
- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalicu sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neudobno.
- Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
- Pazite da dijete niti jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
- Preporučljivo je i zaštititi za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među žbice. Obvezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutaršnjim oprugama. Da bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.
- Dijete odijevajte s obzirom na vremenske prilike i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
- Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog okvira dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. što predstavlja opasnost za biciklistu.

UPOZORENJE: Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente. **UPOZORENJE:** Ne stavlajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako

vozač dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.

UPOZORENJE: Ne prepravljajte sjedalicu. **UPOZORENJE:** Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalicu, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.

UPOZORENJE: Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalicu bez nadzora.

UPOZORENJE: Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može dovesti do nezgode.

UPOZORENJE: Učvrstite ručni gumb (G1) tako da je sjedalice dobro pričvršćena na nosač prtljage. Čim je ručni gumb dobro učvršćen, provjerite je li sigurnosna poluga pravilno smještena kako je prikazano slikom.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji dio slomljen. Redovito provjeravajte vijke i zamijenite ih kad je potrebno.

• Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.

• Ukupna težina vozača i djeteta nikad ne smije premašiti najveće dozvoljeno opterećenje bicikla. Provjerite upute za bicikl kod prodavača da biste provjerili može li vaš bicikl podnijeti dodatna opterećenja.

• Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljite dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.

• Sjedalice i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.

• Nakon postavljanja sjedalice uvijek provjerite je li funkcionalna.

• Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.

• Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.

• Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.

■ KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU

Odvijte sigurnosni pojas (C) da biste skinuli nosač za dječju sjedalicu. Za uklanjanje sjedalice s nosača prtljage, opustite ručni gumb (G1) i istodobno podignite crveni sigurnosni prsten (G2) za otvaranje vilice (G3) na širinu veću od nosača prtljage.

■ ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i uvjeriti se u njegovo savršeno stanje.
- Provjeravajte sve dijelove da biste se uvjerali funkcioniraju li ispravno. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Da biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda POLISPORT da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici www.polisport.com.
- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalice nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
- Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

■ JAMSTVO

DVOGODIŠNJE JAMSTVO: Svi mehanički dijelovi samo u slučaju greška u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalicu na www.polisport.com.

UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlouporabe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Polisport.



■ KERÉKPÁROS GYERMEKÜLÉS HORDOZÓ RÖGZÍTÉSE

Annak érdekében, hogy a különféle biciklitípusok alkalmával Ön nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét az Ön saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.

Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés csomagartóra történő felszereléséről tartalmaz információkat.

Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.

■ MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Az ülés nem szerelhető fel hátsó rugósággal rendelkező kerékpárokra.
- A bébiülést 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni*.
- Az ISO 11243 szabvány értelmében a gyermekülést 25 kg terhelhetőségű csomagartóra kell felszerelni.
- A csomagartóra kifejtett legnagyobb súly nem haladhatja meg a 25 kg-ot.
- Biztonsági okokból az ülést kizárólag az ISO 11243 - 120 - 175 mm szabványnak megfelelő csomagartókra szabad felszerelni. Megjegyzés: Az ülés szélesség – 185 mm-es – csomagartókra is felszerelhető.
- Ez a gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (ajánlottan 9 hónapos és 5 éves kor közötti – a testsúly a döntő) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használatát előtt ellenőrizze a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedett határnál nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- Ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.

■ TERMÉKMUTATÓ

- | | |
|---|---|
| A. Ülésváz | E. Lábtartó |
| B. Biztonsági öv | E.1 Lábtartó védők |
| B1. Biztonsági csat | F. Súlypont |
| B2. Biztonsági öv állító | G. A csomagartóhoz való rögzítés helye |
| B3. Központi övfeszítő | G1. Rögzítő gomb |
| B4. Biztonsági csat kioldó | G2. Piros biztonsági gyűrű |
| B5. Biztonsági csat foglalat | G3. Rögzítő kapocs |
| C. A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv | H. Párna |
| D. Lábtartó pánt | |

■ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csíptesse a lábtartó védőket (E.1) a gyermeküléshez (A). Bizonyosodjon meg arról, hogy szabályosan elhelyezze. Ez a lépés rendkívül fontos a gyermek biztonságáért szempontjából.
2. Lazítsa meg a (G1) jelzésű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (G2) jelű piros biztonsági gyűrűt, ennek következtében a (G3) jelű rögzítő kapcsok a csomagartó szélességénél nagyobbra nyílnak.
3. Helyezze a gyermekülést a csomagartó fölé, majd ezután szorítsa meg a (G1) jelű rögzítő gombot, úgy, hogy a gyermekülés lazán csatlakozzon a csomagartóhoz. Ellenőrizze, hogy a (G3) jelű rögzítő kapcsok megfelelőképpen illeszkednek-e a csomagartóhoz.
4. Szorítsa meg alaposan a (G1) jelű rögzítő gombot, a hogy a gyermekülés stabilan csatlakozzon a csomagartóhoz. A rögzítő gomb meghúzása után győződjön meg arról, hogy biztonsági pecek a képen látható pozícióban van-e.

5. A gyermekülés rendelkezik egy súlyponttal (F) (a gyermekülésen feltüntetve), melyet a hátsó keréktengely metszési pontjára kell szerelni. Amennyiben a tengely mögé esik a súlypont, a tengely és ez utóbbi közti távolság nem haladhatja meg a 10 cm-et. Amennyiben a súlypont ennél nagyobb távolságra helyezkedik el a tengelytől, állítsa az ülést a megfelelő pozícióba a távolság csökkentése érdekében. Különös figyelmet kell annak szentelni az ülés felszerelésekor, hogy a biciklis utazás közben nem éri el lábaival a gyermekülést. Győződjön meg, hogy a felfogólap (G) megfelelőképpen rögzítve van a csomagartón az ülés felszerelése előtt. Ez a lépés különös fontossággal bír a gyerek és a biciklis biztonságának szempontjából.

6. A (C) jelű második biztonsági övet rögzítse a kerékpárvázhoz a rajznak megfelelően, és feszítse meg alaposan.

7. A gyermek ülésbe helyezéséhez, először teljesen eressze ki az övet (B) az állítók (B2) megmozdításával. Így könnyebben lesz feltenni a védősíkat, amikor a gyermek már az ülésben van. Tegye ugyanezt a másik oldalon.

8. A gyermek ülésbe helyezéséhez, először oldja ki az övet. Kezdje a biztonsági csat két oldalán elhelyezkedő kioldó gombok lenyomásával (B4), és húzza a csat (B1) felfelé, úgy, hogy kicsússzon a foglalatból (B5). Helyezze a gyermeket az ülésbe. Helyezze be ismét biztonsági csat (B1) a foglalatba (B5). Győződjön meg, hogy a csat foglalat (B5) szabályosan áll, és nem sérti a gyermeket. Ezután állítsa be az övet a gyermek méretéhez, vigyázza arra, hogy a gyermek megfelelően legyen rögzítve. Először állítsa be a öv magasságát. Ehhez húzza meg a hevedereket a gyermek méretének megfelelően. Mielőtt útnak indul mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv feszes-e, de ne olyan szorosan, hogy sértsa a gyermeket. Azt javasoljuk, hogy a síkat csak akkor tegye fel a gyermek fejére, miután az övet beállította.

9. A gyermekülés lábtartójának a gyerek láb méretéhez történő beállításához (E), oldja ki a lábtartót (E) a gyermekülésből (A) a két kapocs összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megfelelő irányba. (Némi erőfeszítés szükséges lehet).

10. Gyermeke biztonsága érdekében kösse be a lábtartó (D) pántját. Oldja ki a (D) pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosa a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

11. Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**



■ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
- Ez a gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermek esetében.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek.
- Ne használja a gyermekülést versenykerékpárok (ejtett kormány).
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosan, kényelmetlen érzetet kelteve a gyermekben.
- A biztonsági övet mindig használja.
- Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
- Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá

a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.

• Gyermekét az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.

• Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a vezetőnek, és az esőtől is védni kell őket.

• Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, neheg a legelő őv beakadon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.

FIGYELEM: Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.

FIGYELEM: Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.

FIGYELEM: Ne módosítsa az ülést.

FIGYELEM: A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

FIGYELEM: Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

FIGYELEM: vegye le az ülést amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy megláthatja a keékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

FIGYELEM: Szorítsa meg alaposan a (G1) jelű rögzítő gombot, a hogy a gyermekülés stabilan csatlakozzon a csomagtartóhoz. A rögzítő gomb meghúzása után győződjön meg arról, hogy biztonsági pecek a képen látható pozícióban van-e.

FIGYELEM: Ha bármely alkatrészt törött, ne használja a gyermekülést. Rendszeresen ellenőrizze a csavarokat, és amennyiben szükséges, cserélje ki őket.

• A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.

• A kerékpáros és a gyermek súlya soha ne legyen több mint amennyit a kerékpár elbír. Győződjön meg, hogy a kerékpárgyártó ill. a kerékpár használati útmutatója engedélyezi-e ezt a plusz terhet.

• Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.

• Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napugrázásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésre ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.

• Összeszereléskor ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően működik-e.

• Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.

• A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.

■ A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyermekülés eltávolításához, először szerelje le a biztonsági övet (C).

A gyermekülés csomagtartóról történő levételkor lazítsa meg a (G1) jelzésű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (G2) jelű piros biztonsági gyűrűt, ennek következtében a (G3) jelű rögzítő kapcsok a csomagtartó szélességénél nagyobbra nyílnak.

■ KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

• Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.

• Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladónál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: www.polisport.com.

• Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.

• Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

■ GARANCIA

2 ÉV GARANCIA: Az összes mechanikai alkatrészre kizárólag a gyártási hibák esetében. weboldalon www.polisport.com.

GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélészerű használat, a terméken eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használatlalt bármiben eltérő használat eredménye.

*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.



■ SEGGIOLINO PER BICICLETTA FISSAGGIO AL PORTAPACCO

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.

In questo manuale puoi trovare le informazioni per attaccare il seggiolino al portapacchi.

Leggi attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.

■ CARATTERISTICHE TECNICHE

• Il seggiolino non può essere installato su biciclette dotate di ammortizzatori.

• Il sedile per bimbo può essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26" e 28".

• Il seggiolino deve essere attaccato a un portapacchi con una capacità di carico di 25 kg, in base agli standard ISO 11243.

• Il peso massimo applicato al portapacchi non deve superare i 25 kg.

• Per ragioni di sicurezza questo seggiolino deve essere montato esclusivamente sul portapacchi conforme alla norma ISO 11243 (larghezza da 120 a 175 mm). Nota: Questo seggiolino si adatta anche a portapacchi più larghi - 185 mm.

• Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra 9 mesi e 5 anni – il peso è la variabile decisiva). Controlla il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.

• **Per qualsiasi domanda relativa al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattate il venditore della bicicletta.**

■ INDICE DEL PRODOTTO

- | | |
|---|---|
| A. Scocca del seggiolino | D. Cinturini regolazione piedi |
| B. Cinture di sicurezza | E. Poggiatesta |
| B1. Fibbia di sicurezza | E.1 Protezioni del poggiatesta |
| B2. Dispositivo di regolazione della cintura | F. Baricentro |
| B3. Passante centrale di regolazione cintura | G. Morsa di fissaggio al portapacchi |
| B4. Pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza | G1. Pomello |
| B5. Incastro della fibbia di sicurezza | G2. Anello rosso di sicurezza |
| C. Cintura di sicurezza per la | G3. Ganascce aggancio portapacchi |
| | H. Imbottitura |

■ ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Incastare le protezioni del poggiatesta (E.1) sul seggiolino (A). Assicurarsi che siano posizionate correttamente. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

2. Svitare il pomello (G1) alzando simultaneamente l'anello rosso di sicurezza (G2). Aprire le ganascce (G3) allargandole in modo tale da poterle posizionare sul portapacchi.

3. Posizionare il seggiolino sul portapacchi e avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino sia fissato in modo sicuro al portapacchi della bicicletta. Assicurarsi che le ganascce (G3) della morsa siano fissate correttamente al portapacchi della bicicletta.

4. Avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino risulti ben fissato al portapacchi della bicicletta. Dopo avere avvitato correttamente il pomello assicurarsi che l'anello rosso di sicurezza sia in posizione corretta come indicato nella foto.

5. Il seggiolino ha un centro di gravità (F), indicato sul seggiolino, che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il centro di gravità è superiore a tale distanza dall'asse, regolare il seggiolino nella posizione corretta. Particolare cura deve essere posta nel posizionamento del seggiolino per bambini per assicurare che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi mentre sta pedalando. Assicurarsi che la piastra di montaggio (G) sia saldamente fissata al portapacchi prima di continuare. Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.

6. Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Tensionare la cintura come indicato nella foto.

7. Per accomodare il bambino sul seggiolino allargare completamente le cinghie della cintura di sicurezza (B) mediante gli appositi dispositivi di regolazione (B2), in questo modo, sarà più facile collocare il casco quando il bambino sarà sul seggiolino. Fare la stessa cosa per l'altro lato.

8. Per accomodare il bambino sul seggiolino, occorre innanzitutto aprire la cintura. Premere i pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (B4) e tirare la fibbia (B1) verso l'alto, in modo che si stacchi dall'incastro (B5). Quindi, posizionare il bambino. Reinserire la fibbia di sicurezza (B1) nell'apposito incastro (B5). Accertarsi che l'incastro della fibbia (B5) risulti ben posizionato in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino. Occorre poi adattare la cintura al bambino, in modo che rimanga ben aderente. Dopprima regolare la cintura in altezza, tirando le cinghie (B3) adattandole al bambino. Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente, ma in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

9. Per regolare correttamente l'altezza dei poggiatesta (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i poggiatesta (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette e sollevando il poggiatesta come indicato nella foto (potrebbe essere necessario esercitare una certa pressione).

10. Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del poggiatesta. Aprire il cinturino, adattarlo al piede del bambino e richiuderlo assicurandosi che non sia molto stretto e faccia male al bambino.

11. Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**



■ ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

• La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.

• Questo seggiolino può trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra 9 mesi e 5 anni - il peso è la variabile decisiva). Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino.

In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore a quello indicato.

• Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.

• Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.

• Non montare questo seggiolino per bambini su biciclette da corsa.

• Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino.

• Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.

• Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.

• Si raccomanda di collocare un copri ruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei ruota. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano il bambino cresce.

• Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.

• Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.

• Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causando incidenti.

AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.

AVVERTENZA: Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.

AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.

AVVERTENZA: Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.

AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

AVVERTENZA: Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

AVVERTENZA: Avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino risulti ben fissato al portapacchi della bicicletta. Dopo avere avvitato correttamente il pomello assicurarsi che l'anello rosso di sicurezza sia in posizione corretta come indicato nella foto.

AVVERTENZA: Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti. Verificare regolarmente lo stato delle viti e sostituirle se necessario.

• La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.

• Il peso di chi guida la bicicletta e del bambino non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per assicurarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico addizionale.

• Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.

• Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.

• Dopo il montaggio, controllare che il seggiolino funzioni correttamente.

• Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.

• Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.

・ È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.

▼ COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Per rimuovere il seggiolino, slacciare la cintura di sicurezza (C).

Per togliere il seggiolino dal portapacchi della bicicletta, svitare il pomello (G1) simultaneamente tirare l'anello rosso di sicurezza (G2) in modo che si aprano le ganasce della morsa (G3) dandovi la possibilità di togliere il seggiolino dal portapacchi della bicicletta.

▼ MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Polisport autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet www.polisport.com
- Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
- Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

▼ GARANZIA

GARANZIA DI 2 ANNI: Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrate il vostro seggiolino sul sito www.polisport.com.

RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Polisport.



▼ 自転車用チャイルドシートについて 荷台固定式

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました。当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。またデュアルはベビーシートのキャリアへの取り付けの説明が含まれています。チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。

▼ 安全にお使いいただくために

- 当シートはリアショックアブソーバー付きの自転車には取り付けできません。
- 当シートは直径26、28インチホイールの自転車への取り付けが可能です。
- 当ベビーシートは安全規格ISO11243に準拠し、許容荷重25kgのキャリアへの取り付けが可能です。

- キャリアへの荷重が25kgを超えることは禁じられます。
- 安全性の理由から、本チャイルドシートは、ISO規格11243に従った幅120mmから175mmのキャリアにのみご使用ください。注釈：本製品は185mmまでの幅を有するキャリアに対してでも取り付けることが可能です。
- 当ベビーシートは最大許容体重22kg(対象年齢9ヶ月から5歳)のお子様のみに適しています。ベビーシート使用前にお子様の体重を測定ください。許容体重を超えたお子様には使用なさらないでください。
- ベビーシート取り付けの際のご不明な点は購入先代理店にお問い合わせください。

▼ 部品の名称

- | | |
|---------------------|-------------------|
| A. チャイルドシート本体 | D. フットレストストラップ |
| B. シートベルト | E. フットレスト |
| B1. セーフティロック | E.1 フットレストプロテクション |
| B2. ベルトアジャスター | F. 重心位置 |
| B3. 中央ベルトアジャスター | G. 荷台への固定プレート |
| B4. セーフティバックル解除ボタン | G1. ノブ |
| B5. セーフティバックルソケット | G2. 赤い安全リング |
| C. 自転車フレーム用セーフティベルト | G3. ジョー |
| | H. クッション |

▼ 取り付け方法

1. フットレストプロテクション(E.1)をチャイルドシート(A)にクリップ を挟むようにして取り付けます。正しい位置に取り付けたことを確認してください。これはお子様の安全のためにとても大切なステップです。
2. ノブ(G1)を緩めながら、同時に赤い安全リング(G2)を持ち上げます。ジョー(G3)を開き、荷台の幅よりも広めに開きます。
3. シートを荷台に載せ、シートが荷台に軽く固定される までノブ(G1)を締めます。ジョー(G3)が荷台へ適切 に固定されているかどうか確認します。
4. ノブ(G1)を締め、シートを荷台にしっかりと固定します。ノブがしっかりと締まったら、すぐに写真に示すように安全レバーで適切に固定されているかどうか確認してください。
5. チャイルドシートは、後部車輪の前方に重心(F)(チャイルドシート上に刻印されている)がくるよう配置しなければなりません。もし車輪より後ろになる場合は、チャイルドシートの重心から車輪の距離が10cmを超えないようにしてください。10cmを超える場合は、チャイルドシートの位置を調整して正しい位置になるようにしてください。位置調整の際には、運転中に運転者の足がチャイルドシートに接触しないようにする点もよく確認してください。次のステップに進む前にマウントプレート(G)がキャリアにきちんと固定されているかを確認してください。これは、お子様と運転者の方の安全のため大変重要なステップです。
6. 安全ベルト(C)を自転車のフレームの周りに通します。写真に示すように、ベルトをしっかりと引いてください。
7. お子様をチャイルドシートへ座らせる際には、ベルトアジャスター(B2)でシートベルト(B)を完全に伸ばしてから座らせましょう。そうすることにより、お子様が着座した際にヘルメットを着用させやすいです。反対側も同様に行います。
8. お子様をチャイルドシートに乗せる際には、まずシートベルトのバックルを外しましょう。バックルの外し方ですが、両脇にあるセーフティバックル解除ボタン(B4)を押して、セーフティロック(B1)を上へ引くと、セーフティバックルソケット(B5)から外れます。それからお子様をチャイルドシートに座らせ、セーフティロック(B1)を再びセーフティバックルソケット(B5)に差し込みます。セーフティバックルソケット(B5)に正しく差し込まれ、お子様に危険がないことを確認してください。次に、お子様の体格に合わせてベルトを調節し、ベルトがしっかりと固定されているかを確認し、安全を確保します。まずはベルトの高さを調節しましょう。お子様の体格に合わせてストラップを引きます。お出掛けの前には、毎回必ずお子様の体格がしっかりと固定されていることと、ベルトがきつ過ぎることのないように調整されていることを確認してください。ヘルメットは、ベルトを調整した後に被せるようにしてください。

9. フットレスト(E)の高さをお子様の足のサイズに調節するには、図に矢印で示す2箇所のつまみを同時に挟むように押し、フットレスト(E)をチャイルドシート(A)から外します(ある程度強く押さないと外れない場合があります)。

10. お子様の安全のため、フットレストストラップ(D)を調節してください。フットレストストラップ(D)を一旦外してからお子様の足に合わせてください。締めすぎないよう注意しつつ、再び締め直します。

11. 説明書に記載された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。



▼ 安全の注意事項

- 運転者は16歳以上でなければなりません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
- 本チャイルドシートは、体重22kg(推奨対象年齢9ヶ月から5歳まで)のお子様に乗せることのみに適しています。チャイルドシートを使用する前にお子様の体重を測定し、許容体重を超えている場合は決して使用しないでください。
- 本チャイルドシートには、9ヶ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。
- チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
- 本チャイルドシートは、競技用自転車(ドロップハンドル式)に取り付けしないでください。
- すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。
- チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。
- お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。
- おお子様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。
- お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを装着させてください。
- お子様には自転車運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
- チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。
- 警告: 追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。
- 警告: チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。
- 警告: お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、バイクの乗り降りの際の自転車の挙動が通常とは異なる可能性があります。
- 警告: チャイルドシートを改造しないでください。
- 警告: お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの

際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。

警告: 駐輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。

警告: 車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

警告: ノブ(G1)を締め、シートを荷台にしっかりと固定します。ノブがしっかりと締まったら、すぐに写真に示すように安全レバーで適切に固定されているかどうか確認してください。

警告: チャイルドシートに破損部分がある場合は、使用しないでください。定期的にすべてのネジ部分の状態を点検し、必要に応じて交換してください。

- チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
- 運転者と同乗するお子様の体重の合計は、自転車の最大積載荷重を決して超えてはいけません。自転車メーカーの取扱説明書に記載の最大積載荷重を必ず確認してください。
- 自転車が鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。
- チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温 になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎているか確認してください。
- チャイルドシート取り付け時に、正常に機能することを確認してください。
- 自転車用チャイルドシートによるお子様の安全に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。
- 走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。
- お子様は快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。

▼ チャイルドシートの取り外し方

チャイルドシートを取り外す際には、自転車フレーム用セーフティベルト(C)を外してください。シートを荷台から取り外すには、ノブ(G1)を緩めながら、同時に赤い安全リング(G2)を持ち上げてジョー(G3)を荷台の幅よりも大きく開きます。

▼ メンテナンスについて

チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。

- チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
- 各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Polisport正規販売店バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト (www.polisport.com) にてご確認ください。
- 自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
- チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

▼ 保証について

2年間保証: 全部品の製造者による欠陥のみ対象。弊社ウェブサイト (www.polisport.com) にてユーザー登録を行ってください。

保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。



VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI TVIRTINIMAS PRIE BAGAZINĖS

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasiimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikių sprendimų, leidžiantį vežtis vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.

Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie bagažinės.

Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.

TECHNINĖS SAVYBĖS

- Šios sėdynės negalima montuoti ant dviračių su galiniais amortizatoriais.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26" arba 28" skersmens.

- Kūdikio sėdynę reikia montuoti ant bagažinės, kurios leistinoji apkrova pagal ISO 11243 standartą yra 25 kg.
- Didžiausias bagažinės svoris negali viršyti 25 kg.

- Saugumo sumetimais ši kėdutė gali būti montuojama tik prie bagažinių pagal ISO 11243 – 120–175 mm. Pastaba: ši kėdutė taip pat telpa ant platesnių bagažinių – 185 mm.
- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikus, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką.

- Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaiku, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.
- **Jei turite kokių nors abejonių dėl kūdikio sėdynės montavimo ant savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio pardavėjo.**

GAMINIŲ RODYKLĖ

- | | |
|---|---|
| A. Kėdutė | E. Kojų atrama |
| B. Saugos diržas | E.1 Kojų atramos apsaugai |
| B1. Apsauginis užraktas | F. Pusiausvyros centras |
| B2. Diržo reguliatorius | G. Tvirtinimo plokštė, skirta tvirtinimui prie bagažinės |
| B3. Centrinis diržo reguliatorius | G1. Rankenėlė |
| B4. Sagties atleidimo mygtukai | G2. Apsauginis raudonas žiedas |
| B5. Sagties lizdas | G3. Spaustuvus |
| C. Apsauginis diržas tvirtinimui prie rėmo | H. Kėdutės pagalvėlė |
| D. Kojų atramos dirželis | |

GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Prisekite kojų atramos apsaugus (E.1) prie vaikiškos kėdutės (A). Įsitinkinkite, ar jų padėtis taisyklinga. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko saugumą.

2. Atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštyn apsauginį raudoną žiedą (G2). Praplėskite spautuvą (G3) taip, jog tarpas būtų platesnis negu bagažinė.

3. Uždėkite kėdutę ant bagažinės ir prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė tvirtai būtų pritvirtinta prie bagažinės. Patikrinkite, ar spaustuvus (G3) yra tinkamai pritvirtintas prie bagažinės.

4. Prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė būtų tinkamai pritvirtinta prie bagažinės. Tai padarę įsitinkinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje pozicijoje, kuri pavaizduota paveikslėlyje.

5. Vaikiška kėdutė turi svorio centrą (F) užrašytą ant vaikiškos kėdutės), kurį reikia nustatyti galinio rato ašies priekyje. Jei jis nustatomas už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei svorio centras yra toliau nuo ašies nei nurodytas atstumas, nustatykite kėdutę į atinkamą padėtį. Nustatant

vaikiškos kėdutės padėtį, reikia imtis specialių atsargumo priemonių siekiant užtikrinti, kad dviratininkas važiuodamas nelieta vaikiškos kėdutės kojomis. Prieš tęsdami įsitinkinkite, kad montavimo plokštė (G) yra saugiai pritvirtinta prie bagažinės. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko ir dviratininko saugumą.

6. Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Pritvirtinkite jį taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Įtemkite diržą.

7. Norėdami įsodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia reguliatoriais (B2) iki galo pailginkite saugos diržus (B). Taip bus lengviau uždėti šalną, kai vaikas jau sėdės kėdutėje. Tą pat padarykite kitoje pusėje.

8. Prieš sodindami vaiką į kėdutę, atsekite diržą. Paspauskite atleidimo mygtukus sagties šonuose (B4) ir patraukite sagtį (B1) aukštyn, kad ji išslystų iš lizdo (B5). Pasodinkite vaiką kėdutėje. Vėl įkiškite sagtį (B1) į lizdą (B5). Įsitinkinkite, ar sagties lizdas (B5) tinkamai nustatytas ir nekelia vaikai skausmo. Paskui pareguliuokite diržus pagal vaiko ūgį, pasirūpinami, kad vaikas būtų tvirtai prisegtas. Pirmiausia nustatykite diržų ilgį. Patraukite diržus (B3) tiek, kad jie atitiktų vaiko ūgį. Prieš kelionę visada patikrinkite, ar vaikas tvirtai prisegtas ir ar diržai priglundę, bet neįtempti tiek, kad vaikai keltų skausmą. Rekomenduojame uždėti šalną vaikui po to, kai sureguliuosite diržą.

9. Norėdami nustatyti kėdutės kojų atramos (E) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaisvinkite kojų atramą (E) nuo kėdutės (A) kartu spausdami abi laikiklio puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (gali būti, kad reikės stipriau kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti).

10. Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko pėdas. Užfiksukite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

11. Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynę paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukcijų, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyrių.**



SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.

- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaiku, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.
- Jokių būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikį (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsvystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.

- Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
- Šią vaiko kėdutę draudžiama tvirtinti ant sportinio tipo dviračių (su žemyn nulenktu vairu).

- Vaikų saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisėkite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijauštų nepatogiai.
- Nesureguliuavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.

- Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
- Kad vaikas neįkištų pėdų ar rankų tarp stipnų, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.

- Apenkrite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalną.
- Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti apmęsti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.

- Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netalabuotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.

ĮSPĖJIMAS! Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.

ĮSPĖJIMAS! Netvirtinti papildomo bagažo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinytis turi būti įtaisytas priešais dviratininką.

ĮSPĖJIMAS! Nemodifikuokite sėdynės.

ĮSPĖJIMAS! Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko, pastatyto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS! Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkuriui gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.

ĮSPĖJIMAS! Prisuokite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė būtų tinkamai pritvirtinta prie bagažinės. Tai padarę įsitinkinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje pozicijoje, kuri pavaizduota paveikslėlyje.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudoti sėdynės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi. Reguliariai tikrinkite varžtus, prireikus juos pakeiskite.

- Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.
- Bendrasis dviratininko ir vežamo vaiko svoris niekada neturi viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Perskaitykite instrukciją arba pasitarę su pardavėju išsiaiškinkite, ar tokia papildoma apkrova šiam dviračiui tinka.

- Būtinai apsaugoti visas smailias dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
- Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.

- Patikrinkite, ar pritvirtinta kėdutė yra tinkama naudoti.
- Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežimojo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.

- Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
- Siekiant užtikrinti optimalią vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslytų. Būtinai, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.

- Būtinai išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:
- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekiaštingos būklės.

- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamą atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.polisport.com.

- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdynė.
- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖJIMAS

Atjunkite saugos diržą (C), kad galėtumėte nuimti vaiko kėdutę. Norėdami nuimti kėdutę nuo bagažinės atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštyn apsauginį raudoną žiedą (G2) tam, kad praplėstumėte spautuvą (G3), kurio tarpas būtų platesnis nei Jūsų bagažinė.

PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekiaštingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamą atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.polisport.com.

- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdynė.
- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

- Valykite kėdutę naudodami muilą bei vandenį (nenaudokite šiurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

GARANTIJA

2 METŲ GARANTIJA: visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu www.polisport.com.

GARANTIJOS PRETENZIJOS
Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirmo kvitą. Kai gaminiai gražinami be pirmo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys

yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašytije šioje naudojimo instrukcijoje.

* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekię su mumis.



BĖRNU VELOSĖDEKLĖS PIESTIPRINĄSANAI PIE BAGAŽNIEKA

Lai jūs vėloizbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzī savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu dviriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļi konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.

Bērnu velosēdekliša pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.

TEHNISKĀIS RAKSTUROJUMS

- Fotelik nie może być montowany na rowerach z tylnym amortizatorem.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.

- Fotelik dziecięcy powinien być stosowany na bagażniku o nośności 25 kg, zgodnie z normą ISO 11243.
- Maksymalna waga stosowana na bagażniku nie może przekraczać 25 kg.

- Drošības nolūkos šo sēdekli var uzstādīt tikai uz 120–175 mm plata bagāžnieka (saskaņā ar standartu ISO 11243). Piezīme: šo sēdekli var uzstādīt arī uz plātākiem (185 mm) bagāžniekiem.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy którym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdź wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.

- **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy którym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdź wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.

- **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

- **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

- **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

- | | |
|---|--|
| A. Sēdekliša korpus | D. Kāju balsta sāite |
| B. Drošības josta | E. Kāju balsts |
| B1. Drošības sprādze | E.1 Kāju balsta aizsargplāksnes |
| B2. Jostas regulēšanas sprādze | F. Smaguma centrs |
| B3. Centrālā jostas regulēšanas sprādze | G. Bagāžnieka krošņsteina bloks |
| B4. Drošības sprādzis atļaišanas mehānisms | G1. Poga |
| B5. Drošības sprādzis lizda | G2. Drošības gredzens |
| C. Drošības atsaitē | G3. Satvērējs |
| | H. Sēdekliša polsterējums |

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Piestipriniet bērnu sēdeklim (A) kāju balsta aizsargplāksnes (E.1). Pārlecieties, ka tās ir novietotas pareizi. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

2. Atskrūvējiet pogu (G1), vienlaikus atvelkot sarkano drošības gredzenu (G2). Atveriet satvērēju (G3) tā, lai tā atvērumus būtu plātāk par bagāžnieku.

3. Novietojiet sēdekli uz bagāžnieka un pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdeklišs būtu tikai nedaudz nostiprināts uz bagāžnieka. Pārlecieties, ka satvērējs (G3) ir korekti kontaktā ar bagāžnieku.

4. Pieveļciet pogu (G1) tā, lai sēdekļtīs būtu stingri nostiprināts uz bagāžnieka. Kad poga pievilka, pārliecinieties, ka drošības gredzens ir pilnā sazobē ar fiksējošo izcilni, kā tas parādīts attēlā.

5. Bērna sēdekļis ir jānoregulē, lai tā gravitācijas centrs (F) (sk. apzīmējumu uz bērna sēdekļa) atrastos aiz mugures riteņa ass priekšā. Ja gravitācijas centrs ir noregulēts aiz ass, attālumam nedrīkst pārsniegt 10 cm. Ja attālumam starp gravitācijas centru un asi ir lielāks, noregulējiet sēdekli pareizajā pozīcijā. Bērna sēdekļis ir jānoregulē tā, lai braukšanas laikā riteņbraucējs ar pēdām nepieskaras bērna sēdeklim. Pirms rīkoties tālāk, pārliecinieties, ka montāžas plāksne (G) ir cieši piestiprināta bagāžniekam. Tas ir īpaši svarīgi, lai nodrošinātu bērna un riteņbraucēja drošību.

6. Pieveļojiet rāmim drošības atsaiti (C). Pieveļciet, kā parādīts attēlā.

7. Pirms bērna tiek ielikts sēdekļtī, pilnībā izvelciat drošības jostas (B), izmantojot jostu regulēšanas sprādzes (B2). Tā būs vieglāk bērnam uzlikt ķiveri tad, kad bērns jau sēdēs sēdekļtī. Tāpat izdariet arī otrajā pusē.

8. Lai mazuli iesēdinātu sēdekļtī, vispirms atveriet drošības jostu. Piespiediet drošības sprādzes atbrīvošanas mehānismu (B4) un velciat drošības sprādzi (B1) uz augšu, līdz tā izlec no ligzdas (B5). Ielieciet mazuli sēdekļtī. Iespraudiet drošības sprādzi atpakaļ ligzdā (B5). Pārliecinieties, ka sprādzes ligzda (B5) ir novietota pareizi un nenodara sāpes bērnam. Piesprādzējiet bērnu sēdekļtī tā, lai visas drošības jostas būtu cieši nostiprinātas atbilstoši bērna augumam, pievelkot jostas pēc nepieciešamības. Pirms katra brauciena pārliecinieties, vai drošības jostas ir pareizi un stingri noregulētas un nenodara sāpes mazulim. Mēs iesakām bērnam ķiveri uzlikt tikai tad, kad bērns ir piesprādzēts un visas jostas atbilstoši pieriegulētas.

9. Lai pārvietotu kāju balstus (E) mazuļa augumam atbilstošā augstumā, noņemiet tos no sēdekļtīša korpusa (A), paspiežot vienu pret otru fiksējošos āķus un paceļot kāju balstus, kā parādīts attēlā (tam var būt nepieciešama zināma piepūle).

10. Lai garantētu bērna drošību, pienācīgi noregulējiet kāju balstu saites (D), atsprādzējot un pielāgojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piesprādzēšanas pārliecinieties, ka saites nenodara sāpes mazulim.

11. Pārliecinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par pārliecinājies, bērnu sēdekļtīs ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekļtī.**



► DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Velosipēdistam jābūt sasnējušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
- Šis sēdekļtīs paredzēts tikai tādu bērnu pārvadāšanai, kuru svars nepārsniedz 22 kg (un ieteicamais vecums no 9 mēnešiem līdz 5 gadiem, tomēr noteicis arī bērna svars). Pirms sēdekļtīša izmantošanas pārbaudiet mazuļa svaru. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bērnu velosēdekļtī, lai vestu bērnu, kura svars ir lielāks par atļauto.
- Sēdekļtī nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdekļtī spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlikta velokiverē. Ja bērna piemērotība velosēdekļtīm ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdekļtīša uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- Neuzstādiet bērnu sēdekļtī uz šosejas sacikšu velosipēdiem (ar pazeminātu stūri).
- Piesprādzējiet bērnu sēdekļtī tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu.
- Sēdekļtī drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
- Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpuju auklu un apģērba, kā arī sēdekļtīša jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.
- Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstādā pienācīgs aizsargapriekšējais vai jāuzstādā sēdekļis ar iebūvētu slēgtu

atsperojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārliecinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnam paaugoties, visi aizsargapriekšējais elementi atbilstoši jāpriereģulē.

• Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.

• Bērni sēdekļos ir jāapģērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus. • Laikā, kad bērnu sēdekļtī neizmantojat, pievelciat drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.

UZMANĪBU! Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

UZMANĪBU! Nenostipriniet uz bērnu sēdekļtīša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegti divriteņa celtnes.

UZMANĪBU! Nepārveidojiet sēdekļtīša konstrukciju.

UZMANĪBU! Pārvadājot sēdekļtī bērnu, mainīs velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.

UZMANĪBU! Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteņi, kura sēdekļtī atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

UZMANĪBU! Pieveļciet pogu (G1) tā, lai sēdekļtīs būtu stingri nostiprināts uz bagāžnieka. Kad poga pievilka, pārliecinieties, ka drošības gredzens ir pilnā sazobē ar fiksējošo izcilni, kā tas parādīts attēlā.

UZMANĪBU! Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdekļtīs ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vajļigs, kā rezultātā var notikt negadījums.

UZMANĪBU! Nelietojiet sēdekļtī, ja kāds no tā elementiem ir bojāts. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

• Bērnu sēdekļtīs jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdistā kājas.

• Velosipēdistam un pārvadājamā bērna kopsvars nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo celtnes. Lai pārliecinātos, vai velosipēds piemērots šādam palielinātam svaram, iepazīstieties ar velosipēda ekspluatācijas instrukciju.

• Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.

• Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdekļtīs un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārliecinieties, vai sēdekļtīs nav pārāk karsts.

• Pēc sēdekļtīša uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai tas ir pienācīgi izmantojams.

• Ievērojiet visus jūsu valstī spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdekļtīs.

• Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieauguša palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgus ir ierīnātos izbraucienus.

• Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekļtī un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdekļtīs negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērstis uz aizmuguri.

► KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI

Lai noņemtu bērnu sēdekļtī, vispirms attaisiet valā drošības atsaiti (C). Lai sēdekļtī noņemtu no bagāžnieka, atskurviējiet pogu (G1), vienlaikus atvelkot sarkano drošības gredzenu (G2), lai satvērtu (G3) būtu iespējams atvērt plātāk par bagāžnieku.

► APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekļtī nevainojamā darbā kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visus sēdekļtīša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteņi, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekļtīša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekļtī, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekļtīša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēda veiklā, kas ir POLISPORT autorizētais dileris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: www.polisport.com.
- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekļtī esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekļtī – arī tad, ja sēdekļtīm nav redzamu bojājumu.

- Sēdekļtīša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

► GARANTĪJA

2 GADU GARANTĪJA visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdekļtī www.polisport.com.

GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tiks uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā. *Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.



► BABYZITJE TER BEVESTIGING BEVESTIGING VOOR DRAGER

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietsritje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.

Onze ergonomische babyzitjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.

In deze handleiding zult u informatie, over het bevestigen van het babyzitje aan de drager, vinden.

Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het babyzitje installeert.

► TECHNISCHE KENMERKEN

- Het zitje kan niet worden bevestigd op fietsen met schokdempers achterop.
- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wiel diameter van 26 tot 28 inch.
- Het babyzitje moet, volgens de ISO 11243 norm, op een drager met een draagvermogen van 25 kg, gemonteerd worden.
- Het maximale gewicht, toegepast aan de drager, mag niet meer dan 25 kg bedragen.
- Om veiligheidsredenen mag dit zitje alleen bevestigd worden op bagagedragers die voldoen aan ISO 11243 – 120 tot 175 mm. NB: dit zitje past ook op brede bagagedragers – 185 mm.
- Dit babyzitje is alleen geschikt om kinderen met een maximaal gewicht van 22 kg (en kinderen met een aanbevolen leeftijd tussen de 9 maanden en 5 jaar) te dragen – met het gewicht als de beslissende variabele. Controleer het kind's gewicht voordat het babyzitje gebruikt wordt. In geen geval moet u het babyzitje gebruiken om een kind, van wie het gewicht boven de toegestane grens is, te vervoeren.
- **Indien u twijfelt of dit zitje op uw fiets past, contacteer dan uw rijwielspecialzaak voor verdere informatie.**

► PRODUCTOVERZICHT

- | | |
|---|---|
| A. Zitje | D. Bandje van de voetsteun |
| B. Veiligheidsgordel | E. Voetsteun |
| B1. Veiligheidsslot | E.1 Voetsteunbeschermers |
| B2. Verstelgesp gordel | F. Zwaartepunt |
| B3. Verstelgesp centrale gordel | G. Bevestigingsplaat voor aan bagagedrager |
| B4. Knoppen om de veiligheidsgesp los te maken | G1. Draaiknop |
| B5. Sluiting van de veiligheidsgesp | G2. Rode Veiligheidsring |
| C. Veiligheidsgordel voor het fietsframe | G3. Beugel |
| | H. Zitkussentje |

► MONTAGEINSTRUCTIES

1. Bevestig de voetsteunbeschermers (E.1) op het babyzitje (A). Controleer goed of ze op de juiste plaats zitten. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

2. Draai de draaiknop (G1) los en til daarbij de rode beveiligingsring omhoog (G2). Open de beugel (G3) zodat de opening breder is dan de bagagedrager.

3. Plaats het stoeltje op de bagagedrager en draai de draaiknop (G1) aan, zodat het stoeltje stevig vast zit aan de bagagedrager. Controleer of de beugel (G3) goed klemt aan de bagagedrager.

4. Draai de draaiknop (G1) stevig vast zodat het fietsstoeltje stevig aan de bagagedrager vastzit en druk de rode beveiligingsring (G2) naar beneden. Controleer of de beveiligingsring er zo uitziet als op onderstaande afbeelding.

5. Het zwaartepunt van het kinderzitje (F) (aangegeven op het kinderzitje) moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Als het zich achter de as bevindt, dan mag het zich niet verder dan 10 cm achter de as bevinden. Als dit wel het geval is, pas dan de positie van het kinderzitje aan. Let er bij het vastmaken van het kinderzitje goed op dat de fietser tijdens het fietsen het kinderzitje niet met zijn/haar voeten raakt. Zorg ervoor dat de bevestigingsplaat (G) stevig vastzit aan de bagagedrager, voordat u verder gaat. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de fietser.

6. Voer de tweede veiligheidsgordel (C) rond het fietsframe en trek strak aan zoals in de afbeelding.

7. Om het kind in het zitje te zetten, trekt u de veiligheidsgordels (B) eerst helemaal naar voren, door ze met de verstelgespen (B2) langer te maken. Hierdoor is het makkelijker om een kind dat al zit een helm op te zetten. Herhaal dit voor de andere kant.

8. Om het kind in het babyzitje te zetten, moet u eerst de veiligheidsgordel losmaken. Daarvoor drukt u de knoppen van de veiligheidsgesp (B4) in en trekt u het veiligheidsslot (B1) omhoog, zodat het uit de sluiting (B5) komt. Zet het kind in het zitje. Duw het veiligheidsslot (B1) weer in de sluiting (B5). Controleer of de sluiting op de juiste plek zit en of het kind er geen last van heeft. Vervolgens stelt u de veiligheidsgordel af op de lengte van het kind, zodat het goed vastzit. Begin met het afstellen van de hoogte van de riem. Dit doet u door de gordel strak te trekken op de lengte van het kind. Controleer altijd, voordat u een ritje gaat maken, of het kind goed vast gesege zit en of de gordel niet zo strak zit dat het kind pijn heeft. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten.

9. Om de hoogte van de voetsteun (E) aan te passen, moet u de voetsteun (E) losmaken van het zitje (A) door de twee klemmetjes aan de achterzijde samen te duwen terwijl u de voetsteun (E) omhoog brengt.

10. Voor de veiligheid van uw kind stelt u het bandje van de voetsteun (D) zo af dat de voet van uw kind er goed inpast, maar dat het geen pijn doet.

11. Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het babyzitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw babyzitje TE LEZEN.**



► VEILIGHEIDINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
- Dit babyzitje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een maximaal gewicht van 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is). Controleer het gewicht van het kind voordat het babyzitje

gebruikt wordt. In geen geval mag u het babyzitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.

- Vervoer in dit babyzitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.

- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het babyzitje erop gemonteerd is.

- Dit babyzitje niet installeren op een racefiets (laag stuur).

- Zet het kind stevig vast in het babyzitje en zorg dat alle veiligheids gordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt.

- Het babyzitje nooit gebruiken voordat de veiligheids gordel afgesteld is.

- Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheids gordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.

- Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.

- Kleed het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.

- Kinderen in babyzitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.

- Als het babyzitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheids gordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

WAARSCHUWING: Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.

WAARSCHUWING: Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met babyzitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

WAARSCHUWING: Een fiets kan anders reageren als er een kind in het babyzitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.

WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het babyzitje.

WAARSCHUWING: Haal het babyzitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

WAARSCHUWING: Draai de draaiknop (G1) stevig vast zodat het fietsstoeltje stevig aan de bagagedrager vastzit en druk de rode beveiligingsring (G2) naar beneden. Controleer of de beveiligingsring er zo uitziet als op onderstaande afbeelding.

WAARSCHUWING: Het fietszitje niet gebruiken als er een onderdeel kapot is. Ga regelmatig na of de bouten in orde zijn en vervang ze indien nodig.

- Het babyzitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het babyzitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.

- Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale capaciteit van de fiets. Raadpleeg de handleiding van de fiets of deze gebouwd is op het extra gewicht.

- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.

- Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.

- Ga na of het zitje goed functioneert, zodra het gemonteerd is.

- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.

- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.

- Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.

▼ HOE UW BABYZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheids gordel voor het fietsframe (C) los om het zitje te kunnen verwijderen. Om het fietsstoeltje weer van uw fiets te verwijderen, maakt u eerst de beveiligingsriempjes los. Vervolgens draait u de draaiknop los (G1) en til daarbij tegelijkertijd de rode beveiligingsring omhoog (G2) om de beugel die om de bagagedrager klemt, te openen.

▼ ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.

- Controleer of alle onderdelen van het babyzitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielpecialzaak gaan die ook een erkende Polisport-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: www.polisport.com.

- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het babyzitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het babyzitje in te ruilen voor een nieuwe.

- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

▼ GARANTIE

2 JAAR GARANTIE: alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw babyzitje op www.polisport.com.

GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.



▼ BARNESETE FOR SYKKEL BÆRERMONTERING

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturen, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på fle fleste typer sykler.

Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.

▼ TEKNISKE EGENSKAPER

- Setet kan ikke bli montert på sykler med bakre støttsorberinger.

- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".

- Barnesetet kan kun bli montert på sykler med et baggasjebrett med en kapasitet på 25 kg i henhold til ISO 11243 standard.

- Av sikkerhetsmessige grunner dette setet skal bare monteres på bagasjebærere i samsvar med ISO 11243 - 120 til 175 mm. Merk: Dette setet passer også bredere bærere - 185 mm.

- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du skal ikke under noen omstendigheter anvende barnesetet for å transportere et barn som veier mer enn grensen.

- **Hvis du er i tvil angående monteringen av barnesetet på sykkel, din vennligst ta kontakt med din sykkelhandler for mer informasjon.**

▼ INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

B. Sikkerhetsbelte	E.1 Beskyttelser for fotstøtte
B1. Sikkerhetslås	F. Gravitasjonsentrum
B2. Beltejustering	G. Monteringsplate for baggasjebrett
B3. Sentral beltejustering	G1. Håndtak
B4. Frigjøring for sikkerhetslås	G2. Rød sikkerhetsring
B5. Sikkerhetslåsokkel	G3. Hengsel
C. Sikkerhetsbelte for sykkelramme	H. Pute
D. Fotstøttestropp	
E. Fotstøtte	

▼ MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Fest fotstøttebeskyttelsene (E.1) på barnesetet (A). Sørg for at de er riktig plassert. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.

2. Skru lås håndtaket (G1) og løft samtidig den sikkerhetsringen (G2). Åpne hengselet (G3) til en åpning som er bredere enn baggasjebrettet.

3. Plasser setet på baggasjebrettet og stram håndtaket (G1) slik at setet forblir lett tilkoblet baggasjebrettet. Sjekk om hengselet (G3) er riktig festet til baggasjebrettet.

4. Fest håndtaket (G1) slik at setet er godt plassert på baggasjebrettet. Når håndtaket har blitt godt strammet.

5. Barnesetet har et tyngdepunkt (F) (innskrevet på barnesete) som skal plasseres foran den bakre hjulakselen. Hvis det er plassert bak akselen, må avstanden ikke overstige 10 cm. Dersom tyngdepunktet er mer enn denne avstanden fra akselen, juster setet til riktig posisjon. Spesielle hensyn må også tas ved plassering av barnesetet for å sikre at syklisten ikke berører barnesetet med føttene når han/hun sykler. Pass på at festeplaten (G) er godt festet til bagasjebæren før du bruker setet. Dette poenget er svært viktig for barnets og syklistens sikkerhet.

6. Før sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelrammen. Juster det som vist på bildet under belastning.

7. For å plassere barnet i setet tar du beltestroppene (B) fullstendig ut, og bruk justeringene (B2). Dette gjør det lettere å lukke beltet når barnet er i setet.

8. Løse beltet før du plasserer barnet i setet. Begynn med å trykke på frigjørrerne på siden av sikkerhetslåsen (B4) og dra låsen (B1) oppover slik at den glir ut av sokkelen (B5). Plasser barnet i setet. Sett inn sikkerhetslåsen (B1) i sokkelen igjen (B5). Sørg for at låssokkelen (B5) er riktig plassert og ikke skader barnet. Juster deretter beltet til å passe for barnet og sørg for at barnet er godt sikret. Juster først høyden til beltet. For å gjøre dette, dra stroppene i forhold til barnets størrelse. Før du tar avsted, sjekk alltid at barnet er godt sikret og at beltet er stramt nok, men ikke skader barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm blir satt på etter at beltet er justert.

9. For å justere høyden på fotstøtten (E) slik at den passer barnets størrelse, frigjør fotstøtten (E) fra setet (A) ved å trykke de to festene sammen og løft fotstøtten som indikert på bildet (det kan være behov for å tilføre noe trykk).

10. For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (D) på fotstøtten. Frigjør stroppen (D) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørg for at stroppen ikke skader barnet.

11. Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE FØLGENDE KAPITTEL ANGÅENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK AV DITT BARNESETE.**



▼ SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.

- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du må aldri bruke barnesetet for å transportere et barn med en vekt over tillatt grense.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfelle hvor det stilles spørsmål til barnets vekt.
- Sjekk at alle delene til sykkel fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.

- Installer ikke barnesetet på en racersykkel (bueformet styre).
- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortable posisjon for barnet.
- Barnesetet skal aldri brukes for justering av sikkerhetsbeltet.
- La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolliser, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkel ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.

- En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.
- Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.

- Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
- Når barnesetet ikke er i bruk, fest selene til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkel slik som hjul, brems osv. ettersom det kan skade syklisten.

ADVARSEL: Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.

ADVARSEL: Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.

ADVARSEL: Ikke endre setet.

ADVARSEL: Sykkel kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.

ADVARSEL: Etterlat aldri sykkel med et barn i setet uten tilsyn.

ADVARSEL: Fjern setet ved transport av sykkel med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løse festene til sykkel, hvilket kan føre til en ulykke.

ADVARSEL: Plasser setet på baggasjebrettet og stram håndtaket (G1) slik at setet forblir lett tilkoblet baggasjebrettet. Sjekk om hengselet (G3) er riktig festet til baggasjebrettet.

ADVARSEL: Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Sjekk skruene med jevne mellomrom og bytt ut ved behov.

- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Vekten til syklisten og barnet må aldri være mer enn maksimal last tillatt for sykkel. Sjekk sykkelens bruksanvisning fra sykkelhandleren for å sørge for at sykkel støtter denne ekstra lasten.
- Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkel som kan nå barnet.
- Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.

- Sjekk at sete fungerer riktig når det er montert.
- Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkel.

- Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tillatt sykkel.
- Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.

▼ HVORDAN FJERNE BARNASETET

Koble fra sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesetet. For å fjerne dette fra baggasjebrettet, løsn håndtaket (G1) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (G2) for å kunne åpne hengselet (G3) bredere enn bredden til baggasjebrettet.

▼ VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i gode tilstander og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringssystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadete deler må bli byttet ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til sykkelbutikken som er en autorisert forhandler av POLISPORT for å skaffe riktige deler for utbytte. Du finner dem på nettsiden: www.polisport.com.
- Hvis du har opplevd en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete. Selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

▼ GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Alle mekaniske deler er kun skadet mot fabrikanten. Registrer setet ditt på www.polisport.com.

GARANTIKRAV

For å oppnå garantitjeneste må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansatt som at garantien begynner ved fabrikkasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkrausj, misbruk, systemendring eller bruk på et vis ikke tiltenkt som beskrevet i denne bruksanvisningen. *Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel. Vennligst ta kontakt med Polisport for spørsmål.



▼ DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY MOCOWANIE DO BAGAŻNIKA

Dla twojej wygody i spokoju umyślnie podczas przejazdów rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.

Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.

▼ DANE TECHNICZNE

- Fotelik nie może być montowany na rowerach z tylnym amortyzatorem.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Fotelik dziecięcy powinien być stosowany na bagażniku o nośności 25 kg, zgodnie z normą ISO 11243.
- Maksymalna waga stosowana na bagażniku nie może przekraczać 25 kg.
- Ze względów bezpieczeństwa ten fotelik może być montowany wyłącznie na bagażnikach zgodnych z normą ISO 11243 — od 120 do 175 mm. Uwaga: Ten fotelik pasuje również do szerszych bagażników — 185 mm.

• Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy którym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdzić wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.

• **W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dla dalszych informacji.**

▼ LISTA PRODUKTÓW

- | | |
|---|---|
| A. Głównie siedzisko | D. Pasek zabezpieczający stopy |
| B. Pas bezpieczeństwa | E. Oparcie na stopy |
| B1. Klamra pasa bezpieczeństwa | E.1 Osłony oparcia na stopy |
| B2. Klamra regulacyjna | F. Środek ciężkości |
| B3. Centralna regulacja pasa | G. Płyta mocująca fotelik na bagażniku |
| B4. Przycisk zwalniania klamry | G1. Gałka ręczna |
| B5. Gniazdo klamry bezpieczeństwa | G2. Blokada bezpieczeństwa |
| C. Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową | G3. Szczęką |
| | H. Wyściółka |

▼ INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

1. Zatrzasnąć osłony oparcia na stopy (E.1) na foteliku (A). Upewnić się, że są prawidłowo ustawione. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

2. Odkręcić gałkę ręczną (G1) i jednocześnie podnieść czerwoną blokadę bezpieczeństwa (G2). Rozsunąć szczęki (G3) powyżej szerokości bagażnika.

3. Umieścić fotelik na bagażniku, następnie dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był lekko przymocowany do bagażnika. Sprawdzić, czy szczęki są właściwie przymocowane do bagażnika.

4. Dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był dobrze przymocowany do bagażnika. Po dokręceniu gałki ręcznej sprawdzić czy blokada bezpieczeństwa znajduje się w prawidłowym położeniu, tak jak pokazano na rysunku.

5. Środek ciężkości fotelika (F) (zaznaczony na foteliku) musi się znajdować przed osią tylnego koła. Jeśli znajduje się za osią, odległość do osi nie może przekraczać 10 cm. Jeśli środek ciężkości znajduje się w większej odległości od osi, należy wyregulować fotelik w celu uzyskania właściwego położenia. Podczas ustawiania fotelika należy zwrócić uwagę, czy rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami podczas pedałowania. Przed kontynuowaniem sprawdzić, czy płyta montażowa (G) jest pewnie zamocowana do bagażnika. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.

6. Przeciągnąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru aby zabezpieczyć fotelik przed wysunięciem. Dopasować tak, jak pokazano na rysunku, napinając.

7. Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw całkowicie wydłużyć pasy bezpieczeństwa (B) za pomocą klamer regulacyjnych (B2). Ułatwi to założenie kasku, gdy dziecko będzie siedziało w foteliku. Powtórzyć po drugiej stronie.

8. Przed umieszczeniem dziecka w foteliku należy odpiąć pas. Najpierw naciśnij przyciski zwalnające (B4) znajdujące się po bokach klamry pasa bezpieczeństwa (B1) i pociągnij ją w górę, tak aby wysunęła się z gniazda (B5). Posadz dziecko w foteliku. Ponownie włóż klamrę (B1) do gniazda (B5). Upewnij się, że gniazdo (B5) jest prawidłowo ustawione i nie uwiiera dziecka. Następnie wyreguluj długość paska do wysokości dziecka, tak aby dziecko było prawidłowo zabezpieczone w foteliku. Najpierw ustaw wysokość pasa. W tym celu pociągnij za pasy, aby dostosować je do rozmiaru dziecka. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdź, czy dziecko jest prawidłowo zapięte, oraz czy pas przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiiera dziecka. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

9. Aby dostosować wysokość oparcia do stóp (E) do wzrostu dziecka, odłącz oparcie stóp (E) od fotelika (A) przez jednoczesne naciśnięcie dwóch mocowań i przesunięcia oparcia tak, jak pokazano na zdjęciu (może być potrzebne zastosowanie pewnego nacisku).

10. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D) odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

11. Upewnij się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWE PRZECZYTAĆ poniższy rozdział instrukcji bezpieczeństwa na temat korzystania z fotelika.**



▼ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

• Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.

• Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdzić wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.

• Prosimy nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka, należy skonsultować się z lekarzem.

• Prosimy sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.

• Prosimy nie montować fotelika dziecięcego na rowerze wyścigowym (opuszczana kierownica).

• Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.

• Prosimy nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa. • Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, taka jak sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ mogą zranić dziecko lub być przyczyną wypadku.

• Należy stosować ochronę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między sprzchy. Obowiązkowo należy stosować ochronę pod siodełkiem lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.

• Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.

• Dzieci w fotelikach muszą być ubrane ciepłej niż cyklści i powinny być chronione przed deszczem.

• Kiedy nie używają Państwo fotelika dziecięcego, prosimy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkręciły się w ruchomą część roweru tak jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

OSTRZEŻENIE: Do miejsc, na którym znajduje się fotelik z dzieckiem, nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może przekraczać nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle podczas zatrzymania lub prowadzenia, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do

uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowania, co może skutkować wypadkiem.

OSTRZEŻENIE: Dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był dobrze przymocowany do bagażnika. Po dokręceniu gałki ręcznej sprawdzić czy blokada bezpieczeństwa znajduje się w prawidłowym położeniu, tak jak pokazano na rysunku.

OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek jego część jest uszkodzona. Śruby wymagają okresowej kontroli i wymiany w razie potrzeby.

• Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.

• Łączna waga rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Prosimy sprawdzić instrukcję obsługi roweru lub zapytać sprzedawcę, czy dopuszczalne jest takie dodatkowe obciążenie roweru.

• Należy zabezpieczyć wszelkie sztywne przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.

• Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Prosimy się upewnić, czy nie są za gorące, przed posadzeniem dziecka w foteliku.

• Prosimy się upewnić, czy fotelik działa poprawnie po zamontowaniu.

• Prosimy się zapoznać z przepisami i regulacjami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.

• Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy okres czasu, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.

• Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był nachylony do przodu, tak, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.

▼ JAK ZDJĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY

Aby zdjąć fotelik, odpiąć pas bezpieczeństwa (C). Aby zdjąć fotelik z bagażnika, należy odkręcić ręczną gałkę (G1) i podnieść jednocześnie blokadę bezpieczeństwa (G2) w celu rozsunięcia szczęk szerzej niż szerokość bagażnika.

▼ KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

• Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.

• Prosimy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu odpowiedzialnego będącego autoryzowanym dilerem Polisport w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów znaleźć na stronie internetowej: www.polisport.com

• W przypadku wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy

• Prosimy myć fotelik wodą z mydłami (prosimy nie używać środków czystych, produktów powodujących korozję lub toksycznych).

▼ GWARANCJA

2-LETNIA GWARANCJA: Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie www.polisport.com.

ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwrotnych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony w skutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.



SCAUN PENTRU COPII FIXARE LA PORTBAGAJ

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principale obiective siguranța și confortul.

În acest manual veți găsi informații pentru prinderea scaunului pentru copii de portbagaj.

Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.

CARACTERISTICI TEHNICE

- Scaunul nu poate fi montat pe biciclete cu amortizoare pe spate.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26" și 28".
- Scaunul pentru copii trebuie montat pe un portbagaj cu o capacitate portantă de 25 kg, conform standardului ISO 11243.
- Sarcina maximă aplicată pe portbagaj nu poate depăși 25 kg.
- Din motive de siguranță, acest scaun se fixează exclusiv pe portbagaje, în conformitate cu cerințele standardului ISO 11243 - 120 - 175 mm. Notă: Scaunul este adecvat și pentru portbagaje de dimensiuni mai mari - 185 mm.
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârstele în intervalul recomandat cuprinse între 9 luni și 5 ani - greutatea fiind variabila esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a cărui greutate depășește limita permisă.
- Dacă aveți îndoieli privind montarea scaunului pentru copii pe bicicleta dumneavoastră, vă rugăm contactați furnizorul bicicletei pentru informații suplimentare.

PIESE ȘI COMPONENTE

- | | |
|---|---|
| A. Scaunul propriu-zis | D. Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport |
| B. Centură de siguranță | E. Suport pentru picioare |
| B1. Cataramă de siguranță | E.1 Protecție suport pentru picioare |
| B2. Dispozitiv de ajustare centură | F. Centru de greutate |
| B3. Cataramă de reglare centură centrală | G. Sistem de fixare pe portbagaj |
| B4. Butoane de deblocare cataramă de siguranță | G1. Mâner rotativ |
| B5. Sistem de închidere cataramă de siguranță | G2. Inel roșu de siguranță |
| C. Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei | G3. Menghină de fixare |
| | H. Căptușeală |

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

1. Prindeți protecțiile suportului (E.1) de scaunul copilului (A). Asigurați-vă că sunt poziționate corect. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.
2. Desurubați mânerul rotativ (G1) ridicând în același timp inelul roșu de siguranță (G2) pentru a deschide cleștii menghinei (G3) astfel încât să atingă o deschidere mai mare decât lățimea portbagajului.
3. Poziționați scaunul pe portbagaj și apoi strângeți mânerul rotativ (G1) astfel încât scaunul să fie fixat lejer de portbagaj. Asigurați-vă că respectivii clești (G3) ai menghinei sunt bine fixați de portbagaj.
4. Strângeți cu forță mânerul rotativ (G1) pentru a fixa bine scaunul de portbagaj. Imediat după ce ați strâns bine mânerul rotativ, asigurați-vă că dintele de siguranță este bine încastrat după cum este ilustrat în imagine.
5. Scaunul pentru copii are un centru de greutate (F) (înscris pe scaunul pentru copii) care trebuie poziționat în fața axului roții din spate. Dacă este

poziționat în spatele axului, nu trebuie să depășească o distanță de 10 cm. În cazul în care centrul de greutate depășește această distanță față de ax, ajustați scaunul până la poziția corectă. De asemenea, poziționarea scaunului pentru copii trebuie făcută cu atenție deosebită, astfel încât acesta să nu fie atins cu picioarele de către ciclist în timpul pedalării. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că plăcuța de montare (G) este bine fixată pe portbagaj. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și a ciclistului.

6. Poziționați centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Tensionați-o conform imaginii.
7. Pentru a poziționa copilul în scaun, mai întâi lărgiți curelușele (B), folosind cataramele (B2). Acest lucru facilitează punerea căștii când copilul se află în scaun. Procedați la fel pentru cealaltă parte.
8. Pentru a poziționa copilul în scaun, deschideți centura. Mai întâi apăsați pe butoanele de deblocare ale cataramii de siguranță (B4) și trageți de clemă (B1) în sus, astfel încât aceasta să se desprindă din sistemul de închidere (B5). Apoi poziționați copilul în scaun. Introduceți din nou clemă (B1) în sistemul de închidere al cataramii (B5). Asigurați poziționarea corectă a cataramii (B5), fără ca aceasta să deranjeze copilul. Apoi potriviți centura în funcție de înălțimea copilului astfel încât aceasta să fie bine fixată. În primul rând, ajustați centura în înălțime. În acest scop, trageți de centurile pentru umeri în funcție de înălțimea copilului. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă întotdeauna că acesta este bine asigurat în scaun și că centura este strânsă bine dar nu prea mult pentru a nu răni copilul. Vă recomandăm ca, după reglarea centurii, să îi puneți casca copilului.
9. Pentru reglarea înălțimii suportului pentru picioare (E) în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, desprindeți suportul de picioare (E) de scaun (A) apăsând pe ambele clame deodată și ridicați scaunul după cum este indicat în imagine (aplicarea forței ar putea fi necesară).
10. Pentru a garanta siguranța copilului dumneavoastră, ajustați curelușa (D) suportului de picioare. Desprindeți curelușa (D) din închizătoare și potriviți-o pe piciorul copilului. Închideți curelușa din nou asigurându-vă că nu incomodează copilul.
11. Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârstele în intervalul recomandat cuprinse între 9 luni și 5 ani - greutatea fiind variabila esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a cărui greutate depășește limita permisă.
- Nu transportați în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți dubii în legătură cu creșterea copilului.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
- Nu montați scaunul pe o bicicletă de curse (ghidon orientat în jos).
- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
- Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcăminte copilului, precum umerii de la pantofi, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
- Se recomandă folosirea unor apărători de roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este

obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șau sau a unei șei cu arcuri interne. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânele, evitând astfel accidentele.

- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu casca de protecție adecvată.
- Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
- Când scaunul nu este folosit, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru ciclist.
- AVERTISMENT:** Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine fixate.
- AVERTISMENT:** Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.
- AVERTISMENT:** Nu modificați scaunul.
- AVERTISMENT:** Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânare și urcarea și coborârea de pe bicicletă.
- AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
- AVERTISMENT:** Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.
- AVERTISMENT:** Strângeți cu forță mânerul rotativ (G1) pentru a fixa bine scaunul de portbagaj. Imediat după ce ați strâns bine mânerul rotativ, asigurați-vă că dintele de siguranță este bine încastrat după cum este ilustrat în imagine.
- AVERTISMENT:** Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componentele sale este deteriorată. Verificați șuruburile cu regularitate și înlocuiți-le atunci când este necesar.

- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât conducătorul bicicletei să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Greutatea conducătorului și a copilului transportat nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă admisă pentru bicicleta respectivă. Consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei sau contactați furnizorul pentru a vă asigura că bicicleta suportă sarcini suplimentare.
- Protejați toate părțile ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
- Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă ca acesta nu este fierbinte.
- După montarea scaunului, verificați funcționarea corectă a acestuia.
- Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice referitoare la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
- Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se incline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătar să fie ușor înclinat spre spate.

CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII

Desprindeți centura de siguranță (C) pentru a putea scoate scaunul pentru copii. Pentru a înlătura scaunul de pe portbagaj, desurubați mânerul rotativ (G1) ridicând în același timp inelul roșu de siguranță (G2) și deschizând cleștii menghinei (G3) astfel încât să atingă o deschidere mai mare decât lățimea portbagajului.

ÎNTREȚINERE

- Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:
- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.

- Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Polisport, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: www.polisport.com
- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

GARANȚIE

2 ANI GARANȚIE: Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe www.polisport.com.

CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.



ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕДЕ УСТАНОВКА БАГАЖНИКА

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность. В этом руководстве приведена информация о монтаже детского сиденья на багажник.

Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Запрещается устанавливать сиденье на велосипедах с задними амортизаторами.
- Детское сиденье монтируется на велосипедах с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Детское сиденье следует устанавливать на багажник грузоподъемностью 25 кг, в соответствии со стандартом ISO 11243.
- Максимальный вес не может превышать 25 кг.
- По причинам безопасности данное сиденье может быть помещено только на багажник, в соответствии с ISO 11243 - от 120 до 175 мм. Обращаем Ваше внимание: данное сиденье может крепиться также к багажнику шириной 185 мм.
- Это детское сиденье подходит только для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
- Если у вас есть сомнения по установке детского кресла на велосипед, свяжитесь с вашим поставщиком велосипедов для получения дополнительной информации.

СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

- | | |
|---|---|
| A. Основная часть кресла | D. Ремешок для ног |
| B. Пятиточечный ремень безопасности | E. Подставка для ног |
| B1. Замок ремня | E.1 Защитные приспособления подножки |
| B2. Регулятор ремня | F. Центр тяжести |
| B3. Центральный регулятор натяжения ремня | G. Основа крепления к багажному кронштейну |
| B4. Защелка пряжки ремня безопасности | G1. Фиксатор |
| B5. Зажим ремня безопасности | G2. Красное кольцо безопасности |
| C. Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | G3. Скоба |
| | H. Мягкая подстилка |

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Подсоедините к детскому сиденью (A) защитные приспособления для ног (E.1). Проверьте, правильно ли они установлены. Это крайне важно для обеспечения безопасности ребенка.
- Откройте фиксатор (G1), одновременно поднимая красное кольцо безопасности (G2), открывая таким образом скобы (G3) до расстояния больше ширины багажного кронштейна.
- Установите детское кресло на багажный кронштейн и вслед за этим закрутите фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было слегка прижато к багажному кронштейну. Проверьте, должным ли образом скобы (G3) прижаты к багажному кронштейну.
- Закрутите до упора фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было плотно прикручено к багажному кронштейну. После того, как фиксатор будет хорошо закручен, проверьте, хорошо ли вставлен зубец безопасности, так как это показано на рисунке.
- Центр тяжести данного сиденья (F; установлен в сиденье) должен быть расположен над осью заднего колеса. Если центр тяжести расположен позади оси, расстояние от оси до центра тяжести не должно превышать 10 см. Если же центр тяжести отдален на большее расстояние, отрегулируйте сиденье и установите его в верном положении. Очень важно удостовериться в том, не задевает ли велосипедист детское сиденье ногами во время езды. Перед началом использования убедитесь, что крепежная пластина (G) правильно установлена на багажнике. Этот шаг очень важен для безопасности ребенка и велосипедиста.
- Протяните второй ремень безопасности (C) вокруг велосипедной рамы, хорошо отрегулировав его и убрав существующие зазоры (см. рисунок).
- Усаживая ребенка на сиденье, сначала максимально удлините лямки ремня безопасности (B) с помощью регуляторов (B2). Так будет легче надеть шлем после того, как усадите ребенка. Сделайте то же самое с другой стороны.
- Прежде чем посадить ребенка в сиденье, расстегните ремень. Нажав на защелки по бокам пряжки ремня безопасности (B4), приподнимите пряжку (B1), вытягивая её из зажима (B5). Усадите ребенка на сиденье. Вставьте пряжку ремня безопасности (B1) обратно в зажим (B5). Проследите за правильным расположением зажима пряжки (B5), чтобы он не причинял ребенку боли и неудобства. После этого, отрегулируйте ремень так, чтобы он прочно удерживал ребенка. Сначала отрегулируйте ремень по высоте. Для этого потяните за лямки по размеру ребенка. Прежде чем отправиться в путь, обязательно проверьте, плотно ли прилегает ремень и не причиняет ли он ребенку дискомфорта. После того, как ремень отрегулирован, рекомендуется надеть на ребенка шлем.
- Чтобы отрегулировать высоту подножки (E) по росту ребенка, освободите подножку (E) от сиденья (A), нажав одновременно на два фиксатора, и приподнимите подножку, как показано на рисунке (для этого может потребоваться некоторое усилие).
- Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрутите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не давит ребенку.

11. Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности касательно использования детского сиденья.**



ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть не моложе 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законами и национальными предписаниями.
 - Это детское сиденье подходит только для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
 - Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
 - Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает корректно.
 - Не устанавливайте детское сиденье на гоночные и спортивные велосипеды.
 - Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт.
 - Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
 - Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
 - Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок на сидении не мешает работе тормозов велосипеда.
 - Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
 - Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
 - Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.
- ВНИМАНИЕ!** Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.
- ВНИМАНИЕ!** Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимый грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.
- ВНИМАНИЕ!** Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.
- ВНИМАНИЕ!** Поведение велосипеда с сидением на сиденье ребенком может отличаться при торможении или поездке, но особенно отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.
- ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимися на детском сидении ребенком.
- ВНИМАНИЕ!** Перевозка велосипед на машине (снаружком), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.
- ВНИМАНИЕ!** Закрутите до упора фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было плотно прикручено к багажному кронштейну. После того, как фиксатор будет хорошо закручен, проверьте, хорошо ли вставлен зубец безопасности, так как это показано на рисунке.

ВНИМАНИЕ! В случае поломки любой детали эксплуатация сиденья запрещается. Периодически проверяйте затяжку крепежных болтов сиденья и в случае необходимости заменяйте их.

- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сиденье ногами.
- Суммарный вес велосипедиста и ребенка не должен превышать максимально допустимой нагрузки для велосипеда.
- Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сиденье и подкладки могут сильно нагреваться.
- Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сиденье не слишком горячее.
- При монтаже детского сиденья на велосипед убедитесь, что оно не повреждено.
- Прежде чем использовать детское сиденье убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его компоненты для оптимального комфорта и безопасности ребенка. Также важно расположить сиденье с небольшим наклоном назад ребенок не выскользнул из него.

КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ

Отсоедините ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье. Для того, чтобы снять детское кресло с багажного кронштейна, открутите фиксатор (G1), одновременно приподнимая красное кольцо безопасности (G2), открывая таким образом скобы (G3) на расстояние больше ширины багажного кронштейна.

УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

- Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:
- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
 - Проверьте, все ли детали работают. Не используйте детское кресло, если кака-либо из его деталей повреждено. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Polisport. Список дилеров приведен на веб-сайте: www.polisport.com
 - Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
 - Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА: на все механические компоненты только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу www.polisport.com.

ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.



DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL UPEVNENIE NA NOSIČ

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov. Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie. V tomto návode nájdete informácie o nasadení detskej sedačky na nosič. **Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.**

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Sedačku nie je možné namontovať na kolesá sa zadnými tlmičmi nárazov.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
- Detská sedačka musí byť nasadená len na nosič s nosnosťou 25 kg, v súlade so smernicou ISO 11243.
- Maximálna hmotnosť vyvinutá na nosič nesmie prekročiť 25 kg.
- Z bezpečnostných dôvodov môže byť táto sedačka namontovaná len na nosiče batožiny v súlade s normou ISO 11243 - 120 až 175 mm. Poznámka: Táto sedačka pasuje aj na širšie nosiče - 185 mm.
- Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - však rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačku nepoužívajte d preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prípustný limit.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o montáži detskej sedačky na vaše bicykel, ohľadom ďalších informácií.**

INDEX PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| A. Sedačka | D. Pás cez opierku na nohu |
| B. Bezpečnostný pás | E. Opierka na nohu |
| B1. Bezpečnostný zámok | E.1 Ochranné prvky opierok na nohy |
| B2. Nastavovací prvok remeňa | F. Ťažisko |
| B3. Centrálny nastavovací pásu | G. Upinacia doska k nosiču |
| B4. Uvoľňovacia bezpečnostnej spony | G1. Ručný gombík |
| B5. Zásuvka bezpečnostnej spony | G2. Červený bezpečnostný krúžok |
| C. Bezpečnostný pás na rám bicykla | G3. Čelust' |
| | H. Podložku |

MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

- Ochranné prvky opierok na nohy (E.1) nasadte na detskú sedačku (A). Musia byť umiestnené v správnej polohe. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
- Odskrutkujte ručný gombík (G1) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (G2). Otvorte čelust' (G3) tak, aby otvor bol širší ako je nosič.
- Umiestnite sedačku na nosič a potom pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sa sedačka jemne dotýkala nosiča. Skontrolujte či čelust' (G3) je správne pritiahnutá k nosiču.
- Pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sedačka bola dobre upevnená na nosiči. Akonáhle je ručný gombík dobre pritiahnutý, uistite sa, že bezpečnostná páka tiež dobre drží, ako je to znázornené na obrázku.
- Detská sedačka má ťažisko (F) (uvedené na detskej sedačke), ktoré sa musí nachádzať pred osou zadného kolesa. Ak ho umiestnite za túto os, vzdialenosť nesmie presiahnuť 10 cm. Ak je ťažisko ďalej od osi, ako je uvedené, upravte sedačku do správnej polohy. Osobitne upozorňujeme byť tiež pri umiestňovaní detskej sedačky. Uistite sa, že cyklista sa nebude pri bicyklovaní dotýkať detskej sedačky nohami. Pred použitím bicykla sa

uistite, že je montážna doska (G) pevne pripevnená k nosiču. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.

6. Pretiahnite bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Nastavte ho tak, aby bol napnutý, ako je to ukázané na obrázku.

7. Ak chcete do sedačky vložiť dieta, najprv úplne vytiahnite remeňové popruhy (B); použite na to nastavovacie prvky (B2). Prilbu nasadíte jednoduchšie dieťaťu, ktoré je v sedačke. To isté vykonajte na druhej strane. To isté urobte na druhej strane.

8. Pred vložением dieťaťa do sedačky najprv uvoľnite remeň. Začnite stlačením uvoľnení na bokoch bezpečnostnej spony (B4) a potiahnite sponu (B1) nahor tak, aby sa vysunula zo zásvuku (B5). Dieťa umiestnite do sedačky. Bezpečnostnú sponu (B1) znova zasuňte do zásvuku (B5). Nastavte správnu polohu zásvuku spony (B5) tak, aby dieťa bolo dôkladne zaistené. Potom upravte remeň podľa veľkosti dieťaťa tak, aby dieťa bolo dôkladne zaistené. Najprv nastavte výšku remeňa. Vykonajte to potiahnutím popruhov podľa veľkosti dieťaťa. Pred vydaním sa na cestu vždy skontrolujte, že dieťa je zaistené a že remeň je prílišhvie, no nie tesný natolko, aby dieťa poranil. Prilbu odporúčame dieťaťu nasadiť po nastavení remeňa.

9. Pre nastavenie výšky opierky na nohy (E), ktorá vyhovuje vášmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (E) zo sedačky (A) tak, že stlačíte tlačidlo k sebe a zodvihnete opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu).

10. Aby dieťa sedelo bezpečne, zatiahnite aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôbte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblží.

11. Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
 - Táto detská sedačka je vhodná len na prevažanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - však rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačku nepoužívajte d preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prípustný limit.
 - Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
 - Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripevnenou sedačkou.
 - Nedávajte detskú sedačku na pretekárske bicykle (kvôli riadiadlám, ktoré sú nižšie).
 - V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásy sú dostatočne pevné a nenarúšia pohodlie dieťaťa.
 - Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
 - Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
 - Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie bŕzd, predídete tým nehoďám.
 - Dieťa teplo oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.
 - Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
 - Keď sedačku nepoužívate, pásy uťahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.
- UPOZORNENIE.** – Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

UPOZORNENIE. – Nepripravovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevyšovať nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

UPOZORNENIE. – Sedačka sa nesmie upravovať.

UPOZORNENIE. – Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa koleso správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenie, brzdenie a nasadenie na bicykel a pokles z neho.

UPOZORNENIE. – Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

UPOZORNENIE. – Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

UPOZORNENIE. – Pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sedačka bola dobre upevnená na nosiči. Akonáhle je ručný gombík dobre pritiahnutý, uistite sa, že bezpečnostná páka tiež dobre drží, ako je to znázornené na obrázku.

UPOZORNENIE. – Nepoužívať sedačku, ak je niektorá časť sedačky poškodená. Pravidelne kontrolujte skrutky a vymerajte každú, keď treba.

- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Hmotnosť cyklistu a dieťaťa nesmie nikdy prekročiť maximálnu váhu určenú pre váš bicykel. Preštudujte si návod na používanie vášho bicykla.
- V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu natahovať sa za časťami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Po nasadení sedačky na bicykel sa presvedčte, či správne funguje.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.

ODMONTOVANIE DETSKÉJ SEDAČKY

Ak chcete odpojiť detskú sedačku, odpojte bezpečnostný pás (C). Ak chcete odstrániť sedačku z nosiča, uvoľnite ručný gombík (G1) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (G2), aby ste otvorili čelust' (G3) širšie ako je šírka nosiča.

SDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. Prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s kolesami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Polisport, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.polisport.com
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

ZÁRUKA

2-ROČNÁ ZÁRUKA: Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na www.polisport.com.

UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodnú doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitia spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.



OTROŠKÍ SEDEŽ PRTLJAŽNIK KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezkrbno vožňo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrđite na večinu koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prví vrstí zagotavljajo varnost in udobje.

V tem príručniku so informácie o pritrđitvi otroškega sedeža na prtľjažnik. **Za varno in pravilno namestitev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.**

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

- Sedež ni mogoče namestiti na kolesa z zadnjimi amortizerji.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Otroški sedež lahko namestite na prtľjažnik z nosilnosťo 25 kg, skladno s standardom ISO 11243.
- Največja obremenitev prtľjažnika ne sme preseči 25 kg.
- Sedež lahko varno namestite le na prtľjažnike skladne s ISO11243-120 do 175 mm. Pozor: Sedež ustreza tudi širšim prtľjažnikom (185 mm).
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, teŕkŕh največ 22 kg (oz. otrok s príporočenou starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo teŕžo.) Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo teŕžo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevažati otroka, ki tehta več, kot je dovoljeno.
- **Če ste v dvomih glede namestitve otroškega sedeža na vaše kolo, se za informácie obrnite na svojega prodajalca.**

KAZALO IZDELKOV

- | | |
|--|--|
| A. Glavni sedež | E. Košarica za noge |
| B. Varnostni trakovi | E.1 Ščitnik podpore za noge |
| B1. Varnostna zaponka | F. Težišče |
| B2. Nastavljalik pasu | F. Plošča za pritrđitev na prtľjažnik |
| B3. Nastavljalik sredinskega pasu | G1. Gumb |
| B4. Varnostna zaponka sprostitev | G2. Rdeči varnostni obroč |
| B5. Varnostna zaponka vtični del | G3. Čeljust |
| C. Varnostni trak za okvir kolesa | H. Oblazinjenje |
| D. Trak košarice za noge | |

MONTAŽA IZDELKA

1. Pritrdite ščitnika podpore za noge (E.1) na glavni sedež (A). Pripráčajte se, da sta namešena pravilno. Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka.
2. Dvignite rdeči varnostni obroč (G1) in istočasno odvijte gumb (G2) do te mere, da boste čeljust (G3) lahko namestili na prtľjažnik.
3. Sedež položite na prtľjažnik in privijte gumb (G1). Poskrbite, da se čeljust (G3) pravilno prilga prtľjažniku.
4. Privijte gumb (G1) tako, da bo sedež trdno pritrjen na prtľjažnik. Preverite, že je položaj gumba enak kot ga kaže slika.
5. Center težišča otroškega sedeža (F) (označen na otroškem sedežu) namestite pred osjo zadnjega kolesa. V kolikor je mogoča namestitev le za osjo, razdalja od osi ne sme preseči 10 cm. Če je center težišča od osi odmaknjen dlje, ustrezno nastavite položaj sedeža. Pri namestitvi sedeža bodite posebej pozorni, da se kolesar z nogami med vožňo ne dotika sedeža. Preden namestite sedež, se pripravite, da je montážna plošča (G) trdno pripeta na prtľjažnik. Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka in kolesarja.
6. Varnostni trak (C) ovijte okrog okvirja in ga zategnite (glej sliko).
7. Pri nameštanju otroka v sedež najprej v celoti razširite varnostna trakova

(b), uporabite nastavljalik (B2). Lažje je, če otroku namestite čelado, ko je že v otroškem sedežu. Storitte enako na drugi strani.

8. Pred namestitvijo otroka na sedež, najprej odprite pas. Najprej s pritiskom sprostite stranske varnostne naprej (B4) in potegnite varnostno sponko (B1) navzgor, tako da jo povlečete iz vtičnega dela (B5). Posedite otroka v sedež. Ponovno vstavite varnostno zaponko (B1) v vtični del (B5). Pripráčajte se, da je vtični del sponke (B5) v pravilnem položaju in ne bo poškodoval otroka. Nato prilagodite pas na velikost otroka in zagotovite, da bo otrok varno privezan. Najprej nastavite višino pasu. To naredite tako, da povlečete trakovce glede na velikost otroka. Pred začetkom vožnje, vedno preverite, ali je otrok ustrezno zavarovan in da je pas pripet, vendar ne tako tesen, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da namestite čelado otroku, ko je varnostni pas že nastavljen.

9. Če želite nastaviti višino košarice za noge (E) jo morate odstraniti s sedeža. S prstí ene roke stisnite jezička opore, z drugo roko pa dvignite košarico opore in jo staknite iz ležišča. Oporo vtaknite v izbrane odprtine na sedežu.

10. Za največjo mero varnosti morate pred vožňo pritrđiti še otrokove noge. S tem poskrbite, da ne bi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odprite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrđiti nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

11. Pripráčajte se, da ste upoštevati vsa navodila. V kolikor ste pripravili, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravjen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**



VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

- Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
 - Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, teŕkŕh največ 22 kg (oz. otrok s príporočenou starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo teŕžo.) Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo teŕžo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevažati otroka, ki tehta več, kot je dovoljeno.
 - V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otroek je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavou in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
 - Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
 - Ne montirajte otroškega sedeža na dirkalno kolo (s spuščnim krmilom).
 - Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.
 - Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
 - Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali obleča, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišli v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
 - Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil nogo ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščitne pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vzmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izognite nesrečam.
 - Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.
 - Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
 - Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite binljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obrobniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.
- OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.
- OPOZORILO!** Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtľjage. Če peljete dodatno prtľjago, njena teŕža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite usesiti na kolo ali sestopiti z njega.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

OPOZORILO! Privijte gumb (G1) tako, da bo sedež trdno pritrjen na prtljažnik. Preverite, če je položaj gumba enak kot ga kaže slika.

OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte, če je katerikoli od njegovih delov polomljen. Redno preverjajte vijake in jih po potrebi zamenjajte.

• Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.

• Pred uporabo najprej preverite ali so dobro pritrjeni vsi dodatni varnostni reševalni pasovi.

• Teža kolesarja in otroka ne sme nikoli presežati najvišje dopustne obremenitve kolesa. Preverite priročnik za kolo ali vprašajte dobavitelja kolesa, če prenese dodatno obremenitev.

• Zaščiti morate vsak koničast predmet na kolesu v dosegu otroka.

• Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.

• Preverite ali montirani sedež pravilno deluje.

• Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.

• Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.

• Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.

▼ KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ

Odpnite varnostni trak (C), nato lahko odstranite otroški sedež. Če želite sneti sedež najprej dvignite reševalni varnostni obruč (G2) in istočasno odvijte gumb (G1). Gumb vrтите toliko časa, da se čeljust (G3) razširi do te mere, ko lahko sedež brez težav dvignete s prtljažnika.

▼ VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

• Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrjenih delov sedeža na okvir kolesa.

• Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Polisport, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.polisport.com.

• Če ste imeli nesrečo s kolesom in čep rav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.

• Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

▼ GARANCIJA

2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.polisport.com

GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.



▼ DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL FIKSIRANJE NOSAČA

Kako ne boste preterano brinuli dok svoje dete vozite biciklom na razna mesta, razvili smo sveršeno rešenje za vožnjo vašeg deteta na večini vrsta bicikla.

Sva naša ergonomska dečja sedišta su načinjena imajući prvenstveno u vidu bezbednost i udobnost.

Pazljivo pročitate uputstvo za bezbedno i pravilno postavljanje dečjeg sedišta.

▼ TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

• Sedište nije moguće montirati na bicikle sa zadnjim amortizerom.

• Ovo dečje sedište se može postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".

• Dečje sedište se može montirati samo na bicikle kod kojih je prtljažnik kapaciteta 25 kg, u skladu sa ISO 11243 standardom.

• Zbog bezbednosti, ovo sedište sme da se montira isključivo na pak-treger koji su u skladu sa standardom ISO 11243 – veličine od 120 do 175 mm. Napomena: Ovo sedište je takođe kompatibilno sa pak-tregerima širine od 185 mm.

• Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor.) Proverite težinu deteta pre upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba da koristite dečje sedište čija težina premašuje dozvoljenu granicu.

• **Ukoliko sumnjate u mogućnost postavljanja dečjeg sedišta na vaš bicikl, radi budućih informacija kontaktirajte vašeg snabdevača.**

▼ PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD

A. Sedište	E. Držač za noge
B. Bezbednosni pojas	E.1 Zaštite oslonca za noge
B1. Bezbednosna kopča	F. Težišni centar
B2. Regulator pojasa	G. Ploča za fiksiranje na prtljažnik
B3. Regulator centralnog pojasa	G1. Zavrtnaj za ručno zatezanje
B4. Otpuštanje sigurnosne kopče	G2. Bezbednosni crveni obruč
B5. Utičnica sigurnosne kopče	G3. Stega
C. Sigurnosni pojas za ram bicikla	H. Jastuk
D. Vez držača za noge	

▼ UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Pričvrstite zaštitne oslonca za noge (E.1) za dečje sedište (A). Vodite računa da su ispravno postavljene. Ovaj korak je od izuzetnog značaja za bezbednost deteta.

2. Odvrtite ručni zavrtnaj (G1) i istovremeno podignite crveni bezbednosni obruč (G2). Otvorite stegu (G3) na otvor širi od prtljažnika.

3. Postavite sedište na prtljažnik i zatim zategnite ručni zavrtnaj (G1) tako da sedište ostane blago pričvršćeno za prtljažnik. Proverite da li je stega (G3) odgovarajuće pričvršćena za prtljažnik.

4. Zategnite ručni zavrtnaj (G1) tako da sedište bude dobro pričvršćeno uz prtljažnik. Čim je ručni zavrtnaj dobro zategnut proverite da li bezbednosni zub odgovarajuće stoji, kao što je prikazano na slici.

5. Dečje sedište ima težište (F) (obeleženo na dečjem sedištu) koje mora da bude pozicionirano ispred osovine zadnjeg točka. Ako se pozicionira iza osovine, razmak ne sme da bude veći od 10 cm. Ako je razmak težišta od osovine veći od ove vrednosti, namestite sedište u pravilan položaj. Mora se obratiti posebna pažnja prilikom pozicioniranja dečjeg sedišta, kako bi se obezbedilo da biciklista ne dodiruje dečje sedište svojim stopalima u toku okretanja pedala. Pre nego što nastavite, uverite se da je montažna ploča (G) dobro pričvršćena na pak-treger. Ovaj korak je izuzetno važan za bezbednost deteta i biciklista.

6. Provucite bezbednosni pojas (C) oko rama bicikla. Podesite ga onako kako je na slici prikazano, pod opterećenjem.

7. Da biste stavili dete u sedište, najpre u potpunosti izvucite trake za pričvršćivanje (B), koristeći podešivače (B2). Time je olakšano stavljanje kacige kada se dete nalazi u sedištu. Uradite to isto i sa druge strane.

8. Da biste smestili dete u sedište, najpre otpustite pojas. Počnite tako što ćete pritisnuti prekidače na stranama sigurnosne kopče (B4) i povucite kopču (B1) nagore, tako da se izvuče iz utičnice (B5). Stavite dete u sedište. Ubacite sigurnosnu kopču (B1) ponovo u svoje ležište (B5). Vodite računa da utičnica kopče (B5) bude pravilno postavljena i da ne povređuje dete. Zatim podesite pojas odgovarajuće veličini deteta da biste osigurali da je dete dobro pričvršćeno. Prvo podesite visinu pojasa. Da biste to uradili, povucite trake u zavisnosti od veličine deteta. Pre nego što krenete na vožnju, uvek proverite da li je dete obezbedeno i da li je pojas tesan, ali ne toliko tesan da to detetu boli. Preporučujemo da se nakon podešavanja pojasa stavi detetu kaciga na glavu.

9. Da biste podesili visinu držača za noge (E) da odgovara veličini vašeg deteta, odvojte držač noge (E) od sedišta (A) tako što ćete sa obe strane pritisnuti nosač i podići držač nogu kao što je to na slici prikazano (možda je potrebno jače pritisnuti).

10. Da biste zasigurali bezbednost vašeg deteta, podesite vez (D) držača za noge. Otkopčajte vez (D) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

11. Proverite da li ste sledili i radili po svim navedenim uputstvima. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu. **OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavlje o sigurnosnim uputstvima za korišćenje dečjeg sedišta.**



▼ BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA

• Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina; Proverite zakone i državne odredbe koje se toga tiču.

• Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor.) Proverite težinu deteta pre upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba koristiti dečje sedište za prevoz deteta koje je teže od dozvoljenog ograničenja.

• Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u stanju da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakom pitanja.

• Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu uz postavljeno dečje sedište.

• Nemojte postaviti ovo dečje sedište na trkački bicikl (sa oborenim rukohvatom).

• Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svi bezbednosni pojasevi pričvršćeni, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno.

• Da bi se dečje sedište koristilo, najpre mora da se podesi bezbednosni pojas.

• Nemojte dozvoliti da bilo koji deo tela ili dečje odeće, pertle, pojasevi dečjeg sedišta, itd., dođu u kontakt sa pokretnim delovima bicikla, pošto mogu da povrede dete ili dovedu do nesreće.

• Preporučuje se korišćenje štيتnika za točkove da dete ne bi gurnulo svoju nogu ili ruku među žbice. Obavezno je korišćenje zaštitne ispod sica ili korišćenje sica sa oprugama. Vodite računa o tome da dete nije u mogućnosti da osposobi kočnice, izbegavajući nezgode na taj način.

• Podešavanje se moraju prepravljati u skladu s rastom deteta.

• Oblučite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima, i koristite odgovarajuću kacigu.

• Deca u sedištu treba da budu toplije obučena od onih što voze bicikl i treba da budu zaštićena od kiše.

• Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopču bezbednosnog pojasa kako ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.

UPOZORENJE: Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.

UPOZORENJE: Nemojte dodavati dodatni prtljag dečjem sedištu. Ukoliko imate dodatni prtljag, njegova težina ne sme da premaši nosivost bicikla, i mora se postaviti ispred vozača.

UPOZORENJE: Nemojte prepravljati sedište.

UPOZORENJE: Bicikl se drugačije ponaša ako je dete u sedištu, pogotovo kada su u pitanju ravnoteža, upravljanje i kočnice.

UPOZORENJE: Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.

UPOZORENJE: Zategnite ručni zavrtnaj (G1) tako da sedište bude dobro pričvršćeno uz prtljažnik. Čim je ručni zavrtnaj dobro zategnut proverite da li je bezbednosni zub odgovarajuće stoji, kao što je prikazano na slici.

UPOZORENJE: Skinite sedište prilikom transportovanja bicikla automobilom (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave njegove veze sa biciklom, što bi moglo da dovede do nesreće.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti sedište ako je neki deo slomljen. Redovno proveravajte zavrtnje i zamenite ih ako je neophodno.

• Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač svojim nogama dok je u pokretu ne dodiruje sedište.

• Težina vozača zajedno s detetom koje prevozi nikada ne sme da premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje za bicikl. Proverite uputstvo za korišćenje bicikla kod snabdevača da biste proverili da li bicikl može da podnese ovaj dodatni teret.

• Morate pokriti bilo koji oštar ili šiljast predmet na biciklu koje dete može da dohvati.

• Sedište i postavka mogu postati vrela ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vrela pre nego stavite dete da sedne.

• Proverite da li sedište ispravno funkcioniše nakon što je postavljeno.

• Proverite koji su zakoni i odredbe u vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom uz bicikl.

• Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez ičije pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.

• Veoma je važno da se sedište i njegovi sastavni delovi pravilno podese za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne naginje prema napred, kako dete ne bi ispalilo iz njega. Takođe je važno da zadnji naslon pomalo naginje prema nazad.

▼ KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE

Rastavite sigurnosni pojas (C) da biste uklonili nosač za dete. Da biste skinuli sedište sa prtljažnika, odvrtnite ručni zavrtnaj (G1) i istovremeno podignite crveni bezbednosni obruč (G2) kako bi se stega otvorila (G3) više od širine prtljažnika.

▼ ODRŽAVANJE

Da bi dečje sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprečile nesreće, preporučujemo sledeće:

• Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u sveršenom stanju.

• Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koja je takođe ovlašćeni POLISPORT-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete da ih pronađete na veb strani: www.polisport.com.

• Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.

• Očistite sedište sapunom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

▼ GARANCIJA

GARANCIJA 2 GODINE: Na sve mehaničke komponente isključivo od proizvođačevih kvarova. Registrirajte svoje sedište na www.polisport.com.

PRAVO NA GARANCIJU

Da bi servis u garantnom roku bio izveden, morate da posedujete originalni račun o kupovini. Predmeti koji su vraćeni bez računa o kupovini podrazumevaće da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ukoliko je proizvod oštećen usled nesreće, zloupotrebe, modifikovanja sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave. Za bilo kakva pitanja stupite u kontakt sa Polisport.com



■ BARNSITS FÖR CYKEL MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning. I den här handboken hittar du information för att fästa barnstolen till transportören.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.

■ TEKNISKA EGENSKAPER

- Stolen kan inte monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" cyklar.
- Barnstolen ska appliceras på en bärare med en lastkapacitet på 25 kg, enligt ISO 11243 standarden.
- Den maximala vikten som appliceras på bäraren får inte överstiga 25kg.
- Av säkerhetsskäl ska denna sits endast monteras på pakethållare som överensstämmer med ISO 11243 – 120 till 175 mm. Observera: Denna sits passar även breda pakethållare – 185 mm.
- Denna barnstol är endast lämplig för att bära barn med en max vikt på 22 kg (och barn med rekommenderade åldrar, från 9 månader till 5 år. Med vikten som den avgörande variabeln) Kontrollera barnets vikt innan du använder barnstolen. Under inga omständigheter bör du använda barnstolen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
- Om du har några frågor om hur barnstolen ska monteras på din cykel, var god kontakta din cykelleverantör för mer information.

■ PRODUKTINDEX

- | | |
|--|--|
| A. Barnsits | D. Fotstödsrem |
| B. Säkerhetsbälte | E. Fotstöd |
| B1. Säkerhetsspänne | E.1 Fotstödsdydd |
| B2. Bältesjusterare | F. Tyngdpunktscentrum |
| B3. Central bältesjusterare | G. Fästplatta till pakethållare |
| B4. Utlösningssknappar för säkerhetsspännet | G1. Ratt |
| B5. Sockel för säkerhetsspännet | G2. Röd säkerhetsring |
| C. Säkerhetsrem för cykelram | G3. Gap |
| | H. Barnsitsdyna |

■ PRODUKTMONTERINGSANVISNING

1. Fäst fotstödsdydden (E1) till barnsitsen (A). Se till att de är korrekt inställda. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.
2. Lossa ratten (G1) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (G2). Se till att gapet (G3) har en öppning som är bredare än pakethållaren.
3. Placera barnsitsen på pakethållaren och dra åt ratten (G1) så att barnsitsen inte glider av. Kontrollera att gapet (G3) sitter fast ordentligt i pakethållaren.
4. Dra åt ratten (G1) så att barnsitsen sitter fast ordentligt på pakethållaren. Se därefter till att säkerhetsringen är i låst läge såsom bilden visar.
5. Barnsitsen har ett tyngdpunktscentrum (F) (inriktat på barnsitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om det placeras bakom axeln, får avståndet inte överstiga 10 cm. Om tyngdpunktscentrum befinner sig längre bak än 10 cm från axeln, justera sitsen till en korrekt position. Var också extra noga när du positionerar sitsen så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna vid cykling. Se till att monteringsbasen (G) är ordentligt fäst på pakethållaren innan du fortsätter. Detta steg är mycket viktigt för både barnets och cyklistens säkerhet.

6. För säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den. Remmen måste vara spänd.

7. För att placera barnet i sitsen, dra först ut säkerhetsbältenas remmar (B) genom att använda bältesjusterarna (B2). Detta gör det lättare att sätta på hjälmen när barnet sitter i sitsen. Gör på samma sätt för den andra sidan.

8. Öppna först bältet för att placera barnet i barnsitsen. Börja med att trycka på utlösningssknapparna för säkerhetsspännet (B4) och dra spännet (B1) uppåt så att det lossas från sockeln (B5). Placera därefter barnet i sitsen. Sätt in säkerhetsspännet (B1) i sockeln (B5). Se till att sockeln (B5) sitter rätt och inte gör illa barnet. Därefter ska bältet justeras efter barnets storlek så att det sitter fast ordentligt. Justera först höjden på bältet. För att göra detta, dra in remmarna för att anpassa dem till barnets storlek. Innan du börjar cykla ska du alltid se till att barnet sitter ordentligt fastspänt och att bältet sitter ordentligt, men inte så hårt att det gör illa barnet. Vi rekommenderar att du sätter på hjälmen på barnet efter att du har justerat bältet.

9. För att justera höjden på fotstödet (E) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fästena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom på bilden (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft).

10. För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

11. Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**



■ SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel). Kontrollera barnets vikt innan du använder barnsitsen. Du bör inte under några omständigheter använda barnsitsen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
- Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnstol. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- Installera inte barnsitsen på en racercykel (bocxstyre).
- Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbältena och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet.
- Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
- Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, barnsitsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
- Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrama. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är in kapslad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
- Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
- Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
- När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetssele för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.

WARNING: Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.

WARNING: Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.

WARNING: Ändra inte barnsitsen.

WARNING: När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.

WARNING: Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.

WARNING: Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida).

Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

WARNING: Dra åt ratten (G1) så att barnsitsen sitter fast ordentligt på pakethållaren. Se därefter till att säkerhetsringen är i låst läge såsom bilden visar.

WARNING: Använd inte cykelnsitsen om någon del är trasig. Kontrollera regelbundet skruvarnas skick och byt dem vid behov.

• Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.

• Vikten av cyklisten och det medförda barnet får aldrig vara mer än den maximalt tillåtna lasten för cykeln. Kontrollera cykelns instruktionsmanual från leverantören, för att vara säker på att cykeln klarar av den extra belastningen.

• Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.

• Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.

• Kontrollera att sitsen fungerar korrekt när den är monterad.

• Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjuta barn i sitsar som är monterade på cyklar.

• Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.

• Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sätet. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.

■ HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsremmen (C) för att ta av barnsitsen. För att ta loss barnsitsen från pakethållaren, lossa ratten (G1) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (G2) så att gapet (G3) är bredare än pakethållaren.

■ UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästeanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Polisport och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.polisport.com
- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

■ GARANTI

2 ÅRS GARANTI: Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabriktionsfel. Registrera barnsitsen på www.polisport.com.

GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.



■ BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU BAGAJA SABİTLEMELİ

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizi rahat ettirmek için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmeniz amacıyla mükkemmel bir çözüm geliştirdik.

Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu klavuzda bebek koltuğunun taşıyıcıya takılması hakkında bilgiler bulacaksınız.

Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için klavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.

■ TEKNİK ÖZELLİKLER

- Koltuk, arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilemez.
- Bebek koltuğu, tekerlek çapı 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bebek koltuğu, ISO 11243 standardına uygun olarak 25 kg yük kapasitesine sahip bir taşıyıcı üzerine kurulmalıdır.
- Taşıyıcıya uygulanan maksimum ağırlık 25 kg'ı geçemez.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı bu koltuk ISO 11243 standartlarında 120-175 mm aralığındaki bagaj taşıyıcılara uygundur. Bu koltuk ayrıca 185 mm ye kadar daha geniş taşıyıcılara da uygundur.
- Bu bebek koltuğu sadece maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve önerilen 9 ay ila 5 yaş aralığındaki çocukları - ağırlık belirleyici değışkendir) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Hiçbir şek ile izin verilen sınıır üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için bebek koltuğunu kullanmayın.
- **Bebek koltuğunu bisikletinize monte ederken herhangi bir kuşunuz olursa daha fazla bilgi almak için bisiklet tedarikçinizle irtibata geçin.**

■ ÜRÜN DİZİNİ

- | | |
|--|---|
| A. Ana koltuk | E. Ayak dayama yeri |
| B. Emniyet Kemer | F.1 Ayak dayama yeri koruyucuları |
| B1. Emniyet Kiliti | F. Ağırlık merkezi |
| B2. Kemer ayarlayıcı | G. Yük taşıyıcısı için sabitleme plakası |
| B3. Merkez kemer ayarlayıcı | G1. Çevirime düğmesi |
| B4. Emniyet tokası mandalları | G2. Kırmızı güvenlik halkası |
| B5. Emniyet tokası vidası | G3. Çene |
| C. Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | H. Minder |
| D. Ayak dayama yeri kayışı | |

■ MONTAJ TALİMATLARI

1. Ayak dayama yeri koruyucuları (E.1) çocuk koltuğuna (A) takın. Bunların doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Çocuğun emniyeti için bu adım son derece önemlidir.
2. Çevirime düğmesini (G1) çevirirken aynı anda kırmızı güvenlik halkasını (G2) da kaldırın. Çeneyi (G3), yük taşıyıcısından daha geniş olacak şekilde açın.
3. Koltuğu yük taşıyıcısının üzerine yerleştirin ve sonra koltuk yük taşıyıcısına hafifçe bağlanana kadar çevirime düğmesini (G1) sıkıştırın. Çenenin (G3) yük taşıyıcısına düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
4. Koltuk, yük taşıyıcısına sağlam bir şekilde bağlanana kadar çevirime düğmesini (G1) sıkın. Çevirime düğmesi iyice sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimde gösterildiği gibi düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
5. Çocuk koltuğunun, arka tekerlek göbeğinin ön tarafında konumlanması gereken bir ağırlık merkezi (f) bulunmaktadır. (Çocuk koltuğunun üzerinde işaretlenmiştir.) Eğer tekerlek göbeğinin arkasında konumlanıyor ise

арadaki mesafe 10 cm den fazla olmamalıdır. Eğer ağırlık merkezinin tekerlek göbeği ile arasındaki mesafe bulunan fazla ise koltuğu doğru konuma ayarlayınız. Koltuk bisiklete monte edilmesi sırasında bisikletçinin pedal çevirirken ayağının koltuğa değmeyecek şekilde yerleştirilmesi için özen gösterilmelidir. İşleme başlamadan önce montaj plakasının taşıyıcısı doğru takıldığında emin olunuz. Bu adım çocuğun ve bisikletçinin güvenliği için son derece önemlidir.

6. Emniyet kemeri (C) bisiklet kadrosunun etrafından geçirin. Resimde gösterildiği gibi gergin şekilde ayarlayın.

7. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için ilk olarak ayarlayıcıları (B2) kullanarak kemer askılarını tamamen uzatın. Bu işlem, çocuk koltukta otururken kaskın takılmasını kolaylaştıracaktır. Aynısını diğer taraf için de yapın.

8. Çocuğu koltuğa yerleştirmeden önce ilk olarak kemeri çözün. Emniyet tokasının (B4) iki yanındaki mandallara basın ve tokayı yukarı çekerek yuvasından (B5) çıkmasını sağlayın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Emniyet tokasını (B1) tekrar yuvasına sokun (B5). Toka yuvasının (B5) doğru konumlandırıldığından ve çocuğun canını yaktığından emin olun. Ardından kemerin uzunluğunu çocuğa göre ayarlayarak çocuğun sıkıca bağlandığından emin olun. İlk önce kemerin uzunluğunu ayarlayın. Bunu yapmak için askıları çocuğun ölçülerine göre çekin. Yola çıkmadan önce her zaman çocuğun emniyette olduğunu ve kemeri gergin fakat çocuğun canını yacacak kadar sıkı olmadığını kontrol edin. Çocuğun kaskının kemer ayarlandıktan sonra takılmasını tavsiye ederiz.

9. Ayak dayama yerinin (E) yüksekliğini çocuğunuzun boyuna göre ayarlamak için, resimde gösterildiği gibi iki mandala birlikte bastırarak ayak dayama yerinin (E) koltuktan (A) serbest kalmasını sağlayın ve ayak dayama yerini yukarı kaldırın (biraz basınç uygulamak gerekebilir).

10. Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (D) ayarlayın. Kayış (D) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yaktığından emin olarak tekrar kilitleyin.

11. Verilen tüm talimatları uyguladıktan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanma hazırız. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**



■ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasaları ve ulusal yönetmelikleri kontrol ediniz.
- Bu bebek koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunun kullanılmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Hiçbir şekilde izin verilen sınırları üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için bebek koltuğunu kullanmayın.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığı kontrol edin.
- Bu bebek koltuğunu bir yarış bisikletine (düşük gidonlu) takmayın.
- Çocuğu, bütün emniyet kemelleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın.
- Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
- Çocuğun vücudunun kıyafetlerini, ayakkabı başcıklarının, bebek koltuğu kemellerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesini izin vermeyin, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
- Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek telleri arasında sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun

frenleri engellemediğinden emin olun; böylece kazalar önlenebilir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.

• Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.

• Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.

• Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemeri bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.

UYARI: İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.

UYARI: Çocuk taşıyıcısı ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.

UYARI: Koltukta modifikasyon yapmayın.

UYARI: Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.

UYARI: Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

UYARI: Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisiklete olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

UYARI: Koltuk, yük taşıyıcısına sağlam bir şekilde bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkın. Çevirme düğmesi iyice sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimde gösterildiği gibi düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

UYARI: Herhangi bir parçası bozuka koltuğu kullanmayın. Vidaları düzenli olarak kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Sürücünün ve taşınan çocuğun ağırlığı asla bisiklet için izin verilen maksimum yükten fazla olmamalıdır. Bisikletin bu ek yükü destekleyeceğinden emin olmak için bisiklet tedarikçisinin bisiklet talimat kılavuzuna bakın.
- Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız .
- Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Koltuğun monte edildiğinde doğru çalıştığı kontrol edin.
- Ülkенizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımcı bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ilyeri doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sirtliğin hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da önemlidir.

■ BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

Bebek koltuğunun çıkarmak için emniyet kemeri (C) açın. Koltuğu yük taşıyıcıdan çıkarmak amacıyla çeneyi (G3) yük taşıyıcısından daha geniş olacak şekilde açmak için çevirme düğmesini (G1) gevşetin ve aynı anda kırmızı güvenlik halkasını (G2) kaldırın.

■ BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.
- Düzgün şekilde çalıştıklarından emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçaları değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinilebilir için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Polisport satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: www.polisport.com
- Bisikletle kaza geçirdiyse ve bebek koltuğunda görülen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
- Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

■ GARANTİ

2-YIL GARANTİ: Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu www.polisport.com adresinde kaydedin.

GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanın kılavuzunda tarif edilen dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar gördüyse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik gösterebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.



■ DİTЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА МОНТАЖ НА БАГАЖНИКУ

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів. Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.

Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.

■ ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Забороняється встановлювати крісло на велосипедах із задніми амортизаторами.
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
- Дитяче крісло може бути встановлено на велосипедах із багажником вантажопідіймністю 25 kg відповідно до стандарту ISO 11243.
- Відповідно до ISO 11243, для забезпечення безпеки велокрісло кріпиться тільки до багажника шириною 120-175 мм. Примітка: це велокрісло також можна встановити на більш широкий багажник (шириною 185 мм).
- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 kg (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага). Перед тим, як користуватися кріслом, перевірте вагу дитини. За жодних обставин не дозволяється перевозити дитину, чия вага перевищує максимально дозволений ліміт.
- У разі сумнівів або питань стосовно монтажу дитячого крісла на велосипеді звертайтеся за додатковою інформацією до продавця велосипеда.

■ ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

- | | |
|---|---|
| A. Основне сидіння | D. Ремінець підніжки |
| B. П'ячка безпеки | E. Підніжка |
| B1. Замок безпеки | E.1 Щитки підніжок |
| B2. Регулятор паска | F. Центр тяжиння |
| B3. Центральний регулятор паска | G. Монтажна пластина для багажника |
| B4. Фіксатори п'ячки безпеки | G1. Рукоятка |
| B5. Гніздо п'ячки безпеки | G2. Червоне кільце безпеки |
| C. Страхуючий пасок для закріплення на рамі велосипеда | G3. Скоба |
| | H. Подушка |

■ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Встановіть щитки підніжок (E.1) на дитячому кріслі (A). Переконайтеся, що вони встановлені правильно. Цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини.

2. Відкрутіть рукоятку (G1), одночасно піднімаючи червоне кільце безпеки (G2). Відкрийте затискач (G3) ширше за багажник.

3. Встановіть дитяче крісло на багажник, після чого закрутіть рукоятку (G1) так, щоб крісло було злегка притиснуто до багажника. Перевірте, чи належним чином затискач (G3) закріплено на багажнику.

4. Закрутіть до упору рукоятку (G1) так, щоб крісло було щільно прикріплено до багажника. Після того як рукоятку буде добре закручено, перевірте, чи надійно тримається важіль безпеки, як показано на малюнку.

5. Дитяче велокрісло має центр ваги (F) (зазначений на дитячому велокріслі), який потрібно розташувати перед віссю заднього колеса. Якщо він знаходиться за віссю, відстань не повинна перевищувати 10 см. Якщо відстань між центром ваги та віссю перевищує це значення, необхідно відрегулювати велокрісло, щоб воно знаходилося у правильному положенні. Встановлюючи дитяче велокрісло, впевніться, що під час їзди велосипедист не буде торкатися його ногами. Перед тим, як продовжити процедуру встановлення, впевніться в надійності пластики кріплення (G). Це надзвичайно важливо для безпеки дитини та велосипедиста.

6. Пропустіть страхуючий пасок (C) навколо рами велосипеда. Забезпечивши натягнення, треба підняти його так, як це зображено на малюнку.

7. Розміщуйте дитину в кріслі, спочатку повністю витягніть пасок безпеки (B), користуючись регуляторами паска (B2). Це полегшить надягання шолому, коли дитина сидітиме в кріслі. Повторіть дії з іншого боку.

8. Щоб розмістити дитину в кріслі, спочатку розстібніть пасок безпеки. Для цього натисніть на фіксатори п'ячки безпеки (B4) та потягніть п'ячку (B1) дотори, щоб вона вийшла з гнізда (B5). Розмістіть дитину в кріслі. Знову застібніть п'ячку безпеки (B1), вставивши її в гніздо (B5). Переконайтеся, що п'ячка в гнізді (B5) розташована правильно та не заважає дитині. Відрегулюйте пасок відповідно до розміру дитини так, щоб забезпечити повну надійність та безпеку. Спочатку відрегулюйте пасок по висоті. Для цього потягніть за ремінь та виберіть слабіну відповідно до розміру дитини. Перш, ніж рухатися, перевірте надійність кріплення дитини та натягнення паска; переконайтеся також, що пасок не затягнений занадто сильно. Рекомендуємо надягати дитині шолом після того, як пасок безпеки відрегульовано.

9. Щоб відрегулювати висоту сидіння (E) відповідно до зросту дитини, від'єднайте підніжку (E) від крісла (A), одночасно натиснувши два фіксатори, та підніміть підніжку, як зображено на малюнку рисунку (натискаючи, якщо необхідно).

10. Щоб гарантувати безпеку дитини, відрегулюйте ремінець (D) підніжки. Розстібніть ремінець (D) та відрегулюйте його довжину відповідно до розміру ноги дитини. Застібніть його знову і переконайтеся, що він не затягнений занадто сильно.

11. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**

▼ 如何取下儿童座椅

解开安全带以取下儿童座椅(C)。要从行李架上取下座椅,松开手动旋扭 (G1),同时提起红色的安全环 (G2),以使夹具 (G3) 开口超过行李架宽度。

▼ 保养

下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态:

- 建议定期检查座椅的固定系统,确保其处于完美运作状态。
- 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件,您必须在 Polisport授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们: www.polisport.com
- 如果自行车和安全座椅遭遇意外事故,即使儿童座椅表面没有明显的损坏,我们建议您更换新的儿童座椅。
- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。。
- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

▼ 保修

2年保修: 只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往 www.polisport.com 注册您的座椅。

保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据,则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所描述的用途之外,从而造成产品损坏,则将使所有的保修失效。

*规格和设计如有更改,恕不另行通知。如有任何问题,请尽管联系我们。

